

Uradni list

Evropske unije

L 384

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 49

29. december 2006

Vsebina

I Akti, katerih objava je obvezna

- ★ Uredba Sveta (ES) št. 2011/2006 z dne 19. decembra 2006 o prilagoditvi Uredbe (ES) št. 1782/2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete, Uredbe (ES) št. 318/2006 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja in Uredbe (ES) št. 320/2006 o ustanovitvi začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji 1
- ★ Uredba Sveta (ES) št. 2012/2006 z dne 19. decembra 2006 o spremembah in popravku Uredbe (ES) št. 1782/2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi Uredbe (ES) št. 1698/2005 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) 8
- ★ Uredba Sveta (ES) št. 2013/2006 z dne 19. decembra 2006 o spremembah uredb (EGS) št. 404/93, (ES) št. 1782/2003 in (ES) št. 247/2006 v zvezi s sektorjem banan 13
- ★ Uredba Sveta (ES) št. 2014/2006 z dne 19. decembra 2006 o spremembah Uredbe (ES) št. 2505/96 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za določene kmetijske in industrijske izdelke 20
- ★ Uredba Sveta (ES) št. 2015/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi ribolovnih možnosti za ribiška plovila Skupnosti za nekatere staleže globokomorskih rib za leti 2007 in 2008 28
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 2016/2006 z dne 19. decembra 2006 o prilagoditvi več uredb v zvezi s skupno ureditvijo trga za vino zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji 38
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 2017/2006 z dne 20. decembra 2006 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 51/2006 glede omejitve ulova za stalež norveškega moliča v območjih ICES IIa (vode ES), IIIa in IV (vode ES) 44

Cena: 22 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Uredba Komisije (ES) št. 2018/2006 z dne 20. decembra 2006 o prehodnih ukrepih glede uvoznih dovoljenj za mleko in mlečne proizvode v skladu z Uredbo (ES) št. 2535/2001 zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji	46
★ Uredba Komisije (ES) št. 2019/2006 z dne 21. decembra 2006 o spremembi uredb Komisije (ES) št. 2058/96, (ES) št. 327/98 in (ES) št. 955/2005 o odprtju in upravljanju uvoznih tarifnih kvot v sektorju riža	48
★ Uredba Komisije (ES) št. 2020/2006 z dne 22. decembra 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 2535/2001 v zvezi z upravljanjem tarifne kvote WTO za maslo iz Nove Zelandije	54
★ Uredba Komisije (ES) št. 2021/2006 z dne 22. decembra 2006 o odprtju in upravljanju uvoznih kvot za riž s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP) ter čezmorskih držav in ozemelj (ČDO)	61
★ Uredba Komisije (ES) št. 2022/2006 z dne 22. decembra 2006 o spremembi uredb (ES) št. 2375/2002, (ES) št. 2377/2002, (ES) št. 2305/2003 in (ES) št. 969/2006 o odprtju in upravljanju uvoznih tarifnih kvot Skupnosti v sektorju žit	70
★ Uredba Komisije (ES) št. 2023/2006 z dne 22. decembra 2006 o dobri proizvodni praksi za materiale in izdelke, namenjene za stik z živali ⁽¹⁾	75
★ Uredba Komisije (ES) št. 2024/2006 z dne 22. decembra 2006 o uvedbi prehodnih ukrepov za odstopanje od Uredbe (ES) št. 2076/2002 in odločb 98/270/ES, 2002/928/ES, 2003/308/ES, 2004/129/ES, 2004/141/ES, 2004/247/ES, 2004/248/ES, 2005/303/ES in 2005/864/ES glede nadaljnje uporabe fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo nekatere aktivne snovi, ki niso vključene v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS, zaradi pristopa Romunije ⁽¹⁾	79
★ Uredba Komisije (ES) št. 2025/2006 z dne 22. decembra 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 796/2004 o podrobnih pravilih za izvajanje navzkrižne skladnosti, modulacije in integriranega administrativnega in kontrolnega sistema, predvidenih z Uredbo Sveta (ES) št. 1782/2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete	81
★ Uredba Komisije (ES) št. 2026/2006 z dne 22. decembra 2006 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2368/2002 o izvajanju sistema potrjevanja procesa Kimberley za mednarodno trgovino s surovimi diamanti	85
★ Direktiva Sveta 2006/138/ES z dne 19. decembra 2006 o spremembi Direktive Sveta 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost glede obdobja uporabe ureditev davka na dodano vrednost, ki se uporabljajo za storitve radijskega in televizijskega oddajanja ter za določene elektronsko opravljane storitve	92
★ Direktiva Komisije 2006/139/ES z dne 20. decembra 2006 o spremembi Direktive Sveta 76/769/EGS v zvezi z omejitvami pri trženju in uporabi arzenovih spojin za prilagoditev Priloge I Direktive tehničnemu napredku ⁽¹⁾	94



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

Svet

2006/1012/ES:

- ★ **Sklep Sveta z dne 20. decembra 2006 o podpisu in začasni uporabi dvostranskega sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Belorusijo o spremembi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Belorusijo o trgovini s tekstilnimi izdelki 98**

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Belorusijo o spremembi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Belorusijo o trgovini s tekstilnimi izdelki 100



I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 2011/2006

z dne 19. decembra 2006

o prilagoditvi Uredbe (ES) št. 1782/2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete, Uredbe (ES) št. 318/2006 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja in Uredbe (ES) št. 320/2006 o ustanovitvi začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije, ter zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije (v nadaljevanju „Akt o pristopu iz leta 2005“) ter zlasti člena 20 v povezavi s Prilogo IV in člena 56 Akta,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Z Uredbo Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ⁽¹⁾ so bile zaradi pristopa iz leta 2004 med drugim spremenjene določbe o zgornjih mejah pomoči za semena, kakor tudi uvedene sheme neposrednih podpor za kmete v sektorju sladkorja. Z Uredbo Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja

2006 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja ⁽²⁾ so bila uvedena skupna pravila, ki urejajo skupno ureditev trgov v sektorju sladkorja od tržnega leta 2006/07. Z Uredbo (ES) št. 320/2006 ⁽³⁾ se je ustanovila začasna shema za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti.

(2) Navedena splošna pravila in ukrepe je treba prilagoditi, da bi se v Bolgariji in Romuniji omogočilo njihovo izvajanje od datuma pristopa teh držav k Evropski uniji.

(3) Da bi Bolgarija in Romunija lahko bili upravičeni do ukrepov pomoči v sektorju sladkorja iz Uredbe (ES) št. 1782/2003 je ob upoštevanju dodatnega zneska pomoči primerno spremeniti nacionalne zgornje meje za Bolgarijo in Romunijo. Da bi Bolgariji in Romuniji zagotovili možnost odobritve neposrednega plačila za sladkor v obliki ločenega neposrednega plačila, je primerno spremeniti nacionalne zgornje meje referenčnih zneskov za sladkor. Da bi lahko uporabili določbe o posebnem neposrednem plačilu za sladkor v Bolgariji in Romuniji je primerno ustrezno prilagoditi obdobja izvajanja.

(4) Da bi se Romuniji in Bolgariji dovolila vključitev pomoči za semena v sheme podpor iz Uredbe (ES) št. 1782/2003 je ustrezno, da se Bolgarijo in Romunijo doda na seznam držav, za katere velja ta ukrep.

(5) Akt o pristopu iz leta 2005 in ta uredba spreminjata Uredbo (ES) št. 1782/2003 in te spremembe bi morale začeti veljati na isti dan. Zaradi pravne jasnosti je treba določiti vrstni red, po katerem se bodo te spremembe začele uporabljati.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1405/2006 (UL L 265, 26.9.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1585/2006 (UL L 294, 25.10.2006, str. 19).

⁽³⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 42.

- (6) Zaradi uporabe mehanizmov proizvodnih kvot za sladkor, izoglukoza in inulinski sirup ter zaradi tradicionalne potrebe po dobavi sladkorja za prečiščevanje, kakor je določeno v Uredbi (ES) št. 318/2006 v Bolgariji in Romuniji, je treba obe državi dodati na seznam držav, ki so upravičene do teh ukrepov. Predvideti je treba tudi dodatne prilagoditve omenjene uredbe, da se upoštevajo posebne razmere v Bolgariji in Romuniji.
- (7) Da bi izvajalcem v Bolgariji in Romuniji omogočili vključevanje v shemo za prestrukturiranje iz Uredbe (ES) št. 320/2006 je treba prilagoditi omenjeno uredbo.
- (8) Uredbe (ES) št. 1782/2003, (ES) št. 318/2006 in (ES) št. 320/2006 je zato treba ustrezno spremeniti –
- količine sladkorja ali inulinskega sirupa, proizvedenega v skladu z Uredbo (ES) št. 1260/2001 ali Uredbo (ES) št. 318/2006, kot je ustrezno,
 - povprečno število hektarjev, na katerih se prideluje sladkorna pesa, sladkorni trs ali cikorija, ki se uporabljajo za proizvodnjo sladkorja ali inulinskega sirupa in so zajeti v pogodbah o dobavi, sklenjenih v skladu s členom 19 Uredbe (ES) št. 1260/2001 ali členom 6 Uredbe (ES) št. 318/2006, kot je ustrezno.
- Vendar se pri kmetih, ki jih je prizadela opustitev kvote v tržnem letu 2006/07, kot je določeno v členu 3 Uredbe (ES) št. 320/2006, če reprezentativno obdobje vključuje tržno leto 2006/07, to tržno leto nadomesti s tržnim letom 2005/06.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1782/2003, kakor je bila spremenjena vključno z Aktom o pristopu iz leta 2005, se spremeni, kakor sledi:

1. v členu 71c se za prvim odstavkom vstavi naslednji odstavek:

„V primeru Bolgarije in Romunije razpored povečanj iz člena 143a velja za sladkor in cikorijo.“;

2. člen 143ba se spremeni, kakor sledi:

(a) v odstavku 1 se besedilo za prvim stavkom nadomesti z naslednjim:

„Odobri se ob upoštevanju reprezentativnega obdobja enega ali več tržnih let 2004/05, 2005/06 in 2006/07, ki je lahko različno za vsak proizvod in ga določijo države članice pred 30. aprilom 2006, ter na podlagi meril, ki so objektivna in niso diskriminacijska, kot so:

— količine sladkorne pese, sladkornega trsa ali cikorije, zajete v pogodbah o dobavi, sklenjenih v skladu s členom 19 Uredbe (ES) št. 1260/2001 ali členom 6 Uredbe (ES) št. 318/2006, kot je ustrezno,

V primeru Bolgarije in Romunije:

(a) se datum 30. aprila 2006 iz prvega pododstavka nadomesti z datumom 15. februar 2007;

(b) se lahko ločeno plačilo za sladkor odobri za leta od 2007 do 2011;

(c) reprezentativno obdobje enega ali več tržnih let 2004/05, 2005/06, 2006/07 in 2007/08 iz prvega pododstavka je lahko različno za vsak proizvod;

(d) pri kmetih, ki jih je prizadela opustitev kvote v tržnem letu 2007/08, kot je določeno v členu 3 Uredbe (ES) št. 320/2006, če reprezentativno obdobje vključuje tržno leto 2007/08, se to tržno leto nadomesti s tržnim letom 2006/07.“;

(b) za odstavkom 3 se doda naslednji odstavek:

„3a. Za leto 2007 se za Bolgarijo in Romunijo datum 31. marec iz odstavka 3 nadomesti z F20datumom 15. februar 2007.“;

3. priloge VII, VIIIa in XIa se spremenijo v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 2

Uredba (ES) št. 318/2006 se spremeni, kakor sledi:

1. v členu 7(2) se doda naslednji pododstavek:

„Za namene tega odstavka je v primeru Bolgarije in Romunije tržno leto 2006/07.“;

2. člen 9(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. V tržnem letu 2006/07 se skupni kvoti za izoglučko iz Priloge III doda kvota za izoglučko v višini 100 000 ton. V tržnih letih 2007/08 in 2008/09 se kvoti predhodnega tržnega leta doda nadaljnja kvota za izoglučko v višini 100 000 ton. To povečanje ne zadeva Bolgarije in Romunije.

V tržnih letih 2007/08 in 2008/09 se kvoti predhodnega tržnega leta doda nadaljnja kvota za izoglučko v višini 11 045 ton za Bolgarijo in 1 966 ton za Romunijo.

Države članice dodelijo dodatne kvote podjetjem v sorazmerju s kvotami za izoglučko, ki so bile dodeljene v skladu s členom 7(2).“;

3. člen 29(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Ne glede na člen 19(1) je tradicionalna potreba po dobavi sladkorja za prečiščevanje v Skupnosti določena na 2 324 735 ton na tržno leto, izraženo v belem sladkorju.

Za vsako od tržnih let 2006/07, 2007/08 in 2008/09 se tradicionalna potreba po dobavi razdeli na naslednji način:

— 198 748 ton za Bolgarijo,

— 296 627 ton za Francijo,

— 291 633 ton za Portugalsko,

— 329 636 ton za Romunijo,

— 19 585 ton za Slovenijo,

— 59 925 ton za Finsko,

— 1 128 581 ton za Združeno kraljestvo.“;

4. Priloga III se nadomesti z besedilom iz Priloge II k tej uredbi.

Člen 3

V členu 3(1) Uredbe (ES) št. 320/2006 se uvodne besede prvega pododstavka nadomestijo z naslednjim:

„Vsako podjetje, ki proizvaja sladkor, izoglučko ali inulinski sirup in mu je bila kvota dodeljena do 1. julija 2006 ali 31. januarja 2007 v primeru Bolgarije in Romunije, je upravičeno do pomoči za prestrukturiranje na tono opuščene kvote, pod pogojem, da v enem od tržnih let 2006/07, 2007/08, 2008/09 in 2009/10.“.

Člen 4

Ta uredba začne veljati 1. januarja 2007 pod pogojem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. decembra 2006

Za Svet
Predsednik
J. KORKEAOJA

2. Priloga VIIIa se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA VIIIa

Nacionalne zgornje meje iz člena 71c

(EUR '000)

Koledarsko leto	Bolgarija	Češka	Estonija	Ciper	Latvija	Litva	Madžarska	Malta	Poljska	Romunija	Slovenija	Slovaška
2005	—	228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670	724 600	—	35 800	97 700
2006	—	294 551	27 300	12 500	43 819	113 847	446 305	830	980 835	—	44 184	127 213
2007	200 384	377 919	40 400	16 300	60 764	154 912	540 286	1 640	1 263 706	441 930	58 958	161 362
2008	240 521	469 986	50 500	20 400	75 610	193 076	672 765	2 050	1 572 577	530 681	73 533	200 912
2009	281 154	559 145	60 500	24 500	90 016	230 560	802 610	2 460	1 870 392	621 636	87 840	238 989
2010	321 376	644 745	70 600	28 600	103 916	267 260	929 210	2 870	2 155 492	710 441	101 840	275 489
2011	401 620	730 445	80 700	32 700	117 816	303 960	1 055 910	3 280	2 440 492	888 051	115 840	312 089
2012	481 964	816 045	90 800	36 800	131 716	340 660	1 182 510	3 690	2 725 592	1 065 662	129 840	348 589
2013	562 308	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 243 272	143 940	385 189
2014	642 652	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 420 882	143 940	385 189
2015	722 996	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 598 493	143 940	385 189
2016 in naslednja leta	803 340	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 776 103	143 940	385 189“

3. Priloga XIa se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA XIa

Zgornje meje pomoči za semena v novih državah članic iz člena 99(3)

(v milijonih EUR)

Koledarsko leto	Bolgarija	Češka	Estonija	Ciper	Latvija	Litva	Madžarska	Malta	Poljska	Romunija	Slovenija	Slovaška
2005	—	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	—	0,08	0,04
2006	—	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	—	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
naslednja leta	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12“

PRILOGA II

„PRILOGA III

NACIONALNE IN REGIONALNE KVOTE

(v tonah)

Države članice ali regije (1)	Sladkor (2)	Izoglukoza (3)	Inulinski sirup (4)
Belgija	819 812	85 694	0
Bolgarija	4 752	67 108	—
Češka	454 862	—	—
Danska	420 746	—	—
Nemčija	3 655 456	42 360	—
Grčija	317 502	15 433	—
Španija	903 843	98 845	—
Francija (matična Francija)	3 552 221	23 755	0
Francoski čezmorski departmaji	480 245	—	—
Irska	0	—	—
Italija	778 706	24 301	—
Latvija	66 505	—	—
Litva	103 010	—	—
Madžarska	401 684	164 736	—
Nizozemska	864 560	10 891	0
Avstrija	387 326	—	—
Poljska	1 671 926	32 056	—
Portugalska (celina)	34 500	11 870	—
Avtonomna regija Azori	9 953	—	—
Romunija	109 164	11 947	—
Slovaška	207 432	50 928	—
Slovenija	52 973	—	—
Finska	146 087	14 210	—
Švedska	325 700	—	—
Združeno kraljestvo	1 138 627	32 602	—
Skupaj	16 907 591	686 736	0"

UREDBA SVETA (ES) št. 2012/2006

z dne 19. decembra 2006

o spremembah in popravku Uredbe (ES) št. 1782/2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi Uredbe (ES) št. 1698/2005 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski skupnosti in zlasti člena 36 ter tretjega pododstavka člena 37(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Republike Bolgarije in Romunije ter zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Republike Bolgarije in Romunije (v nadaljevanju „Akt o pristopu 2005“) ter zlasti člena 56 Akta,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1782/2003 ⁽¹⁾ je določila skupna pravila za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike ter nekatere sheme podpor za kmete.

(2) Člena 42(8) in 71d(6) Uredbe (ES) št. 1782/2003 prepo-vedujeta prenos pravic, določenih z uporabo nacionalne rezerve, razen v primerih dedovanja. V primeru združitve in delitev bi bilo treba kmetom dovoliti, da prenesejo pravice do plačila, ki so bile dodeljene v okviru nacionalne rezerve, na novo kmetijo ali kmetije.

(3) Izkušnje kažejo, da so pri nevezanih dohodkovnih podporah pravila o upravičenosti za kmetijska območja lahko enostavna. Zlasti bi bilo treba poenostaviti pravila, ki se uporabljajo pri shemi enotnega plačila za kmetijska zemljišča z oljčnimi drevesi.

(4) Na Malti večina kmetov v sektorju govedine in teletine ne razpolaga z zemljo. V teh posebnih okoliščinah bi uporaba posebnih pogojev iz člena 71m Uredbe (ES) št. 1782/2003 lahko povzročila resne težave za trajnostni razvoj sektorja govedine in teletine ter pretirano upravno obremenitev. Zadevnim kmetom na Malti bi bilo treba zagotoviti poenostavljene pogoje za plačila v okviru sheme enotnega plačila.

(5) Države članice, kot so Češka, Estonija, Ciper, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Slovenija in Slovaška (v nadaljevanju „nove države članice“), ki trenutno uporabljajo shemo enotnega plačila na površino, niso upravičene do pomoči Skupnosti za energetske rastline. Pregled sheme za energetske rastline v skladu s členom 92 Uredbe (ES) št. 1782/2003 je pokazal, da bi bilo treba od leta 2007 naprej pomoč za energetske rastline razširiti na vse države članice pod enakimi pogoji. Zato bi bilo treba največjo zajamčeno površino ustrezno povečati, razpored povečan, ki so namenjena uvedbi shem podpor v novih državah članicah, naj se ne bi uporabljal za sheme za energetske rastline, pravila, ki veljajo za shemo enotnega plačila na površino, pa bi bilo treba spremeniti.

(6) Z namenom krepitev vloge trajnih nasadov energetskih rastlin in zagotavljanja spodbude za povečanje proizvodnje omenjenih rastlin, bi morale biti države članice pooblaščenice za dodelitev nacionalne pomoči v višini do 50 % stroškov, povezanih z uvedbo trajnih nasadov za območja, ki so zaprosila za pomoč za energetske rastline.

(7) Proizvajalci sladkorne pese in sladkornega trsa v novih državah članicah od pristopa uživajo ugodnosti zaščitnih cen iz Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽²⁾. Zato se za pomoč Skupnosti za proizvajalce sladkorne pese in sladkornega trsa, določeno v poglavju 10f Uredbe (ES) št. 1782/2003, ne bi smel uporabljati razpored povečan iz člena 143a iste uredbe, z začetkom veljavnosti od prvega dne izvajanja pomoči za proizvajalce sladkorne pese in sladkornega trsa. Prav tako bi bilo treba razjasniti pogoje za uporabo te pomoči in izračun plačila, dodeljenega zadevnim kmetom.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1405/2006 (UL L 265, 26.9.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila razveljavljena z Uredbo (ES) št. 318/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 1).

(8) Izkušnje kažejo, da je shema enotnega plačila na površino učinkovit in enostaven način za dodeljevanje nevezane dohodkovne podpore kmetom. Z namenom poenostavitve bi bilo treba novim državam članicam omogočiti, da to shemo uporabljajo do konca leta 2010. Kljub temu pa se ne zdi ustrezno, da bi po letu 2008 še vedno veljala oprostitve od obveznosti uvedbe navzkrižne skladnosti zakonsko predpisanih zahtev za upravljanje, dodeljena državam članicam, ki uporabljajo shemo enotnega plačila na površino. Da bi zagotovili skladnost nekaterih ukrepov za razvoj podeželja z določbo, da se ta oprostitve ne podaljša, bi moral člen 51 Uredbe (ES) št. 1698/2005 ⁽¹⁾ to upoštevati.

(9) V običajnih okoliščinah lahko kmetje sami določijo pogoje, pod katerimi se izvede prenos kmetije (ali dela kmetije), ki je bila upravičena do ločenega plačila za sladkor. V primeru dediščine pa bi bilo treba zagotoviti, da se dediču dodeli ločeno plačilo za sladkor.

(10) Akt o pristopu iz leta 2005 in ta uredba spreminjata Uredbo (ES) št. 1782/2003 in te spremembe bi morale začeti veljati na isti dan. Zaradi interesov pravne varnosti je treba določiti vrstni red po katerem se uporabljajo te spremembe.

(11) Uredbi (ES) št. 1782/2003 in (ES) št. 1698/2005 bi bilo treba ustrezno spremeniti.

(12) Z Uredbo Sveta (ES) št. 247/2006 z dne 30. januarja 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije ⁽²⁾ je bila spremenjena Priloga I k Uredbi (ES) št. 1782/2003. Pri vnosih za oljčno olje in hmelj zaradi napake niso bile upoštevane spremembe navedene priloge, uvedene z Uredbo Komisije (ES) št. 2183/2005 z dne 22. decembra 2005 o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 skupnih pravilnih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete in o spremembi Uredbe (ES) št. 795/2004 o podrobnih pravilih za izvajanje sheme enotnega plačila, predvidenega v Uredbi Sveta (ES) št. 1782/2003. Prilogo I k Uredbi (ES) št. 1782/2003 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti, z učinkom od dneva začetka uporabe Uredbe (ES) št. 2183/2005 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1782/2003, kakor je bila spremenjena, vključno z Aktom o pristopu iz leta 2005, se spremeni, kakor sledi:

1. Člen 20 se spremeni, kakor sledi:

(a) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Za države članice, ki uporabljajo pomoč za oljčne nasade iz poglavja 10b naslova IV, identifikacijski sistem vključuje geografski informacijski sistem za pridelovanje oljk, ki je sestavljen iz računalniške alfanumerične zbirke podatkov ter računalniške referenčne zbirke podatkov za zadevna oljčna drevesa in območja.“;

(b) doda se naslednji odstavek 3:

„3. Države članice, ki ne uporabljajo pomoči za oljčne nasade iz poglavja 10b naslova IV, se lahko odločijo za vključitev geografskega informacijskega sistema za gojenje oliv iz odstavka 2, v identifikacijski sistem za kmetijske parcele.“;

2. v členu 22(1) se druga alineja nadomesti z naslednjim:

„— v primeru zahtevka za pomoč za oljčne nasade iz poglavja 10b naslova IV, ali kadar država članica uporablja možnost iz člena 20(3), število oljčnih dreves in njihov položaj na parceli,“;

3. v členu 42(8) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Razen v primeru prenosa na podlagi dejanske ali pričakovane dediščine in v primerih združitve in delitve ter z odstopanjem od člena 46 se pravice, določene z uporabo nacionalne rezerve, ne prenesejo pet let od njihove dodelitve. V primeru združitve ali delitve je(so) kmet(-je), ki upravlja(-jo) novo kmetijo/nove kmetije, še naprej upravičeni do sredstev, ki so jim bila na začetku dodeljena iz nacionalne rezerve do pretoka obdobja petih let.“;

⁽¹⁾ UL L 277, 21.10.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1463/2006 (UL L 277, 9.10.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 42, 14.2.2006, str. 1.

4. v členu 44(2) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Upravičen hektar“ pomeni tudi površino, zasajeno s hmeljem, ali površino, ki izpolnjuje obveznost začasnega mirovanja, ali površine, zasajene z oljčnimi drevesi.“;

5. v členu 51 se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) trajni nasadi, razen oljčnih dreves ali hmelja.“;

6. v členu 56 se četrti odstavek nadomesti z naslednjim:

„4. Države članice lahko plačajo nacionalno pomoč v višini do 50 % stroškov, povezanih z uvedbo trajnih nasadov, namenjenih proizvodnji biomase na zemljišču v prahi.“;

7. člen 60(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Kadar država članica izkoristi možnost, predvideno v členu 59, lahko kmetje z odstopanjem od člena 51(b) in (c) in v skladu s tem členom uporabljajo tudi parcele, prijavljene v skladu s členom 44(3), za pridelavo proizvodov iz člena 1(2) Uredbe (ES) št. 2200/96 ali iz člena 1(2) Uredbe (ES) št. 2201/96 in krompirja, ki ni namenjen izdelavi krompirjevega škroba, za katerega se odobri pomoč v skladu s členom 93 te uredbe, z izjemo nasadov iz člena 51(a).“;

8. v členu 71d(6) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„6. Razen v primeru prenosa na podlagi dejanske ali pričakovane dediščine, v primerih združitve in delitve ter uporabe odstavka 3 in z odstopanjem od člena 46 se pravice, določene z uporabo nacionalne rezerve, ne prenešajo pet let od njihove dodelitve. V primeru združitve ali delitve je(so) kmet(-je), ki upravlja(-jo) novo kmetijo/nove kmetije, še naprej upravičeni do sredstev, ki so jim bila na začetku dodeljena iz nacionalne rezerve do preteka obdobja petih let.“;

9. člen 71g(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Kmetje lahko z odstopanjem od člena 51(b) in (c) in v skladu s tem členom uporabljajo tudi parcele, prijavljene v skladu s členom 44(3), za pridelavo proizvodov iz člena 1(2) Uredbe (ES) št. 2200/96 ali iz člena 1(2) Uredbe (ES) št. 2201/96 in krompirja, ki ni namenjen izdelavi krompirjevega škroba, za katerega se odobri pomoč v skladu s členom 93 te uredbe, z izjemo nasadov iz člena 51(a).“;

10. v členu 71m se doda naslednji odstavek:

„Ne glede na to se za Malto drugi pododstavek ne uporablja, odstopanje iz prvega pododstavka pa se uporablja brez pogoja, da kmet ohrani najmanj 50 % kmetijske dejavnosti, ki jo je opravljal pred prehodom na shemo enotnega plačila, izražene v glavah velike živine.“;

11. v členu 88 se doda naslednji odstavek:

„Člena 143a in 143c se ne uporabljata za pomoč za energetske rastline v Skupnosti, kakor je bila določena 1. januarja 2007.“;

12. v členu 89(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Največja zajamčena površina, za katero se lahko odobri pomoč, je 2 000 000 hektarjev.“;

13. vstavi se naslednji člen:

„Člen 90a

Nacionalna pomoč

Države članice so pooblaščenice za izplačilo nacionalne pomoči v višini do 50 % stroškov, povezanih z uvedbo trajnih nasadov za površine, za katere je vložen zahtevek za pomoč za energetske rastline.“;

14. v členu 110q se prvi odstavek nadomesti z naslednjim:

„1. V državah članicah, ki so odobrile pomoč za prestrukturiranje iz člena 3 Uredbe (ES) št. 320/2006 za vsaj 50 % kvote za sladkor, določene 20. februarja 2006 v Prilogi III Uredbe (ES) št. 318/2006, se pomoč Skupnosti dodeli proizvajalcem sladkorne pese in sladkornega trsa.“;

15. člen 110s se nadomesti z:

„Člen 110s

Znesek pomoči

Pomoč je izražena v tonah belega sladkorja standardne kakovosti. Znesek pomoči je enak polovici zneska, ki se dobi tako, da se znesek zgornje meje iz točke 2 točke K Priloge VII za zadevno državo članico za ustrezno leto deli s celotno kvoto za sladkor in inulinski sirup, določeno 20. februarja 2006 v Prilogi III Uredbe (ES) št. 318/2006.

Člena 143a in 143c se ne uporabljata za pomoč za proizvajalce sladkorne pese in sladkornega trsa.“;

2011. Nove države članice, ki ne želijo več uporabljati sheme, o svoji nameri obvestijo Komisijo do 1. avgusta zadnjega leta uporabe.“;

16. člen 143b se spremeni na naslednji način:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Nove države članice se morajo najkasneje na dan pristopa odločiti za nadomestitev neposrednih plačil, z izjemo pomoči za energetske rastline, ki je določena v poglavju 5 naslova IV, med obdobjem uporabe iz odstavka 9, z enotnim plačilom na površino, ki se izračuna v skladu z odstavkom 2.“;

(b) v odstavku 5 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Do dodelitve plačil po shemi enotnega plačila na površino so upravičene vse kmetijske parcele, ki ustrezajo merilom iz odstavka 4, pa tudi kmetijske parcele, zasajene s panjevci s kratko rotacijo (oznaka KN ex 0602 90 41), ki so bile na dan 30. junija 2003 vzdrževane v dobrem kmetijskem stanju ter za katere je bil vložen zahtevek za pomoč za energetske rastline iz člena 88. Ne glede na to so v primeru Bolgarije in Romunije upravičene vse kmetijske parcele, ki ustrezajo merilom iz odstavka 4, pa tudi kmetijske parcele, zasajene s panjevci s kratko rotacijo (oznaka KN ex 0602 90 41), za katere je bil vložen zahtevek za pomoč za energetske rastline iz člena 88.“;

(c) v odstavku 6 se tretji pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2008 uporaba členov 3, 4, 6, 7 in 9 za nove države članice ni obvezna, če se te določbe nanašajo na zakonsko predpisane zahteve za upravljanje. Ne glede na to uporaba členov 3, 4, 6, 7 in 9 za Bolgarijo in Romunijo ni obvezna do 31. decembra 2011.“;

(d) odstavek 9 se nadomesti z naslednjim:

„9. Ob upoštevanju odstavka 11 je za vsako novo državo članico shema enotnega plačila na površino na voljo za uporabo do konca leta 2010. Ne glede na to je za Bolgarijo in Romunijo shema enotnega plačila na površino na voljo za obdobje uporabe do konca leta

(e) v odstavku 11 se tretji pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Do konca obdobja uporabe sheme enotnega plačila na površino iz odstavka 9 se uporablja odstotek, ki je določen v členu 143a. Če se shema enotnega plačila na površino uporablja po koncu leta 2010, se v skladu z odločitvijo iz točke (b) prvega pododstavka tega odstavka odstotek iz člena 143a za leto 2010 uporablja do konca zadnjega leta uporabe sheme enotnega plačila na površino.“;

17. člen 143ba se spremeni na naslednji način:

(a) v prvem pododstavku odstavka 1 se prvi stavek nadomesti z naslednjim:

„Z odstopanjem od člena 143b se lahko nove države članice, ki uporabljajo shemo enotnega plačila na površino, do 30. aprila 2006 odločijo, da za obdobje 2006–2010 dodelijo ločeno plačilo za sladkor kmetom, ki so upravičeni do sredstev iz sheme enotnega plačila na površino.“;

(b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Z odstopanjem od odstavka 2 se lahko vsaka nova država članica do 31. marca tistega leta, v zvezi s katerim se dodeli ločeno plačilo za sladkor, ter na podlagi objektivnih meril odloči, da bo za ločeno plačilo za sladkor uporabila nižjo zgornjo mejo kot je meja, navedena v točki K Priloge VII. Kjer vsota zneskov, določena v skladu z odstavkom 1, preseže zgornjo mejo, o kateri odloči zadevna država članica, se sorazmerno zniža letni znesek, ki bo dodeljen kmetom.“;

(c) doda se naslednji odstavek 6:

„6. V primeru dejanske ali predvidene dediščine se ločeno plačilo za sladkor odobri kmetu, ki je podedoval kmetijo, in sicer pod pogojem, da je kmet upravičen do sredstev iz sheme enotnega plačila na površino.“;

18. Priloga I se spremeni, kakor sledi:

(a) Vnos za „oljčno olje“ se nadomesti z naslednjim:

„Oljčno olje“	Naslov IV, poglavje 10b te uredbe	Pomoč na površino
	Člen 48a(11) Uredbe Komisije (ES) št. 795/2004 (UL L 141, 30.4.2004, str. 1)	Za Malto in Slovenijo v letu 2006“;

(b) vnos za „hmelj“ se nadomesti z naslednjim:

„Hmelj“	Naslov IV, poglavje 10d te uredbe (***) (*****)	Pomoč na površino
	Člen 48a(12) Uredbe (ES) št. 795/2004	Za Slovenijo v letu 2006“.

Člen 2

Členu 51(3) Uredbe (ES) št. 1698/2005 se doda naslednji pododstavek:

„Odstopanje iz prvega pododstavka se uporablja do 31. decembra 2008. Ne glede na to se za Bolgarijo in Romunijo uporablja do 31. decembra 2011.“.

Člen 3

Ta uredba začne veljati 1. januarja 2007, ob upoštevanju začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije iz leta 2005, kolikor določbe te uredbe temeljijo na omenjeni Pogodbi.

Uporablja se od 1. januarja 2007. Ne glede na to se člen 1(6) uporablja z učinkom od 1. januarja 2005, členi 1(14), (15), (17) in (18) se uporabljajo z učinkom od 1. januarja 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. decembra 2006

Za Svet
Predsednik
J. KORKEAOJA

UREDBA SVETA (ES) št. 2013/2006

z dne 19. decembra 2006

o spremembah uredb (EGS) št. 404/93, (ES) št. 1782/2003 in (ES) št. 247/2006 v zvezi s sektorjem banan

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 in člena 299(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,

po posvetovanju z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Trenutno je režim za sektor banan opredeljen v Uredbi Sveta (EGS) št. 404/93 z dne 13. februarja 1993 o skupni ureditvi trga za banane⁽¹⁾. Zlasti program pomoči za proizvajalce banan temelji na načelih, ki so bila za druge skupne tržne ureditve bistveno spremenjena. Zaradi uspešnejše zagotovitve primerne življenjskega standarda kmetijske skupnosti v regijah, kjer proizvajajo banane, zaradi boljše dodelitve sredstev za doseg tržne usmerjenosti proizvajalcev, zaradi stabilizacije izdatkov, zaradi zagotovitve spoštovanja mednarodnih obveznosti Skupnosti, zaradi ustreznega upoštevanja posebnosti proizvodnih območij, zaradi poenostavitve upravljanja režima in prilagoditve režima načelom spremenjenih skupnih tržnih ureditev je treba ta režim izboljšati.
- (2) Spremembe morajo upoštevati razvoj in možni razvoji režima, ki ureja uvoz banan, proizvedenih v tretjih državah, v Skupnost, zlasti prehod s sistema, ki ga urejajo tarifne kvote, na sistem, ki ga trenutno ureja uvozni režim po izključno carinski tarifi in za katerega se uporablja samo preferencialna kvota za banane, proizvedene v državah AKP.

- (3) Banane so eden izmed glavnih kmetijskih pridelkov nekaterih najbolj oddaljenih regij, zlasti francoskih čezmorskih departmajev Guadeloupe in Martinika, Azorov, Madeire in Kanarskih otokov. Proizvodnja banan ovira zlasti odročnost, otoški značaj, majhnost in težavna topografija teh regij. Lokalna proizvodnja banan je pomemben sestavni del okoljskega, družbenega in gospodarskega ravnovesja podeželskih območij v teh regijah.

- (4) Treba je upoštevati družbeno-gospodarski pomen sektorja banan v najbolj oddaljenih regijah ter njegov prispevek k doseganju cilja družbene in gospodarske kohezije s pomočjo ustvarjenih delovnih mest, dohodka, verižno povezanih gospodarskih dejavnosti, z vzdrževanjem okoljskega in krajinskega ravnovesja, kar omogoča razvoj turizma.

- (5) Veljavni sistem Skupnosti za nadomestno pomoč za banane iz naslova III Uredbe (EGS) št. 404/93 ne upošteva ustrezno lokalnih posebnosti proizvodnje v posameznih navedenih najbolj oddaljenih regijah. Zato je treba določiti ukrepe za prekinitev plačevanja obstoječe nadomestne pomoči za banane navedenim regijam, kar bi omogočilo vključitev proizvodnje banan v programe podpore. Zato je primerno poiskati boljši instrument, ki bo podprl proizvodnjo banan v navedenih regijah.

- (6) Naslov III Uredbe Sveta (ES) št. 247/2006 z dne 30. januarja 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije⁽²⁾ predvideva vzpostavitev programov podpore Skupnosti za najbolj oddaljene regije in vsebuje posebne ukrepe za podporo lokalnim kmetijskim proizvodnim linijam. Ta uredba predvideva ponovni pregled najpozneje do 31. decembra 2009. Če pride do bistvenih sprememb ekonomskih razmer, ki vplivajo na preživetje v najbolj oddaljenih regijah, Komisija poročilo predloži prej. Ta instrument se zdi najbolj prilagojen podpori proizvodnje banan v vsaki posamezni regiji, saj omogoča prilagodljivost in decentralizacijo mehanizmov za podporo proizvodnje banan. Možnost vključitve pomoči za banane v te programe podpore mora povečati skladnost strategij za podporo kmetijski proizvodnji v teh regijah.

⁽¹⁾ UL L 47, 25.2.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁽²⁾ UL L 42, 14.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 318/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 1).

- (7) Dodelitev proračunskih sredstev na podlagi naslova III Uredbe (ES) št. 247/2006 je treba ustrezno povišati. Za omenjeno uredbo so potrebne tudi tehnične spremembe, ki naj olajšajo prehod iz ureditve po Uredbi (EGS) št. 404/93 na ureditev iz te uredbe. Zlasti je treba predvideti spremembe obstoječih programov podpore Skupnosti. Da bi se zagotovil nemoten prehod, je treba te spremembe začeti uporabljati od datuma uporabe te uredbe.
- (8) V zvezi s proizvodnjo banan v Skupnosti, ki ne poteka v najbolj oddaljenih regijah, poseben program pomoči za banane glede na njen majhen odstotek v skupni proizvodnji Skupnosti ni več potreben.
- (9) Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi nekaterih uredb⁽¹⁾ predvideva sistem nevezane dohodkovne podpore za kmetije (v nadaljnjem besedilu „shema enotnih plačil“). Namen tega sistema je bil zagotoviti prehod s podpore proizvodnje na podporo proizvajalcev.
- (10) Ukrepi v zvezi z informacijami in infrastrukturo v kontekstu razvoja podeželja lahko igrajo pomembno vlogo pri preusmeritvi k podpori proizvajalcev, kjer bi eden izmed ciljev lahko bil preusmeritev od proizvodnje banan in trženja k različnim standardom kakovosti in proizvodnje, kot je na primer organska proizvodnja ali lokalna raznolikost. Banane je možno tržiti kot poseben lokalni proizvod v okviru obstoječega turizma na teh območjih in tako ustvariti povezavo med potrošniki in lokalnimi bananami kot proizvodom, ki ga je možno identificirati.
- (11) Za zagotovitev doslednosti je primerno, da se obstoječi program nadomestne pomoči za banane ukine in vključi v shemo enotnih plačil. V ta namen je treba nadomestno pomoč za banane vključiti v seznam neposrednih plačil v skladu s shemo enotnih plačil iz Uredbe (ES) št. 1782/2003. Države članice morajo določiti referenčne zneske in upravičene hektarje v skladu s shemo enotnih plačil na podlagi reprezentativnega obdobja, primernega za trg banan, ustreznih ciljev in nediskriminacijskih meril. Območja, zasajena z bananami, ne smejo biti izključena, ker bi bila obravnavana kot trajni nasadi. Nacionalne zgornje meje je treba ustrezno spremeniti. Prav tako je treba zagotoviti, da Komisija sprejme podrobna pravila in vse potrebne prehodne ukrepe.
- (12) Naslov II Uredbe (EGS) št. 404/93 določa organizacije proizvajalcev in mehanizme za koncentracijo. V zvezi z organizacijami proizvajalcev je bil namen obstoječe ureditve oblikovati take organizacije, v katere se lahko včlani kar največ proizvajalcev, in omejiti plačilo nadomestne pomoči proizvajalcem, ki so člani priznanih organizacij proizvajalcev.
- (13) Prvi cilj ureditve je bil izpolnjen, saj je velika večina proizvajalcev Skupnosti zdaj včlanjena v organizacije proizvajalcev. Drugi cilj je nebitven, saj bo program nadomestne pomoči ukinjen. Zato ni več potrebno ohranjati pravil o organizacijah proizvajalcev na ravni Skupnosti, temveč se prepusti državam članicam, da po potrebi neodvisno sprejmejo taka pravila, prilagojena posebnim okoliščinam na njihovih ozemljih.
- (14) Program, ki zagotavlja pomoč za spodbujanje ustanavljanja in upravnega delovanja organizacij proizvajalcev, se zato ukine. Vendar se zaradi pravne varnosti in legitimnih pričakovanj zagotovi nadaljnja plačila te pomoči organizacijam proizvajalcev, ki so bile nedavno priznane in že prejemajo to pomoč.
- (15) Določbe Uredbe (EGS) št. 404/93 za priznanje in delovanje skupin, ki zajemajo eno ali več gospodarskih dejavnosti, povezanih s proizvodnjo, trženjem ali predelavo banan, se v praksi niso uporabljale. Zato se črtajo.
- (16) Zaradi sprememb režima za banane ni več potreben ločen upravljalni odbor za banane. Namesto tega se ustrezno uporablja Upravljalni odbor za sveže sadje in zelenjavo, ustanovljen z Uredbo Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo⁽²⁾.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1405/2006 (UL L 265, 26.9.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 686/2004 (UL L 106, 15.4.2004, str. 12).

(17) Nekatere določbe iz Uredbe (EGS) št. 404/93 so zastarele in jih je zaradi jasnosti treba razveljaviti.

Sklicevanja na Upravljalni odbor za banane se štejejo za sklicevanja na odbor iz prvega pododstavka.“

(18) Uredbe (EGS) št. 404/93, (ES) št. 1782/2003 in (ES) št. 247/2006 je zato treba ustrezno spremeniti.

3. Člen 29 se nadomesti z:

(19) Treba je zagotoviti, da Komisija sprejme vsa potrebna podrobna pravila za izvajanje sprememb, ki jih predvideva ta uredba, in prehodnih ukrepov, potrebnih za prehod z obstoječih ureditev na ureditve, ki jih določa ta uredba.

„Člen 29

Države članice Komisiji posredujejo podatke, ki jih ta potrebuje za izvajanje te uredbe.“

(20) Akt o pristopu Bolgarije in Romunije iz leta 2005 (v nadaljevanju „Akt o pristopu iz leta 2005“), ta uredba in Uredba (ES) št. 2011/2006⁽¹⁾ (sladkor in semena) spreminjajo Uredbo (ES) št. 1782/2003 in te spremembe bi morale začeti veljati na isti dan. Zaradi interesov pravne varnosti je treba določiti vrstni red, po katerem se uporabljajo te spremembe.

4. Vstavi se naslednji člen:

„Člen 29a

Podrobna pravila za uporabo te uredbe se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 27(2).“

(21) Da se trenutni program pomoči za banane ne bi nepotrebno podaljševal ter zaradi enostavnega in učinkovitega upravljanja, se spremembe, predvidene v tej uredbi, začnejo uporabljati takoj, ko je to mogoče, tj. od tržnega leta 2007 za banane –

Člen 2

Spremembe Uredbe (ES) št. 1782/2003

Uredba (ES) št. 1782/2003, kakor je bila spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2005 in Uredbo (ES) št. 2011/2006 (sladkor in semena), se spremeni, kakor sledi:

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

1. V členu 33(1) se točka (a) nadomesti z:

Člen 1

Spremembe Uredbe (EGS) št. 404/93

Uredba (EGS) št. 404/93 se spremeni, kakor sledi:

1. Naslova II in III, členi 16 do 20, člen 21(2), člen 25 in členi 30 do 32 se črtajo.

„(a) odobreno jim je bilo plačilo v referenčnem obdobju, navedenem v členu 38, v okviru vsaj enega od programov podpore iz Priloge VI ali, za oljčno olje, v tržnih letih, navedenih v drugem pododstavku člena 37(1), ali, za sladkorno peso, sladkorni trs in cikorijo, če so prejeli tržno podporo v reprezentativnem obdobju, navedenem v točki K Priloge VII, ali, za banane, če so prejeli nadomestilo za izgubo dohodka v reprezentativnem obdobju, navedenem v točki L Priloge VII;“

2. V členu 27 se odstavek 1 nadomesti z:

„1. Komisiji pomaga Upravljalni odbor za sveže sadje in zelenjavo iz člena 46(1) Uredbe (ES) št. 2200/96.

2. V členu 37(1) se doda naslednji pododstavek:

„Referenčni znesek za banane se izračuna in prilagodi v skladu s točko L Priloge VII.“

⁽¹⁾ Glej stran 1 tega Uradnega lista.

3. V členu 40 se odstavek 2 nadomesti z:

„2. Če so celotno referenčno obdobje prizadeli višja sila ali izredne razmere, država članica izračuna referenčni znesek na podlagi obdobja med leti 1997 in 1999 oziroma za sladkorno peso, sladkorni trs in cikorijo na podlagi najbližjega tržnega leta pred reprezentativnim obdobjem, ki se izbere v skladu s točko K Priloge VII, ali za banane na podlagi najbližjega tržnega leta pred reprezentativnim obdobjem, izbranim v skladu s točko L Priloge VII. V tem primeru se smiselno uporablja odstavek 1.“

4. V členu 43(2) se točka (a) nadomesti z:

„(a) za krompirjev škrob, posušeno krmo, semena, oljčne nasade in pomoči za tobak, navedene v Prilogi VII, število hektarjev, za proizvodnjo katerih je bila odobrena pomoč v referenčnem obdobju, kot je izračunano v točkah B, D, F, H, I Priloge VII, za sladkorno peso, sladkorni trs in cikorijo število hektarjev, kot je izračunano v skladu s točko 4 točke K Priloge, in za banane število hektarjev, kot je izračunano v skladu s točko L Priloge;“

5. V členu 44(2) se v drugem pododstavku besede „zasajena z bananami“ vstavijo pred besede „ali tista, ki morajo začasno počivati.“

6. V členu 51 se v točki (a) dodajo besede „ali banan“ za besedo „hmelja“ na koncu.

7. V členu 145 se za točko (db) vstavi naslednja točka:

„(dc) podrobna pravila, ki se nanašajo na vključitev pomoči za banane v shemo enotnih plačil.“

8. Člen 155 se nadomesti z:

„Člen 155

Druge prehodne določbe

Nadaljnji ukrepi za pospešitev prehoda z ureditev, določenih v uredbah iz členov 152 in 153, Uredbi (ES) št. 1260/2001 in Uredbi Sveta (EGS) št. 404/93 (*), na ureditve, ki jih določa ta uredba, predvsem tiste, ki se nanašajo na uporabo členov 4 in 5 ter Priloge k Uredbi (ES) št. 1259/1999 in člena 6 Uredbe (ES) št. 1251/1999, kot tudi z določb, povezanih z načrti za izboljšanje iz Uredbe (EGS) št. 1035/72, na določbe, navedene v členih 83 do 87 te uredbe, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 144(2) te uredbe. Uredbe in

členi, navedeni v členih 152 in 153, se še naprej uporabljajo za določitev referenčnih zneskov iz Priloge VII.

(*) UL L 47, 25.2.1993, str. 1.“

9. Priloge se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 3

Sprememba Uredbe (ES) št. 247/2006

Uredba (ES) št. 247/2006 se spremeni, kakor sledi:

1. Člen 23 se spremeni, kakor sledi:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Ukrepi iz te uredbe, razen člena 16, štejejo za intervencijo, namenjeno stabiliziranju kmetijskih trgov v smislu člena 2(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike (*) za obdobje do 31. decembra 2006. Z učinkom od 1. januarja 2007, isti ukrepi štejejo za intervencijo, namenjeno ureditvi kmetijskih trgov v smislu člena 3(1)(b), ali neposredna plačila kmetom iz člena 3(1)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (**).

(*) UL L 160, 26.6.1999, str. 103. Uredba, razveljavljena z Uredbo (ES) št. 1290/2005 (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

(**) UL L 209, 11.8.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 320/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 42).“

(b) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Skupnost financira ukrepe iz naslovov II in III te uredbe do najvišjega letnega zneska na naslednji način:

v milijonih EUR

	Proračunsko leto 2007	Proračunsko leto 2008	Proračunsko leto 2009	Proračunsko leto 2010 in nadaljnja leta
Francoski čezmorski departmaji	126,6	262,6	269,4	273
Azori in Madeira	77,9	86,6	86,7	86,8
Kanarski otoki	127,3	268,4	268,4	268,4“

(c) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Letni zneski iz odstavkov 2 in 3 vključujejo vse odhodke v skladu z uredbami iz člena 29.“.

2. Vstavi se naslednji člen:

„Člen 24a

1. Do 15. marca 2007 države članice predložijo Komisiji predloge sprememb njihovega programa v celoti, da bi se tako odrazile spremembe, uvedene z Uredbo (ES) št. 2011/2006 (*).

2. Komisija oceni predlagane spremembe in odloči o njihovi odobritvi, najpozneje v štirih mesecih od njihove predložitve, v skladu s postopkom iz člena 26(2).

3. Z odstopanjem od člena 24(3) se spremembe uporabljajo od 1. januarja 2007.

(*) Glej stran 1 tega Uradnega lista.“.

3. Člen 28(3) se nadomesti z:

„3. Najpozneje do 31. decembra 2009 in nato vsakih pet let Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu splošno poročilo, iz katerega je razviden učinek ukrepov, sprejetih na podlagi te uredbe, vključno z ukrepi v sektorju banan, s primernimi predlogi, kjer je to ustrezno.“.

4. V členu 30 se doda naslednji odstavek:

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. decembra 2006

„V skladu z enakim postopkom lahko Komisija prav tako sprejme ukrepe za učinkovit prehod z ureditev, ki jih določa Uredba Sveta (EGS) št. 404/93 (*), na ureditve, ki jih uvaja ta uredba.“.

(*) UL L 47, 25.2.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.“.

Člen 4

Prehodni ukrepi

1. Ne glede na točko 1 člena 1 te uredbe:

— države članice še naprej uporabljajo člene 5, 6 in 25(2) Uredbe (EGS) št. 404/93 za organizacije proizvajalcev, ki so jih priznale najpozneje do 31. decembra 2006 in katerim je bila pred tem datumom že izplačana pomoč v skladu s členom 6(2) navedene uredbe, in

— člen 12 omenjene uredbe se še naprej uporablja glede na kompenzacijsko shemo pomoči za leto 2006.

2. Podrobna pravila za izvajanje odstavka 1 se sprejmejo v skladu s postopki, določenimi v členu 27(2) Uredbe (EGS) št. 404/93.

Člen 5

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati 1. januarja 2007.

Za Svet
Predsednik
J. KORKEAOJA

PRILOGA

Priloge k Uredbi (ES) št. 1782/2003 se spremenijo, kakor sledi:

1. v Prilogi I se črta vrstica v zvezi z bananami;

2. Prilogi VI se doda naslednja vrstica:

„Banane	Člen 12 Uredbe (EGS) št. 404/93	Nadomestilo za izgubo dohodka“;
---------	---------------------------------	---------------------------------

3. Prilogi VII se doda naslednja točka:

„L. Banane

Države članice določijo znesek, ki se vključi v referenčni znesek za vsakega posameznega kmeta na podlagi naslednjih objektivnih in nediskriminacijskih meril:

(a) količine banan, ki jo zadevni kmet proda in za katero je bilo v skladu s členom 12 Uredbe (EGS) št. 404/93 plačano nadomestilo za izgubo dohodka med reprezentativnim obdobjem v tržnih letih 2000 do 2005;

(b) območij, na katerih so bile banane iz točke (a) proizvedene; in

(c) znesek nadomestila za izgubo dohodka, ki je bil izplačan kmetu med obdobjem iz točke (a).

Države članice izračunajo upravičene hektarje iz člena 43(2) te uredbe na podlagi objektivnih in nediskriminacijskih meril, npr. območij iz točke (b).“;

4. Priloga VIII se nadomesti z:

„PRILOGA VIII

Nacionalne zgornje meje iz člena 41

Država članica	EUR '000					
	Leto 2005	Leto 2006	Leto 2007	Leto 2008	Leto 2009	Leto 2010 in nadaljnja leta
Belgija	411 053	580 376	593 395	606 935	614 179	611 805
Danska	943 369	1 015 479	1 021 296	1 027 278	1 030 478	1 030 478
Nemčija	5 148 003	5 647 175	5 695 607	5 744 240	5 770 254	5 774 254
Grčija	838 289	2 143 603	2 171 217	2 175 731	2 178 146	1 988 815
Španija	3 266 092	4 635 365	4 649 913	4 664 087	4 671 669	4 673 546
Francija	7 199 000	8 236 045	8 282 938	8 330 205	8 355 488	8 363 488
Irska	1 260 142	1 335 311	1 337 919	1 340 752	1 342 268	1 340 521
Italija	2 539 000	3 791 893	3 813 520	3 835 663	3 847 508	3 869 053
Luksemburg	33 414	36 602	37 051	37 051	37 051	37 051
Nizozemska	386 586	428 329	833 858	846 389	853 090	853 090
Avstrija	613 000	633 577	737 093	742 610	745 561	744 955
Portugalska	452 000	504 287	571 377	572 368	572 898	572 594
Finska	467 000	561 956	563 613	565 690	566 801	565 520
Švedska	637 388	670 917	755 045	760 281	763 082	763 082
Združeno kraljestvo	3 697 528	3 944 745	3 960 986	3 977 175	3 985 834	3 975 849*

5. v Prilogi VIIIa se stolpec za Ciper nadomesti z naslednjim:

„Koledarsko leto			Ciper							
2005			8 900							
2006			12 500							
2007			17 660							
2008			22 100							
2009			26 540							
2010			30 980							
2011			35 420							
2012			39 860							
2013			44 300							
2014			44 300							
2015			44 300							
2016 in nadaljnja leta			44 300“							

UREDBA SVETA (ES) št. 2014/2006

z dne 19. decembra 2006

o spremembah Uredbe (ES) št. 2505/96 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za določene kmetijske in industrijske izdelke

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

(7) Ker se ta uredba začne uporabljati s 1. januarjem 2007, mora začeti veljati takoj –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 26 Pogodbe,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju predloga Komisije,

Člen 1

ob upoštevanju naslednjega:

Priloga I k Uredbi (ES) št. 2505/96 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

(1) Dne 20. decembra 1996 je Svet sprejel Uredbo (ES) št. 2505/96 ⁽¹⁾. Ker je povpraševaje Skupnosti za zadevne proizvode treba izpolniti pod najbolj ugodnimi pogoji, je treba nekatere obstoječe tarifne kvote podaljšati ali prilagoditi, nekatere nove tarifne kvote Skupnosti pa odpreti po znižanih ali ničelnih stopnjah dajatve za primerne količine, brez povzročanja kakršnih koli motenj na trgu teh izdelkov.

Člen 2

Za obdobje veljavnosti kvote od 1. januarja do 31. decembra 2006 je višina kvote tarifne kvote pod zaporedno številko 09.2981 v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 2505/96 določena na 260 000 enot.

(2) Ker višina kvote za eno izmed tarifnih kvot Skupnosti ne zadošča za pokritje potreb industrije Skupnosti za tekoče obdobje veljavnosti kvote, jo je treba s 1. januarjem 2007 povečati.

Člen 3

Priloga I k Uredbi (ES) št. 2505/96 se za kvotno obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2007 spremeni, kakor sledi:

(3) Ohranitev tarifne kvote Skupnosti v letu 2007 za nekatere izdelke, za katere so bile dajatve v letu 2006 opuščene, ni več v interesu Skupnosti. Take izdelke je zato treba odstraniti iz preglednice iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 2505/96.

— višina tarifne kvote pod zaporedno številko 09.2002 je določena na 1 000 ton,

— višina tarifne kvote pod zaporedno številko 09.2030 je določena na 1 000 ton,

(4) Zaradi številnih sprememb in zaradi večje jasnosti je treba Prilogo I k Uredbi (ES) št. 2505/96 v celoti zamenjati.

— višina tarifne kvote pod zaporedno številko 09.2612 je določena na 1 900 ton,

(5) Uredbo (ES) št. 2505/96 je treba zato ustrezno spremeniti.

— višina tarifne kvote pod zaporedno številko 09.2620 je določena na 1 000 000 enot,

(6) Ob upoštevanju gospodarskega pomena te uredbe, je potrebno uporabiti izjemno okoliščino nujnih razlogov, predvideno v točki I.3 Protokola o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbam o ustanovitvi Evropske skupnosti, Evropske skupnosti za premog in jeklo in Evropske skupnosti za atomsko energijo.

— višina tarifne kvote pod zaporedno številko 09.2727 je določena na 15 000 ton.

Člen 4

V Prilogo I k Uredbi (ES) št. 2505/96, se s 1. januarjem 2007 vnesejo tarifne kvote pod zaporednimi številkami 09.2920, 09.2970, 09.2972 in 09.2977.

⁽¹⁾ UL L 345, 31.12.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 962/2006 (UL L 176, 30.6.2006, str. 1).

Člen 5

Tarifne kvote pod zaporednimi številkami 09.2026, 09.2853, 09.2976 in 09.2981 se s 1. januarjem 2007 zaprejo.

Člen 6

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporabljati se začne 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. decembra 2006

Za Svet
Predsednik
J. KORKEAOJA

PRILOGA

„PRILOGA I

Zaporedna št.	Oznaka KN	Pododdelek TARIC	Poimenovanje	Obseg kvote	Dajatev znotraj kvote (%)	Kvotno obdobje
09.2002	ex 2928 00 90	30	Fenilhidrazin	1 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2003	ex 8543 70 90	63	Z napetostjo krmiljeni frekvenčni generator, ki je sestavljen iz aktivnih in pasivnih elementov, nameščenih na tiskanem vezju, v ohišju z zunanji dimenzijami največ 30 × 30 mm	1 400 000 kosov	0	1.1.–31.12.
09.2030	ex 2926 90 95	74	Klorotalonil	1 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2140	ex 3824 90 98	98	Mešanica tercialnih aminov, ki vsebuje: — 2,0–4,0 mas. % N,N-dimetil-1-oktanamin; — najmanj 94 mas. % N,N-dimetil-1-dekanamin; — največ 2 mas. % N,N-dimetil-1-dodekanamin in višje	4 500 ton	0	1.1.–31.12.
09.2602	ex 2921 51 19	10	o-Fenildiamin	1 800 ton	0	1.1.–31.12.
09.2603	ex 2931 00 95	15	Bis(3-trietoksisililpropil) tetrasulfid	4 500 ton	0	1.1.–31.12.
09.2604	ex 3905 30 00	10	Poli(vinil alkohol), delno acetaliran s 5-(4-azido-2-sulfobenzidiliden)-3-(formilpropil)-rodaninom, natrijeva sol	100 ton	0	1.1.–31.12.
09.2610	ex 2925 29 00	20	(Klormetil)dimetilamonijev klorid	100 ton	0	1.1.–31.12.
09.2611	ex 2826 19 90	10	Kalcijev fluorid s skupno vsebnostjo aluminija, magnezija in natrija 0,25 mg/kg ali manj, v obliki prahu	55 ton	0	1.1.–31.12.
09.2612	ex 2921 59 90	30	3,3'-diklorbenzidin dihidroklorid	1 900 ton	0	1.1.–31.12.
09.2615	ex 2934 99 90	70	Ribonukleinska kislina	110 ton	0	1.1.–31.12.
09.2616	ex 3910 00 00	30	Polidimetilsiloksan s stopnjo polimerizacije 2 800 monomernih enot (± 100)	1 300 ton	0	1.1.–31.12.
09.2618	ex 2918 19 85	40	(R)-2-Kloromandelska kislina	100 ton	0	1.1.–31.12.

Zaporedna št.	Oznaka KN	Pododdelek TARIC	Poimenovanje	Obseg kvote	Dajatev znotraj kvote (%)	Kvotno obdobje
09.2619	ex 2934 99 90	71	2-Tienilacetonitril	80 ton	0	1.1.–31.12.
09.2620	ex 8526 91 20	20	Vežje za sistem GPS, ki vsebuje funkcijo za določanja položaja	1 000 000 kosov	0	1.1.–31.12.
09.2624	2912 42 00		Etilvanilin (3-etoksi-4-hidroksibenzenaldehyd)	425 ton	0	1.1.–31.12.
09.2625	ex 3920 20 21	20	Folja iz polimerov polipropilena, biaksialna, debeline 3,5 µm ali več, vendar manj kot 15 µm, širine 490 mm ali več, vendar ne več kot 620 mm, za proizvodnjo kondenzatorjev ⁽¹⁾	170 ton	0	1.1.–31.12.
09.2627	ex 7011 20 00	55	Steklena sprednja plošča z diagonalo med zunanjima vogaloma največ 814,8 mm ($\pm 1,5$ mm) in s prevodnostjo svetlobe 51,1 % ($\pm 2,2$ %) pri debelini stekla 12,5 mm	500 000 kosov	0	1.1.–31.12.
09.2628	ex 7019 52 00	10	Stekleni trakovi, tkani iz steklenih vlaken in prevlečeni s plastiko, katerih masa je 120 g/m ² (± 10 g/m ²), ki se praviloma uporabljajo za proizvodnjo zložljivih platen proti mrčesu s fiksnim okvirom	350 000 m ²	0	1.1.–31.12.
09.2629	ex 7616 99 90	85	Teleskopski ročaj iz aluminija, ki se uporablja za proizvodnjo prtljage ⁽¹⁾	240 000 kosov	0	1.1.–31.12.
09.2703	ex 2825 30 00	10	Vanadijevi oksidi in hidroksidi, ki se uporabljajo izključno za proizvodnjo zlitin ⁽¹⁾	13 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2713	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	10 10	Češnje, konzervirane v alkoholu, s premerom do vključno 19,9 mm, brez koščic, namenjene za proizvodnjo čokoladnih izdelkov: — z vsebnostjo sladkorja več kot 9 mas. % — z vsebnostjo sladkorja manj kot 9 mas. % ⁽¹⁾	2 000 ton	10 ⁽³⁾	1.1.–31.12.

Zaporedna št.	Oznaka KN	Pododdelek TARIC	Poimenovanje	Obseg kvote	Dajatev znotraj kvote (%)	Kvotno obdobje
09.2719	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	20 20	Višnje (<i>Prunus cerasus</i>), konzervirane v alkoholu, s premerom do vključno 19,9 mm, brez koščic, namenjene za proizvodnjo čokoladnih izdelkov: — z vsebnostjo sladkorja več kot 9 mas. % — z vsebnostjo sladkorja manj kot 9 mas. % (¹)	2 000 ton	10 (³)	1.1.–31.12.
09.2727	ex 3902 90 90	93	Sintetični poli-alfa olefin z viskoznostjo vsaj $38 \times 10^{-6} \text{ m}^2 \text{ s}^{-1}$ (38 centistokov) pri 100 °C, izmerjeno po metodi ASTM D 445	15 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2799	ex 7202 49 90	10	Fero-krom, ki vsebuje 1,5 mas. % ali več, vendar ne več kot 4 mas. % ogljika in največ 70 mas. % kroma	50 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2809	ex 3802 90 00	10	Kislinsko aktiviran montmorilont, namenjen za proizvodnjo samokopirnega papirja (¹)	10 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2829	ex 3824 90 98	19	Trdni ekstrakti ostankov, netopni v alifatskih topilih, dobljeni med ekstrakcijo lesnih smol in, ki imajo naslednje značilnosti: — vsebnost smolnih kislin, ki ne presega 30 mas. % — kislinsko število, ki ne presega 110 in — temperaturo tališča 100°C ali več	1 600 ton	0	1.1.–31.12.
09.2837	ex 2903 49 80	10	Bromoklorometan	600 ton	0	1.1.–31.12.
09.2841	ex 2712 90 99	10	Mešanice 1-alkenov, ki vsebujejo 80 mas. % ali več 1-alkenov dolžine verige 20 in 22 ogljikovih atomov	10 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2849	ex 0710 80 69	10	Gobe vrste <i>Auricularia polytricha</i> , nekuhane ali kuhane v vreli vodi ali pari, zamrznjene, namenjene za proizvodnjo pripravljenih jedi (¹) (²)	700 ton	0	1.1.–31.12.
09.2851	ex 2907 12 00	10	O-kreozol s čistočo najmanj 98,5 mas. %	20 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2882	ex 2908 99 90	20	2,4-diklor-3-etil-6-nitrofenol, v obliki prahu	90 ton	0	1.1.–31.12.

Zaporedna št.	Oznaka KN	Pododdelek TARIC	Poimenovanje	Obseg kvote	Dajatev znotraj kvote (%)	Kvotno obdobje
09.2889	3805 10 90		Sulfatni terpentin	20 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2904	ex 8540 11 19	95	Barvna katodna cev z ravnim zaslonom z razmerjem med širino in višino zaslona 4/3, diagonalo zaslona 79 cm ali več, vendar do vključno 81 cm in s polmerom ukrivljenosti 50 m ali več	8 500 kosov	0	1.1.–31.12.
09.2913	ex 2401 10 41 ex 2401 10 49 ex 2401 10 50 ex 2401 10 70 ex 2401 10 90 ex 2401 20 41 ex 2401 20 49 ex 2401 20 50 ex 2401 20 70 ex 2401 20 90	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	Nepredelan tobak, narezan na običajno velikost, s carinsko vrednostjo ne manj kot 450 EUR za 100 kg neto mase, ki se uporablja kot vezivo ali ovoj v proizvodnji izdelkov iz tarifne podštevilke 2402 10 00 ⁽¹⁾	6 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2914	ex 3824 90 98	26	Vodna raztopina, ki vsebuje ne manj kot 40 mas. % suhega ekstrakta betaina in od 5 mas. % do 30 mas. % organskih ali anorganskih soli	38 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2917	ex 2930 90 13	90	Cistin	600 ton	0	1.1.–31.12.
09.2919	ex 8708 29 90	10	Zložljivi meh za proizvodnjo avtobusov-zglobnikov ⁽¹⁾	2 600 kosov	0	1.1.–31.12.
09.2920	ex 2906 19 00	30	Izobornil cikloheksanol	450 ton	0	1.1.–31.12.
09.2933	ex 2903 69 90	30	1,3-diklorobenzen	2 600 ton	0	1.1.–31.12.
09.2935	3806 10 10		Kolofonija in smolne kisline, dobljene iz svežih oljnatih smol	200 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2945	ex 2940 00 00	20	D-ksiloza	400 ton	0	1.1.–31.12.
09.2947	ex 3904 69 90	95	Poli(vinilden fluorid), v obliki prahu, za pripravo barve ali laka za premazovanje kovin ⁽¹⁾	1 300 ton	0	1.1.–31.12.
09.2950	ex 2905 59 10	10	2-Kloroetanol, za proizvodnjo tekočih tioplastov iz tarifne podštevilke 4002 99 90 ⁽¹⁾	8 400 ton	0	1.1.–31.12.

Zaporedna št.	Oznaka KN	Pododdelek TARIC	Poimenovanje	Obseg kvote	Dajatev znotraj kvote (%)	Kvotno obdobje
09.2955	ex 2932 19 00	60	Flurtamon (ISO)	300 ton	0	1.1.–31.12.
09.2970	ex 8540 11 11	95	Barvna katodna cev z režasto masko, opremljena z elektronskim topom in odklonskim jarmom, z razmerjem med širino in višino zaslona 4:3 in diagonalo zaslona 33,5 cm (\pm 1,6 mm) ⁽¹⁾	250 000 kosov	0	1.1.–30.6.
09.2972	2915 24 00		Anhidrid očetne kisline	20 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2975	ex 2918 30 00	10	Benzofenon -3,3':4,4'-tetrakarbonsilni dianhidrid	600 ton	0	1.1.–31.12.
09.2977	2926 10 00		Akilonitril	12 000 ton	0	1.1.–30.6.
09.2979	ex 7011 20 00	15	Steklena sprednja plošča z diagonalo med zunanjsima vogaloma največ 81,5 cm (\pm 0,2 cm) in s prevodnostjo svetlobe 80 % (\pm 3 %) pri debelini stekla 11,43 mm	800 000 kosov	0	1.1.–31.12.
09.2986	ex 3824 90 98	76	Mešanica terciarnih aminov, ki vsebuje: — 60 mas. % ali več dodecildimethylamina — 20 mas. % ali več dimetil (tetradecil)amina — 0,5 mas. % ali več heksadecildimethylamina, namenjena za proizvodnjo aaminskih oksidov ⁽¹⁾	14 315 ton	0	1.1.–31.12.
09.2992	ex 3902 30 00	93	Kopolimer propilena in butilena, ki vsebuje najmanj 60 mas. %, vendar ne več kot 68 mas. % propilena in najmanj 32 mas. %, vendar ne več kot 40 mas. % butilena, z viskoznostjo pri taljenju največ 3 000 mPa pri 190°C (določeno po metodi ASTM D 3263), za uporabo kot lepilo v proizvodnji izdelkov iz tarifne podštevilke 4818 40 ⁽¹⁾	1 000 ton	0	1.1.–31.12.

Zaporedna št.	Oznaka KN	Pododdelek TARIC	Poimenovanje	Obseg kvote	Dajatev znotraj kvote (%)	Kvotno obdobje
09.2995	ex 8536 90 85 ex 8538 90 99	95 93	Tipkovnice: — s tipkami s plastjo iz silkona in polikarbonata ali — ki so v celoti iz silkona ali polikarbonata, vključno s tipkami z napisom, za proizvodnjo ali popravilo prenosnih radijskih telefonov iz tarifne podštevilke 8517 12 00 ⁽¹⁾	20 000 000 kosov	0	1.1.–31.12.

⁽¹⁾ Uvoz pod to tarifno podštevilko je pogojen s pogoji iz ustreznih določil Skupnosti (glej člene od št. 291 do 300 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 – UL L 253, 11.10.1993, str. 71 in naknadnih dopolnitev).

⁽²⁾ Vendar opustitev ni dovoljena, če obdelavo izvajajo podjetja za trgovino na drobno ali gostinska podjetja.

⁽³⁾ Uporablja se posebna dodatna carina.“

UREDBA SVETA (ES) št. 2015/2006

z dne 19. decembra 2006

o določitvi ribolovnih možnosti za ribiška plovila Skupnosti za nekatere staleže globokomorskih rib za leti 2007 in 2008

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

celotnih dovoljenih ulovov in kvot iz leta v leto ⁽²⁾ je treba navesti, za katere staleže veljajo posamezni ukrepi, določeni v Uredbi.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (7) Ukrepe, predvidene v tej uredbi, bi bilo treba določiti s sklicevanjem na območja ICES, kakor so opredeljena v Uredbi Sveta (EGS) št. 3880/91 z dne 17. decembra 1991 o predložitvi statističnih podatkov o nominalnem ulovu držav članic, ki ribarijo v severovzhodnem Atlantiku ⁽³⁾, in na območja CECAF (Odbor za ribištvo za vzhodni srednji Atlantik), kakor so opredeljena v Uredbi Sveta (ES) št. 2597/95 z dne 23. oktobra 1995 o predložitvi statističnih podatkov o nominalnem ulovu držav članic, ki lovijo na določenih območjih izven Severnega Atlantika ⁽⁴⁾.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 20 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 2371/2002 Svet sprejme ukrepe, potrebne za zagotovitev dostopa do voda in virov in trajnostno izvajanje ribolovnih dejavnosti, ob upoštevanju med drugim tudi razpoložljivega znanstvenega mnenja.
- (2) V skladu s členom 20 Uredbe (ES) št. 2371/2002 je dolžnost Sveta, da določi ribolovne možnosti po vrstah ali skupinah vrst in jih dodeli v skladu s predpisanimi merili.
- (3) Najnovejše znanstveno mnenje Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES) glede nekaterih staležev rib v globokem morju kaže, da se ti staleži lovijo netrajnostno in da bi bilo treba ribolovne možnosti za te staleže zmanjšati, da se zagotovi njihova trajnost.
- (4) ICES tudi opozarja, da je izkoriščanje oranžne sluzoglavke na območju ICES VII preveliko. Znanstveno mnenje prav tako opozarja, da je oranžna sluzoglavka na območju VI močno razredčena; določena so bila območja občutljivih koncentracij te vrste. Na teh območjih je zato primerno prepovedati ribolov oranžne sluzoglavke.
- (5) Da se zagotovi učinkovito upravljanje kvot, je treba določiti posebne pogoje za urejanje ribolova.
- (6) V skladu s členom 2 Uredbe Sveta (ES) št. 847/96 z dne 6. maja 1996 o uvedbi dodatnih pogojev za upravljanje

- (8) Ribolovne možnosti bi bilo treba izkoriščati v skladu z ustreznimi zakonodajami Skupnosti in zlasti z Uredbo Sveta (EGS) št. 2807/83 z dne 22. septembra 1983 o podrobnih pravilih za evidentiranje podatkov o ulovu rib držav članic ⁽⁵⁾, Uredbo Komisije (EGS) št. 1381/87 z dne 20. maja 1987 o določitvi podrobnih pravil za označevanje in dokumentacijo ribiških plovil ⁽⁶⁾, Uredbo Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike ⁽⁷⁾, Uredbo Sveta (ES) št. 1627/94 z dne 27. junija 1994 o splošnih določbah v zvezi s posebnimi ribolovnimi kartami ⁽⁸⁾, Uredbo Sveta (ES) št. 850/98 z dne 30. marca 1998 za ohranjanje ribolovnih virov s tehničnimi ukrepi za varovanje nedoraslih morskih organizmov ⁽⁹⁾, Uredbo Sveta (ES) št. 2347/2002 z dne 16. decembra 2002 o določitvi posebnih pogojev dostopa in z njimi povezanih pravil za ribolov globokomorskih staležev ⁽¹⁰⁾ in Uredbo Sveta (ES) št. 2187/2005 z dne 21. decembra 2005 o ohranjanju ribolovnih virov s tehničnimi ukrepi v Baltskem morju, Beltih in Soundu, spremembah Uredbe (ES) št. 1434/98 in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 88/98 ⁽¹¹⁾ –

⁽²⁾ UL L 115, 9.5.1996, str. 3.

⁽³⁾ UL L 365, 31.12.1991, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 448/2005 (UL L 74, 19.3.2005, str. 5).

⁽⁴⁾ UL L 270, 13.11.1995, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁽⁵⁾ UL L 276, 10.10.1983 str. 1. Uredba, kakor je nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1804/2005 (UL L 290, 4.11.2005, str. 10).

⁽⁶⁾ UL L 132, 21.5.1987, str. 9.

⁽⁷⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 768/2005 (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).

⁽⁸⁾ UL L 171, 6.7.1994, str. 7.

⁽⁹⁾ UL L 125, 27.4.1998, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2166/2005 (UL L 345, 28.12.2005, str. 5).

⁽¹⁰⁾ UL L 351, 28.12.2002, str. 6. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2269/2004 (UL L 396, 31.12.2004, str. 1).

⁽¹¹⁾ UL L 349, 31.12.2005, str. 1.

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 6

Člen 1

Vsebina

Ta uredba določa letne ribolovne možnosti za leti 2007 in 2008 za staleže globokomorskih vrst in za ribiška plovila Skupnosti v območjih voda Skupnosti in v nekaterih vodah izven Skupnosti, kjer je treba določiti omejitve ulova, ter posebne pogoje, pod katerimi se smejo izkoriščati ribolovne možnosti.

Člen 2

Opredelitve pojmov

1. V tej uredbi „dovoljenje za globokomorski ribolov“ pomeni ribolovno dovoljenje iz člena 3 Uredbe (ES) št. 2347/2002.

2. Opredelitve območij ICES in CECAF so navedene v Uredbi (EGS) št. 3880/91 oziroma v Uredbi (ES) št. 2597/95.

Člen 3

Določitev ribolovnih možnosti

Ribolovne možnosti za staleže globokomorskih vrst za plovila Skupnosti se določijo, kakor je določeno v Prilogi.

Člen 4

Dodelitev med državami članicami

Ribolovne možnosti iz Priloge se med državami članicami dodelijo brez poseganja v:

- (a) izmenjave na podlagi člena 20(5) Uredbe (ES) št. 2371/2002;
- (b) ponovne dodelitve na podlagi členov 21(4) in 32(2) Uredbe (EGS) št. 2847/93 in člena 23(4) Uredbe (ES) št. 2371/2002;
- (c) dodatno iztovarjanje, dovoljeno na podlagi člena 3 Uredbe (ES) št. 847/96;
- (d) zadržane količine na podlagi člena 4 Uredbe (ES) št. 847/96;
- (e) odbitke na podlagi člena 5 Uredbe (ES) št. 847/96 in člena 23(4) Uredbe (ES) št. 2371/2002.

Člen 5

Prilagodljivost kvot

Za namene Uredbe (ES) št. 847/96 se vse kvote v Prilogi k tej uredbi štejejo za „analitske“ kvote.

Vendar pa se ukrepi iz člena 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96 za te kvote ne uporabljajo.

Pogoji za iztovarjanje ulova in prilova

Ribe iz staležev, za katere ta uredba določa ribolovne možnosti, se smejo obdržati na krovu ali iztovoriti le, če so jih ujela plovila države članice, ki ima neizrabljeno kvoto. Vsi iztovori se vštejejo v kvoto.

Prvi pododstavek se ne uporablja za ulove v okviru znanstvenih raziskav, opravljenih na podlagi Uredbe (ES) št. 850/98, in se ne vštejejo v kvoto.

Člen 7

Oranžna sluzoglavka

1. Varstvena območja oranžne sluzoglavke so opredeljena kot naslednja morska območja:

- (a) morsko območje, obkroženo z loksodromami, ki zaporedno povezujejo naslednje geografske lege:

57° 00' S, 11° 00' Z

57° 00' S, 8° 30' Z

56° 23' S, 8° 30' Z

55° 00' S, 9° 38' Z

55° 00' S, 11° 00' Z

57° 00' S, 11° 00' Z

- (b) morsko območje, obkroženo z loksodromami, ki zaporedno povezujejo naslednje geografske lege:

55° 30' S, 15° 49' Z

53° 30' S, 14° 11' Z

50° 30' S, 14° 11' Z

50° 30' S, 15° 49' Z

- (c) morsko območje, obkroženo z loksodromami, ki zaporedno povezujejo naslednje geografske lege:

55° 00' S, 13° 51' Z

55° 00' S, 10° 37' Z

54° 15' S, 10° 37' Z

53° 30' S, 11° 50' Z

53° 30' S, 13° 51' Z

Te geografske lege ter ustrezne loksodrome in lege plovil se merijo v skladu s standardom WGS84.

2. Države članice zagotovijo, da centri za spremljanje ribolova (FMC), ki morajo razpolagati s sistemom za odkrivanje in beleženje vstopa, tranzita in izstopa plovil iz območij iz odstavka 1, ustrezno spremljajo plovila z dovoljenjem za globokomorski ribolov.

3. Plovila z dovoljenjem za globokomorski ribolov, ki so vstopila v območja, opredeljena v odstavku 1, nimajo na krovu ali ne pretovarjajo nobene količine oranžne sluzoglavke niti je ob koncu ribolovnih izhodov ne iztovarjajo, razen če:

(a) je vsa oprema, ki je na krovu, med tranzitom zvezana in pospravljena v skladu s pogoji iz člena 20(1) Uredbe (EGS) št. 2847/93;

(b) je povprečna hitrost med prevozom najmanj 8 vozlov.

Člen 8

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. decembra 2006

Za Svet
Predsednik
J. KORKEAOJA

PRILOGA

DEL 1

Opredelitev vrst in skupin vrst

Za vsako območje so staleži rib navedeni po abecednem redu latinskih imen vrste. Globokomorski morski psi so navedeni na začetku tega seznama. Za namene te uredbe je v nadaljevanju prikazana preglednica s splošnimi in latinskimi imeni:

Splošno ime	Znanstveno ime
Črni morski meč	<i>Aphanopus carbo</i>
Sluzoglavke	<i>Beryx spp.</i>
Morski menek	<i>Brosme brosme</i>
Okroglonosi repak	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Oranžna sluzoglavka	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Modri leng	<i>Molva dyptergia</i>
Tabinje	<i>Phycis blennoides</i>
Okati ribon	<i>Pagellus bogaraveo</i>

Pri sklicevanju na „globokomorske morske pse“ se sklic nanaša na morske pse s seznama naslednjih vrst: portugalski morski pes (*Centroscyllium coelolepis*), listnoluskasti globokomorski trnež (*Centrophorus squamosus*), kljunasti morski pes (*Deania calceus*), temni morski pes (*Dalatias licha*), veliki svetilec (*Etmopterus princeps*), črni svetilec (*Etmopterus spinax*), črna morska mačka (*Centroscyllium fabricii*), morski pes požiralec, (*Centrophorus granulosus*), morske mačke vrste *Galeus melastomus*, *Galeus murinus* in *Apristurus spp.*

DEL 2

Letne ribolovne možnosti, ki se uporabljajo za plovila Skupnosti v območjih, kjer so omejitve ulova po vrstah in po območjih (v tonah žive teže)

Vsa sklicevanja se nanašajo na podobmočja ICES, razen če ni določeno drugače.

Vrsta:	Globokomorski morski psi		Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij V, VI, VII, VIII in IX
Leto	2007 ⁽¹⁾	2008 ⁽¹⁾		
Nemčija	59	39		
Španija	280	187		
Estonija	4	2		
Francija	1 014	676		
Irska	164	109		
Litva	4	2		
Poljska	4	2		
Portugalska	381	254		
Združeno kraljestvo	562	375		
ES	2 472	1 646		

⁽¹⁾ Samo prilov. Usmerjeni ribolov globokomorskih morskih psov ni dovoljen.

Vrsta:	Globokomorski morski psi		Cona:	X (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	
Leto	2007	2008			
Portugalska	20	20			
ES	20	20			

Vrsta:	Globokomorski morski psi in <i>Deania histri-cosa</i> in <i>Deania profundorum</i>		Cona:	XII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	
Leto	2007	2008			
Španija	69	34			
Francija	22	11			
Irska	4	2			
Združeno kraljestvo	4	2			
ES	99	49			

Vrsta:	Črni morski meč <i>Aphanopus carbo</i>		Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij I, II, III in IV	
Leto	2007	2008			
Nemčija	5	5			
Francija	5	5			
Združeno kraljestvo	5	5			
ES	15	15			

Vrsta:	Črni morski meč <i>Aphanopus carbo</i>		Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij V, VI, VII in XII	
Leto	2007	2008			
Nemčija	35	35			
Španija	173	173			
Estonija	17	17			
Francija	2 433	2 433			
Irska	87	87			
Latvija	113	113			
Litva	1	1			
Poljska	1	1			
Združeno kraljestvo	173	173			
Drugo ⁽¹⁾	9	9			
ES	3 042	3 042			

⁽¹⁾ Izključno za prilov. V okviru te kvote usmerjeni ribolov ni dovoljen.

Vrsta:	Črni morski meč <i>Aphanopus carbo</i>	Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij VIII, IX in X
Leto	2007	2008	
Španija	13	13	
Francija	31	31	
Portugalska	3 956	3 956	
ES	4 000	4 000	

Vrsta:	Črni morski meč <i>Aphanopus carbo</i>	Cona:	CECAF 34.1.2. (Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)
Leto	2007	2008	
Portugalska	4 285	4 285	
ES	4 285	4 285	

Vrsta:	Sluzoglavke <i>Beryx spp.</i>	Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII in XIV
Leto	2007	2008	
Španija	74	74	
Francija	20	20	
Irska	10	10	
Portugalska	214	214	
Združeno kraljestvo	10	10	
ES	328	328	

Vrsta:	Okroglonosi repak <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij I, II, IV in Va
Leto	2007	2008	
Danska	2	2	
Nemčija	2	2	
Francija	14	14	
Združeno kraljestvo	2	2	
ES	20	20	

Vrsta:	Okroglonosi repak <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Cona:	IIIa in vode Skupnosti IIIbcd
Leto	2007	2008	
Danska	1 003	946	
Nemčija	6	5	
Švedska	52	49	
ES	1 060	1 000	

Vrsta:	Okroglonosi repak <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij Vb, VI in VII
Leto	2007	2008	
Nemčija	9	9	
Estonija	67	67	
Španija	74	74	
Francija	3 789	3 789	
Irska	299	299	
Litva	87	87	
Poljska	44	44	
Združeno kraljestvo	222	222	
Drugo ⁽¹⁾	9	9	
ES	4 600	4 600	

(¹) Izključno za prilov. V okviru te kvote usmerjeni ribolov ni dovoljen.

Vrsta:	Okroglonosi repak <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij VIII, IX, X, XII in XIV in V
Leto	2007	2008	
Nemčija	40	40	
Španija	4 391	4 391	
Francija	202	202	
Irska	9	9	
Združeno kraljestvo	18	18	
Latvija	71	71	
Litva	9	9	
Poljska	1 374	1 374	
ES	6 114	6 114	

Vrsta:	Oranžna sluzoglavka <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Cona:	VI (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)
Leto	2007	2008	
Španija	6	4	
Francija	33	22	
Irska	6	4	
Združeno kraljestvo	6	4	
ES	51	34	

Vrsta:	Oranžna sluzoglavka <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Cona:	VII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)
Leto	2007	2008	
Španija	1	1	
Francija	147	98	
Irska	43	29	
Združeno kraljestvo	1	1	
Drugo ⁽¹⁾	1	1	
ES	193	130	

⁽¹⁾ Izključno za prilov. V okviru te kvote usmerjeni ribolov ni dovoljen.

Vrsta:	Oranžna sluzoglavka <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII in XIV
Leto	2007	2008	
Španija	4	3	
Francija	23	15	
Irska	6	4	
Portugalska	7	5	
Združeno kraljestvo	4	3	
ES	44	30	

Vrsta:	Modri leng <i>Molva dypterygia</i>	Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij II, IV in V.
Leto	2007	2008	
Danska	7	6	
Nemčija	7	6	
Francija	42	34	
Irska	7	6	
Združeno kraljestvo	25	20	
Drugo ⁽¹⁾	7	6	
ES	95	78	

⁽¹⁾ Izključno za prilov. V okviru te kvote usmerjeni ribolov ni dovoljen.

Vrsta:	Modri leng <i>Molva dypterygia</i>	Cona:	III (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)
Leto	2007	2008	
Danska	8	6	
Nemčija	4	3	
Švedska	8	6	
ES	20	15	

Vrsta:	Modri leng <i>Molva dypterygia</i>		Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij VI in VII ⁽²⁾
Leto	2007	2008		
Nemčija	26	21		
Estonija	4	3		
Španija	83	67		
Francija	1 897	1 518		
Irska	7	6		
Litva	2	1		
Poljska	1	1		
Združeno kraljestvo	482	386		
Drugo ⁽¹⁾	7	6		
ES	2 510	2 009		

⁽¹⁾ Izključno za prilov. V okviru te kvote usmerjeni ribolov ni dovoljen.

⁽²⁾ Države članice zagotovijo, da se ribolov modrega lenga spremlja pod strokovnim nadzorom, to velja zlasti za dejavnosti tistih ribiških plovil, ki so v letu 2005 iztovorile več kot 30 ton modrega lenga. Takšna plovila izdajo predhodno obvestilo o iztvoru in ob koncu ribolovnega izhoda ne iztovorijo več kot 25 ton modrega lenga.

Vrsta:	Okati ribon <i>Pagellus bogaraveo</i>		Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij VI, VII in VII
Leto	2007	2008		
Španija	238	238		
Francija	12	12		
Irska	9	9		
Združeno kraljestvo	30	30		
Drugo ⁽¹⁾	9	9		
ES	298	298		

⁽¹⁾ Izključno za prilov. V okviru te kvote usmerjeni ribolov ni dovoljen.

Vrsta:	Okati ribon <i>Pagellus bogaraveo</i>		Cona:	IX (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)
Leto	2007	2008		
Španija	850	850		
Portugalska	230	230		
ES	1 080	1 080		

Vrsta:	Okati ribon <i>Pagellus bogaraveo</i>		Cona:	X (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)
Leto	2007	2008		
Španija	10	10		
Portugalska	1 116	1 116		
Združeno kraljestvo	10	10		
ES	1 136	1 136		

Vrsta:	Tabinje <i>Phycis blennoides</i>		Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij I, II, III in IV	
Leto	2007	2008			
Nemčija	10	10			
Francija	10	10			
Združeno kraljestvo	16	16			
ES	36	36			

Vrsta:	Tabinje <i>Phycis blennoides</i>		Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij V, VI in VII	
Leto	2007	2008			
Nemčija	10	10			
Španija	588	588			
Francija	356	356			
Irska	260	260			
Združeno kraljestvo	814	814			
ES	2 028	2 028			

Vrsta:	Tabinje <i>Phycis blennoides</i>		Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij VIII in IX	
Leto	2007	2008			
Španija	242	242			
Francija	15	15			
Portugalska	10	10			
ES	267	267			

Vrsta:	Tabinje <i>Phycis blennoides</i>		Cona:	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav območij X in XII	
Leto	2007	2008			
Francija	10	10			
Portugalska	43	43			
Združeno kraljestvo	10	10			
ES	63	63			

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2016/2006**z dne 19. decembra 2006****o prilagoditvi več uredb v zvezi s skupno ureditvijo trga za vino zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije ter zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije ter zlasti člena 56 Akta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V več uredbah Komisije v zvezi s skupno ureditvijo trga za vino bi bile potrebne nekatere tehnične spremembe, da se ustrezno prilagodijo zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

(2) Člen 1 Uredbe Komisije (EGS) št. 1907/85 z dne 10. julija 1985 o seznamu sort vinske trte in območij za dobavo uvoženega vina za izdelavo penecih vin v Skupnosti ⁽¹⁾ navaja Romunijo. Te navedbe bi bilo treba črtati.

(3) Člen 52(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1623/2000 z dne 25. julija 2000 o določitvi podrobnih izvedbenih pravil za Uredbo (ES) št. 1493/1999 o skupni ureditvi trga za vino ob upoštevanju tržnih mehanizmov ⁽²⁾ določa referenčna obdobja za države članice proizvajalke. Določiti bi bilo treba referenčno obdobje za Romunijo.

(4) Člen 2(1) in člen 11 Uredbe Komisije (ES) št. 883/2001 z dne 24. aprila 2001 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 glede trgovine s tretjimi državami s proizvodi vinskega sektorja ⁽³⁾ vsebuje nekatere navedbe v jezikih držav članic. Navedene določbe bi bilo treba dopolniti z navedbami v bolgarščini in romunščini.

(5) Člen 33 Uredbe (ES) št. 883/2001 navaja Romunijo kot tretjo državo. Navedbo bi bilo treba črtati.

(6) Člen 8(2) Uredbe Komisije (ES) št. 884/2001 z dne 24. aprila 2001 o določitvi podrobnih pravil za uporabo v zvezi z dokumenti, ki spremljajo prevoz proizvodov iz grozdja in vina, in z evidencami, ki se vodijo v vinskem sektorju ⁽⁴⁾, vsebuje navedbe v vseh jezikih držav članic. Navedeno določbo bi bilo treba dopolniti z navedbami v bolgarščini in romunščini.

(7) Člen 16(1) Uredbe Komisije (ES) št. 753/2002 z dne 29. aprila 2002 o določitvi nekaterih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 glede opisa, poimenovanja, predstavitve in zaščite nekaterih proizvodov iz vinskega sektorja ⁽⁵⁾ vsebuje nekatere navedbe v vseh jezikih držav članic. Navedeno določbo bi bilo treba dopolniti z navedbami v bolgarščini in romunščini.

(8) Priloga VIII k Uredbi (ES) št. 753/2002 navaja Bolgarijo in Romunijo kot tretji državi. Navedbo bi bilo treba črtati.

(9) Uredbe (EGS) št. 1907/85, (ES) št. 1623/2000, (ES) št. 883/2001, (ES) št. 884/2001 in (ES) št. 753/2002 bi zato bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Člen 1 Uredbe (EGS) št. 1907/85 se črta.

Člen 2

V tretji pododstavek člena 52(1) Uredbe (ES) št. 1623/2000 se doda naslednja alineja:

„— od 1999/2000 do 2004/2005 v Romuniji“.

Člen 3

Uredba (ES) št. 883/2001 se spremeni:

1. V členu 2(1) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„V okence 20 uvoznih in izvoznih dovoljenj je treba vnesti enega od podatkov iz Priloge I.“

⁽¹⁾ UL L 179, 11.7.1985, str. 21. Uredba, kakor je bila spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁽²⁾ UL L 194, 31.7.2000, str. 45. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1221/2006 (UL L 221, 12.8.2006, str. 3).

⁽³⁾ UL L 128, 10.5.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2079/2005 (UL L 333, 20.12.2005, str. 6).

⁽⁴⁾ UL L 128, 10.5.2001, str. 32. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1507/2006 (UL L 280, 12.10.2006, str. 9).

⁽⁵⁾ UL L 118, 4.5.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1507/2006.

2. V prvi pododstavek člena 5 se sklic na Prilogo I oštevilči kot Priloga Ia.

namiznih vin z geografsko označbo in kakovostnih vin pdpo, razen kakovostnih likerskih vin pdpo in kakovostnih vin biser pdpo, za katera velja člen 39(1)(b), uporabijo naslednji izrazi:

3. V členu 11 se drugi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Dovoljenje zajema v okencu 22 najmanj enega od podatkov iz Priloge IVa.“

(a) ‚cyxo‘, ‚seco‘, ‚suché‘, ‚tør‘, ‚trocken‘, ‚kuiv‘, ‚ξηρός‘, ‚dry‘, ‚sec‘, ‚secco‘, ‚asciutto‘, ‚sausais‘, ‚sausas‘, ‚száraz‘, ‚droog‘, ‚wytrawne‘, ‚seco‘, ‚sec‘, ‚suho‘, ‚kuiva‘ ali ‚torrt‘, samo če je vsebnost ostanka sladkorja zadevnega vina:

4. Člen 33 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se črta točka (c),

(i) največ 4 grame na liter; ali

(b) v odstavku 2 se uvodno besedilo nadomesti z naslednjim:

(ii) največ 9 gramov na liter, če skupna kislost, izražena v gramih vinske kisline na liter, ni več kakor 2 grama nižja od vsebnosti ostanka sladkorja;

„Za uporabo odstavka 1(b) in (d) vnese uradna agencija države porekla, ki je pooblaščenca, da pripravi dokument V I 1, kakor je navedeno v tej uredbi, v okence 15 navedenega dokumenta naslednje:“

(b) ‚πολυκυχο‘, ‚semiseco‘, ‚polosuché‘, ‚halvtør‘, ‚halbtrocken‘, ‚poolkuiv‘, ‚ημιξηρος‘, ‚medium dry‘, ‚demi-sec‘, ‚abboccato‘, ‚pussausais‘, ‚pusiau sausas‘, ‚félészáraz‘, ‚halfdroog‘, ‚półwytrawne‘, ‚meio seco‘, ‚adamado‘, ‚demisec‘, ‚polsuho‘, ‚puolikuiiva‘ ali ‚halvtorrt‘, samo če vsebnost ostanka sladkorja zadevnega vina presega največjo dovoljeno vsebnost iz točke (a), vendar ne presega:

5. Priloge se spremenijo v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 4

Uredba (ES) št. 884/2001 se spremeni:

(i) 12 gramov na liter; ali

1. V členu 8(2) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Carinski urad na kraju prehoda meje iz carinskega ozemlja Skupnosti na obe kopiji tega zadnjega dokumenta vpiše eno od navedb iz Priloge V in pristnost potrdi s pečatom. S pečatom potrjeni kopiji, opremljeni z navedenim besedilom, vroči izvozniku ali njegovemu predstavniku. Ta zagotovi, da ena kopija spremlja prevoz proizvoda, ki se izvažata.“

(ii) 18 gramov na liter, pri čemer najmanjšo skupno kislost določi država članica v skladu z odstavkom 2;

2. Besedilo iz Priloge II k tej uredbi se doda kot Priloga V.

(c) ‚полусладко‘, ‚semidulce‘, ‚polosladké‘, ‚halvsød‘, ‚lieblich‘, ‚poolmagus‘, ‚ημιγλυκος‘, ‚medium‘, ‚medium sweet‘, ‚moelleux‘, ‚amabile‘, ‚pussaldais‘, ‚pusiau saldus‘, ‚félédes‘, ‚halfzoet‘, ‚półłodkie‘, ‚meio doce‘, ‚demidulce‘, ‚polsladko‘, ‚puolimakea‘ ali ‚halvsött‘, samo če je vsebnost ostanka sladkorja zadevnega vina večja od največje določene vsebnosti iz točke (b), vendar ne presega 45 gramov na liter;

Člen 5

Uredba (ES) št. 753/2002 se spremeni:

1. Člen 16(1) se nadomesti z naslednjim:

(d) ‚сладко‘, ‚dulce‘, ‚sladké‘, ‚sød‘, ‚süss‘, ‚magus‘, ‚γλυκος‘, ‚sweet‘, ‚doux‘, ‚dolce‘, ‚saldais‘, ‚saldus‘, ‚édes‘, ‚helu‘, ‚zoet‘, ‚słodkie‘, ‚doce‘, ‚dulce‘, ‚sladko‘, ‚makea‘ ali ‚sött‘, samo če je vsebnost ostanka sladkorja zadevnega vina najmanj 45 gramov na liter.“

„1. Za namene druge alineje Priloge VII(B)(l)(a) k Uredbi (ES) št. 1493/1999 se lahko na nalepkah namiznih vin,

2. V Prilogi VIII se črtata točki 1 in 6.

Člen 6

Ta uredba začne veljati pod pogojem in z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. decembra 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Priloge k Uredbi (ES) št. 883/2001 se spremenijo:

(1) Sedanje besedilo v Prilogi I se oštevilči „Priloga Ia“ in prednjo se vstavi naslednje besedilo:

„PRILOGA I

Podatki, ki jih navaja drugi pododstavek člena 2(1):

- V *bolgarščini*: Отклонение от 0,4 об. %
- V *španščini*: Tolerancia de 0,4 % vol.
- V *češčini*: Příпустná odchylka 0,4 % obj.
- V *danščini*: Tolerance 0,4 % vol.
- V *nemščini*: Toleranz 0,4 % vol.
- V *estonsčini*: Lubatud 0,4 mahuprotsendi suurune hälve
- V *grščini*: Ανοχή 0,4 % vol.
- V *angleščini*: Tolerance of 0,4 % vol.
- V *francoščini*: Tolérance de 0,4 % vol.
- V *italijanščini*: Tolleranza di 0,4 % vol.
- V *latvijščini*: 0,4 tilp. % pielaide
- V *litovščini*: Leistinas nukrypimas 0,4 tūrio %
- V *madžarščini*: 0,4 térfogat-százalékos túrés
- V *malteščini*: Varjazzjoni massima ta' 0,4 % vol.
- V *nizozemščini*: Tolerantie van 0,4 % vol.
- V *poljščini*: Tolerancja 0,4 % obj.
- V *portugalščini*: Tolerância de 0,4 % vol.
- V *romunščini*: Toleranță de 0,4 % vol.
- V *slovaščini*: Příпустná odchýlka 0,4 % obj.
- V *slovenščini*: Odstopanje 0,4 vol. %
- V *finščini*: Sallittu poikkeama 0,4 til - %
- V *švedščini*: Tolerans 0,4 vol. %“

(2) Za Prilogo IV se vstavi naslednja Priloga IVa:

„PRILOGA IVa

Podatki, ki jih navaja drugi pododstavek člena 11:

- V *bolgarščini*: Възстановяване, валидно за не повече от ... (количество, за което е издаден лицензът)
- V *španščini*: Restitución válida para ... (cantidad por la que se haya expedido el certificado) como máximo
- V *češčini*: Náhrada platná nejvýše pro ... (množství, na něž byla vydána licence)
- V *danščini*: Restitutionen omfatter hoejst ... (den maengde, licensen er udstedt for)
- V *nemščini*: Erstattung gültig für höchstens ... (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
- V *estonsščini*: Toetus ei kehti rohkem kui ... (kogus, millele litsents on väljastatud)
- V *grščini*: Επιστροφή που ισχύει για ... (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
- V *angleščini*: Refund valid for not more than ... (quantity for which licence is issued)
- V *francoščini*: Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum
- V *italijansščini*: Restituzione valida al massimo per ... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo)
- V *latvijščini*: Atmaksa ir spēkā par ne vairāk kā ... (daudzums, par ko izdota licence)
- V *litovščini*: Gražinamoji išmoka mokama ne daugiau kaip už ... (nurodomas kiekis, kuriam išduota licencija)
- V *madžarsščini*: Legfeljebb ...-re (az a mennyiség, amelyre az engedélyt kiadták) érvényes visszatérítés
- V *malteščini*: Valur mrodd lura ta' mhux aktar minn ... (ammont maħrug fil. licenzja)
- V *nizozemščini*: Restitutie voor ten hoogste ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)
- V *poljščini*: Refundacji udziela się na nie więcej niż ... (ilość, na którą wydano licencję)
- V *portugalsščini*: Restituição válida para ... (quantidade em relação à qual é emitido o certificado), no máximo
- V *romunščini*: Restituție valabilă pentru maxim ... (cantitatea pentru care este eliberată licența)
- V *slovaščini*: Náhrada platná pre nie viac ako ... (množstvo, na ktoré je licencia vydaná)
- V *slovenščini*: Nadomestilo velja za največ ... (količina, za katero je izdano dovoljenje)
- V *finščini*: Vientituki voimassa enintään ... (määrä, jolle todistus on annettu) osalta
- V *švedščini*: Bidrag som gäller för högst ... (kvantitet för vilken licensen skall utfärdas).

PRILOGA II

„PRILOGA V

Navedbe, ki jih navaja drugi pododstavek člena 8(2):

— V <i>bolgarščini</i> :	ИЗНЕЧЕНО
— V <i>španščini</i> :	EXPORTADO
— V <i>češčini</i> :	VYVEZENO
— V <i>dansčini</i> :	UDFØRSEL
— V <i>nemščini</i> :	AUSGEFÜHRT
— V <i>estonsčini</i> :	EKSPORDITUD
— V <i>grščini</i> :	ΕΞΑΧΘΕΝ
— V <i>angleščini</i> :	EXPORTED
— V <i>francoščini</i> :	EXPORTÉ
— V <i>italijanščini</i> :	ESPORTATO
— V <i>latvijščini</i> :	EKSPORTĒTS
— V <i>litovščini</i> :	EKSPORTUOTA
— V <i>madžarščini</i> :	EXPORTÁLVA
— V <i>malteščini</i> :	ESPORTAT
— V <i>nizozemščini</i> :	UITGEVOERD
— V <i>poljščini</i> :	WYWIEZIONO
— V <i>portugalsčini</i> :	EXPORTADO
— V <i>romunščini</i> :	EXPORTAT
— V <i>slovaščini</i> :	VYVEZENÉ
— V <i>slovenščini</i> :	IZVOŽENO
— V <i>finščini</i> :	VIETY
— V <i>švedščini</i> :	EXPORTERAD“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2017/2006**z dne 20. decembra 2006****o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 51/2006 glede omejitve ulova za stalež norveškega moliča v območjih ICES Ila (vode ES), IIIa in IV (vode ES)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 51/2006 z dne 22. decembra 2005 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova za leto 2006 ⁽¹⁾, in zlasti člena 5(7) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Ob upoštevanju znanstvenih podatkov, zbranih v prvi polovici leta 2006, lahko Komisija v skladu s členom 5(7) Uredbe (ES) št. 51/2006 ponovno pregleda omejitve ulova za stalež norveškega moliča v območju ICES Ila (vode ES), IIIa in IV (vode ES).
- (2) V skladu z novim znanstvenim mnenjem Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES) ter Znanstvenega, tehničnega in gospodarskega odbora za ribištvo (STECF) so bile z Uredbo Komisije (ES) št. 1259/2006, ki spreminja Uredbo (ES) št. 51/2006 ⁽²⁾, določene nove omejitve ulova za stalež norveškega moliča v območjih ICES Ila (vode ES), IIIa in IV (vode ES).
- (3) Norveški molič je severnomorski stalež, ki se deli z Norveško, vendar z njim trenutno ne upravljata obe pogodbenici skupaj.
- (4) Po sprejetju Uredbe (ES) št. 1259/2006 je Skupnost opravila posvetovanja z Norveško, vendar se Norveška in Skupnost nista uspeli dogovoriti o ključu za razdelitev navedenega staleža za leto 2006.

(5) Ker ključ za razdelitev navedenega staleža med Norveško in Skupnost ni določen in da se Norveški prizna pravica do dela celotnega dovoljenega ulova (TAC), ki ga priporočata ICES in STECF, bi morala Skupnost določiti avtonomno omejitev ulova Skupnosti, ki je nižja od priporočenega TAC.

(6) Avtonomno omejitev ulova Skupnosti bi bilo treba določiti na 75 % priporočenega TAC. Navedeni odstotek je enak deležu celotnega ulova Skupnosti pri navedenem staležu v zadnjih petih letih in je enak ocenjeni porazdelitvi v območju, izračunani na podlagi podatkov raziskav iz preteklih let. Vendar tak pristop ne bi smel vplivati na stališče Skupnosti glede prihodnjih pogajanj o razdelitvi z Norveško.

(7) Prilogo IA k Uredbi (ES) št. 51/2006 je zato treba ustrezno spremeniti.

(8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za ribištvo in ribogojstvo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga IA k Uredbi (ES) št. 51/2006 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. decembra 2006

Za Komisijo
Joe BORG
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 16, 20.1.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1782/2006 (UL L 345, 8.12.2006, str. 10).

⁽²⁾ UL L 229, 23.8.2006, str. 3.

PRILOGA

Priloga IA k Uredbi (ES) št. 51/2006 se spremeni:

Vpis v zvezi s staležem norveškega moliča v območjih IIa (vode ES), IIIa in IV (vode ES) se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta:	norveški molič <i>Trisopterus esmarki</i>	Območje: IIa (vode ES), IIIa, IV (vode ES) NOP/2A3A4
Danska	70 185	Analitski TAC
Nemčija	13	Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.
Nizozemska	52	Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja.
ES	70 250	Člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96 se uporablja.
Norveška	1 000 ⁽¹⁾	
TAC	Ni pomembno.	

⁽¹⁾ V okviru te kvote se lahko lovi v razdelku VIa, severno od 56° 30' S.“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2018/2006**z dne 20. decembra 2006****o prehodnih ukrepih glede uvoznih dovoljenj za mleko in mlečne proizvode v skladu z Uredbo (ES) št. 2535/2001 zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(5) Zato je treba predvideti nekatera odstopanja od Uredbe (ES) št. 2535/2001.

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 4(3) Pogodbe,

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne proizvode –

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 41 Akta,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

Z odstopanjem od oddelka 2 poglavja I naslova 2 Uredbe (ES) št. 2535/2001 lahko izvajalci, ki imajo sedež v Bolgariji in Romuniji (v nadaljnjem besedilu „novi državni članici“), vložijo zahtevke za uvozna dovoljenja za kvote, ki zajemajo obdobje od 1. januarja 2007 do 30. junija 2007, brez predhodne odobritve pristojnih organov nove države članice, v kateri imajo sedež.

Člen 2

1. Z odstopanjem od člena 11 Uredbe (ES) št. 2535/2001 lahko izvajalci, ki imajo sedež v novih državah članicah, vložijo zahtevke za izdajo uvoznega dovoljenja za kvote iz člena 1 samo v državi članici, v kateri imajo sedež.

2. Zahtevki za izdajo dovoljenja se sprejmejo samo, če vlagatelj priloži naslednje dokumente:

- (1) Oddelek 2 poglavja I naslova 2 Uredbe Komisije (ES) št. 2535/2001 z dne 14. decembra 2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede uvoznega režima za mleko in mlečne proizvode ter o odprtju tarifnih kvot⁽¹⁾ opredeljuje posebne določbe o odobritvi uvoznih dovoljenj vsem prosilcem. Da bi bil izvajalcem iz Bolgarije in Romunije (v nadaljnjem besedilu „novi državni članici“) zagotovljen dostop do uvoznih dovoljenj z dnem pristopa navedenih držav k Evropski uniji, je treba sprejeti prehodne ukrepe.
- (2) Za obdobje od 1. januarja 2007 do 30. junija 2007 je treba izvajalcem iz novih držav članic omogočiti, da brez predhodne odobritve vložijo zahtevke za izdajo uvoznega dovoljenja na podlagi tarifnih kvot iz prilog k Uredbi (ES) št. 2535/2001.
- (3) Ti izvajalci morajo dokazati svoj status in redno trgovsko dejavnost. Glede določbe o dokazilu o trgovanju, morajo imeti vlagatelji v novih državah članicah za trgovanje možnost izbire referenčnega leta 2005 namesto 2006, če lahko dokažejo, da v letu 2006 ni bilo možno uvoziti ali izvoziti zahtevanih količin mlečnih proizvodov zaradi izjemnih okoliščin.
- (4) Organi novih držav članic morajo predložiti Komisiji do 20. januarja 2007 seznam, ki vključuje vse upravičene izvajalce. Zaradi lažje ugotovitve istovetnosti preverjanja posameznega vlagatelja in lažjega prenosa dovoljenj je treba podrobno navesti podatke, ki jih mora poslati vsak izvajalec. Poleg tega mora biti upravičenim izvajalcem iz novih držav članic dovoljeno, da prenesejo uvozna dovoljenja.

- (a) dokazilo, da je vlagatelj v letu 2006 uvozil ali izvozil najmanj 25 ton mlečnih proizvodov, zajetih v poglavju 04 kombinirane nomenklature, v najmanj štirih ločenih poslih;
- (b) kateri koli dokument in podatek, ki zadostno izkaže istovetnost in status vlagatelja, zlasti:
 - (i) dokumente, v zvezi z obratnim knjigovodstvom ali davki, obračunanimi na podlagi nacionalnih predpisov,
 - (ii) številko DDV, če to predvideva nacionalna zakonodaja, in
 - (iii) registracijo v trgovinski register, če to predvideva nacionalna zakonodaja.

⁽¹⁾ UL L 341, 22.12.2001, str. 29. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 926/2006 (UL L 170, 23.6.2006, str. 8).

3. V primeru točke (a) odstavka 2 je referenčno leto 2005, če zadevni uvoznik lahko dokaže, da v letu 2006 ni mogel uvoziti ali izvoziti zahtevanih količin mlečnih proizvodov zaradi izjemnih okoliščin.

4. Pri uporabi tega člena se transakcije aktivnega in pasivnega oplemenitenja ne štejejo kot uvoz in izvoz.

Člen 3

1. Pristojni organi novih držav članic pošljejo Komisiji do 20. januarja 2007 sezname izvajalcev, ki so v skladu s členom 1 vložili zahteve za izdajo uvoznega dovoljenja za kvote, ki zajemajo obdobje od 1. januarja 2007 do 30. junija 2007, in izpolnjujejo pogoje iz člena 2. Ti sezname se sestavijo v skladu z obrazcem iz Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 2535/2001, razen številke odobritve.

2. Komisija pošlje sezname iz odstavka 1 pristojnim organom drugih držav članic.

Člen 4

Z odstopanjem od člena 16(4) Uredbe (ES) št. 2535/2001 se uvozna dovoljenja, izdana za kvote, ki zajemajo obdobje od 1. januarja 2007 do 30. junija 2007, lahko prenesejo samo fizičnim ali pravnim osebam, odobrenim v skladu z oddelkom 2 navedene uredbe, in fizičnim ali pravnim osebam, vpisanim v sezname iz odstavka 3 te uredbe.

Člen 5

Ta uredba začne veljati pod pogojem in z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. decembra 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2019/2006**z dne 21. decembra 2006****o spremembi uredb Komisije (ES) št. 2058/96, (ES) št. 327/98 in (ES) št. 955/2005 o odprtju in upravljanju uvoznih tarifnih kvot v sektorju riža**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1095/96 z dne 18. junija 1996 o izvajanju koncesij, določenih v Seznamu CXL, sestavljenem po zaključku pogajanj v okviru člena XXIV.6 GATT ⁽¹⁾, in zlasti člena 1 Uredbe,ob upoštevanju Sklepa Sveta 96/317/ES z dne 13. maja 1996 o sklenitvi rezultatov pogajanj s Tajsko v okviru člena XXIII GATT ⁽²⁾ in zlasti člena 3,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž ⁽³⁾ ter zlasti členov 10(2) in 13(1),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj ⁽⁴⁾, se uporablja za uvozna dovoljenja za obdobja tarifne kvote, ki se začnejo 1. januarja 2007.

(2) Uredba (ES) št. 1301/2006 določa predvsem podrobna pravila v zvezi z zahtevki, statusom vlagatelja in izdajo dovoljenj. Ta uredba omejuje obdobje veljavnosti dovoljenj, ki se izteče na zadnji dan obdobja uvozne kvote in se uporablja brez poseganja v dodatne pogoje ali odstopanja, ki jih določajo sektorske uredbe.

(3) Uredbe Komisije (ES) št. 2058/96 z dne 28. oktobra 1996 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot za lomljen riž s tarifno oznako KN 1006 40 00 za proizvodnjo

pripravkov hrane s tarifno oznako KN 1901 10 ⁽⁵⁾, (ES) št. 327/98 z dne 10. februarja 1998 o odprtju in zagotovitvi upravljanja nekaterih tarifnih kvot za uvoz riža in lomljenega riža ⁽⁶⁾ in (ES) št. 955/2005 z dne 23. junija 2005 o odprtju uvozne kvote Skupnosti za riž s preklopom iz Egipta ⁽⁷⁾ vsebujejo določbe, ki se razlikujejo od skupnih pravil, ki jih določa Uredba (ES) št. 1301/2006. Zato je treba prilagoditi navedene uredbe, da se odpravijo različna ali odvečna pravila, natančno določijo zaporedne številke za vsako kvoto ali podkvoto in ponovno opredelijo posebna pravila, ki se uporabljajo zlasti za pripravo zahtevkov za izdajo dovoljenj, njihovo izdajanje, obdobje veljavnosti in sporočanje podatkov Komisiji.

(4) Zaradi uskladitve in poenostavitve navedenih uredb je treba odpraviti določbe, ki so predvidene že v horizontalnih ali sektorskih izvedbenih uredbah, in sicer Uredbi (ES) št. 1301/2006, Uredbi Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽⁸⁾ in Uredbi Komisije (ES) št. 1342/2003 z dne 28. julija 2003 o posebnih podrobnejših pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž ⁽⁹⁾, in odpraviti določbe, ki se ne uporabljajo več.

(5) Zaradi poenostavitve je treba določiti, da se količine, manjše od 20 ton, ki se dodelijo ob uporabi koeficienta dodelitve, upravljajo enotno v uredbah (ES) št. 2058/96, (ES) št. 327/98 in (ES) št. 955/2005.

(6) Zaradi boljšega upravljanja tarifnih kvot, ki jih odpirata uredbi (ES) št. 2058/96 in (ES) št. 955/2005, je treba še naprej omogočati izvajalcem, da lahko vložijo več kot en zahtevek za izdajo dovoljenja za posamezno kvotno obdobje, in torej odstopati od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006. Poleg tega je treba za izboljšanje nadzora teh kvot ter zaradi uskladitve in poenostavitve določiti, da se zahtevki za izdajo uvoznih dovoljenj vlagajo tedensko.

⁽¹⁾ UL L 146, 20.6.1996, str. 1.

⁽²⁾ UL L 122, 22.5.1996, str. 15.

⁽³⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 96. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 797/2006 (UL L 144, 31.5.2006, str. 1).

⁽⁴⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

⁽⁵⁾ UL L 276, 29.10.1996, str. 7. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1950/2005 (UL L 312, 29.11.2005, str. 18).

⁽⁶⁾ UL L 37, 11.2.1998, str. 5. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 965/2006 (UL L 176, 30.6.2006, str. 12).

⁽⁷⁾ UL L 164, 24.6.2005, str. 5.

⁽⁸⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 410/2006 (UL L 71, 10.3.2006, str. 7).

⁽⁹⁾ UL L 189, 29.7.2003, str. 12. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 945/2006 (UL L 173, 27.6.2006, str. 12).

(7) Carina, ki se uporablja za uvoz lomljenega riža, je določena v členu 11d Uredbe (ES) št. 1785/2003, zato se ni več treba sklicevati na kombinirano nomenklaturu in je treba ustrezno spremeniti Uredbo (ES) št. 2058/96.

(8) Za kvote, ki jih odpira Uredba (ES) št. 327/98 in se upravljajo na podlagi izvoznega dovoljenja, je treba še naprej omogočati izvajalcem, da imajo na voljo več kot eno izvozno dovoljenje za predložitev zahtevka za izdajo uvoznega dovoljenja za posamezno kvotno podobdobje, in torej odstopati od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006, da se zagotovijo kontrole, prilagojene temu uvozu. Prav tako je treba uskladiti znesek varščine za dovoljenja za uvoz oluščenega riža iz člena 4 Uredbe (ES) št. 327/98 z zneskom varščine iz člena 12 Uredbe (ES) št. 1342/2003.

(9) V zvezi z Uredbo (ES) št. 955/2005 je treba natančno navesti sklicevanja na Uredbo (ES) št. 1785/2003 in da se obdobje veljavnosti uvoznega dovoljenja računa od datuma dejanske izdaje dovoljenja.

(10) Te ukrepe je treba uporabljati od 1. januarja 2007, ko se začnejo uporabljati ukrepi, ki jih določa Uredba (ES) št. 1301/2006.

(11) Vendar ker se obdobje vložitve prvih zahtevkov iz uredb (ES) št. 2058/96 in (ES) št. 955/2005 leta 2007 odpre na praznik, je zato primerno določiti, da se prvi zahtevki, ki jih vložijo izvajalci, sprejemajo šele od prvega delovnega dne v letu 2007 in se to obdobje prve vložitve zahtevkov zaključijo najpozneje 8. januarja 2007. Poleg tega je treba določiti, da se zahtevki za izdajo uvoznega dovoljenja za prvo obdobje v letu 2007 pošljejo Komisiji najpozneje v ponedeljek, 8. januarja 2007.

(12) Zato je treba ustrezno spremeniti uredbe (ES) št. 2058/96, (ES) št. 327/98 in (ES) št. 955/2005.

(13) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 2058/96 se spremeni:

1. V členu 1 se dodata naslednja drugi in tretji pododstavek:

„Kvota ima zaporedno številko 09.4079.

Uporabljajo se uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 (*), (ES) št. 1342/2003 (**) in (ES) št. 1301/2006 (***), razen če ni v tej uredbi drugače določeno.

(*) UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

(**) UL L 189, 29.7.2003, str. 12.

(***) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.“

2. Člen 2 se spremeni:

(a) V odstavku 1 se doda naslednji drugi pododstavek:

„Zahtevki za izdajo uvoznega dovoljenja se vložijo pri pristojnih organih držav članic vsak teden najkasneje v ponedeljek do 13. ure po bruseljskem času. Vendar za leto 2007 začne obdobje vložitve prvih zahtevkov teči prvi delovni dan v letu 2007 in se zaključijo najpozneje v ponedeljek 8. januarja 2007 in prvi ponedeljek za pošiljanje zahtevkov za izdajo uvoznega dovoljenja Komisiji v skladu s členom 4(a) je 8. januar 2007.“

(b) Odstavek 2 se nadomesti z:

„2. Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 lahko vlagatelj vложи več kot en zahtevek za izdajo dovoljenja za posamezno kvotno obdobje. Vendar lahko vlagatelj vложи samo en zahtevek za izdajo dovoljenja na teden.“

3. Člen 3 se nadomesti z:

„Člen 3

1. Če količine, za katere se v nekem tednu zahteva izdaja dovoljenja, presežejo razpoložljivo količino kvote, Komisija najkasneje četrty delovni dan po zadnjem dnevu za vložitev zahtevkov za navedeni teden določi koeficient dodelitve za količine, za katere se v tem tednu zahteva izdaja dovoljenja, zavrne zahtevke, vložene za naslednje tedne, in preneha izdajati uvozna dovoljenja do konca tekočega leta.

Če koeficient dodelitve iz prvega pododstavka povzroči, da ena ali več količin znašajo manj od 20 ton na zahtevke, država članica vse te količine z žrebom dodeli med zadevne izvajalce v serijah po 20 ton, povečanih za preostalo količino, enakovredno razdeljeno med serije po 20 ton. Toda če bi seštevek količin, manjših od 20 ton, ne omogočal sestave serije 20 ton, država članica preostalo količino enakovredno razdeli med izvajalce, ki imajo dovoljenje za 20 ali več ton.

Če je kljub uporabi drugega pododstavka količina, za katero je treba izdati dovoljenje, manjša od 20 ton, lahko izvajalec umakne zahtevek za izdajo dovoljenja v dveh delovnih dneh po začetku veljavnosti uredbe o določitvi koeficienta dodelitve.

2. Uvozno dovoljenje se izda osmi delovni dan po roku iz člena 4(a) za pošiljanje zahtevkov za izdajo dovoljenja Komisiji.“

4. Člen 4 se nadomesti z:

„Člen 4

Države članice po elektronski pošti obvestijo Komisijo:

(a) zadnji dan za vložitev zahtevkov za izdajo dovoljenja najkasneje do 18. ure po bruseljskem času o zahtevkih za izdajo uvoznega dovoljenja iz člena 11(1)(a) Uredbe (ES) št. 1301/2006 z razčlenitvijo količin, na katere se nanašajo zahtevki, po osemestni oznaki KN in državi porekla;

(b) najkasneje drugi delovni dan po izdaji uvoznih dovoljenj o izdanih dovoljenjih iz člena 11(1)(b) Uredbe (ES) št. 1301/2006 z razčlenitvijo količin, za katere so bila dovoljenja izdana, po osemestni oznaki KN in državi porekla;

(c) najkasneje zadnji dan vsakega meseca o skupnih količinah, dejansko sproščenih v prost promet ob uporabi te kvote v predprejšnjem mesecu in razčlenjenih po osemestni oznaki KN in državi porekla. Če ni bila v tem obdobju nobena količina sproščena v prost promet, se pošlje „nično“ potrdilo.“

5. V členu 5(1)(b) se izraz „označen v kombinirani nomenklaturi“ nadomesti z izrazom „določen v členu 11d Uredbe (ES) št. 1785/2003 (*).

(*) UL L 270, 21.10.2003, str. 96.“

6. Drugi odstavek člena 6 se črta.

Člen 2

Uredba (ES) št. 327/98 se spremeni:

1. V členu 1(1):

(a) se drugi pododstavek nadomesti z:

„Splošne uvozne tarifne kvote so razdeljene v uvozne tarifne kvote po državah porekla in v več podobdobjih v skladu s Prilogo IX.“

(b) se doda naslednji tretji pododstavek:

„Uporabljajo se uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 (*), (ES) št. 1342/2003 (**) in (ES) št. 1301/2006 (***), razen če ni v tej uredbi drugače določeno.“

(*) UL L 152, 24.6.2000, str. 1.
(**) UL L 189, 29.7.2003, str. 12.
(***) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.“

2. Člen 2 se nadomesti z:

„Člen 2

Za količine, za katere uvozna dovoljenja niso bila izdana za kvote iz člena 1(1)(a), (b) in (e) za septembrsko podobdobje, se lahko vložijo zahtevki za izdajo uvoznega dovoljenja za oktobrsko podobdobje za vsa porekla, ki jih pokriva zadevna splošna uvozna tarifna kvota.“

3. V členu 3 se tretji pododstavek nadomesti z:

„Izvozna dovoljenja, izdana za uvozne tarifne kvote iz člena 1(1), veljajo samo za zadevno kvotno obdobje.“

4. Člen 4 se spremeni:

(a) Odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Zahtevki za izdajo dovoljenja se vložijo v prvih desetih delovnih dneh prvega meseca vsakega podobdobja.“

(b) V odstavku 2 se črta druga alineja.

(c) V odstavku 3 se doda naslednji stavek:

„Dovoljenja veljajo samo za proizvode s poreklom iz države, navedene v okencu 8.“

(d) Odstavek 5 se nadomesti z:

„5. Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 lahko vlagatelji za tarifne kvote, na katere se nanašajo zahtevki za izdajo uvoznega dovoljenja iz prvega pododstavka člena 3 te uredbe, vložijo več zahtevkov za isto serijsko številko kvote za posamezno obdobje uvozne kvote.“

5. Člen 5 se nadomesti z:

„Člen 5

Komisija določi koeficient dodelitve iz člena 7(2) Uredbe (ES) št. 1301/2006 v desetih dneh od zadnjega dneva za obvestilo iz člena 8(a) te uredbe. Komisija hkrati določi količine, razpoložljive za prihodnje podobdobje in po potrebi za dodatno oktobrsko podobdobje.

Če koeficient dodelitve iz prvega pododstavka povzroči, da ena ali več količin znašajo manj od 20 ton na zahtevek, država članica vse te količine z žrebom dodeli med zadevne izvajalce v serijah po 20 ton, povečanih za preostalo količino, enakovredno razdeljeno med serije po 20 ton. Toda če bi seštevki količin, manjših od 20 ton, ne omogočal sestave serije 20 ton, država članica preostalo količino enakovredno razdeli med izvajalce, ki imajo dovoljenje za 20 ali več ton.

Če je kljub uporabi drugega pododstavka količina, za katero je treba izdati dovoljenje, manjša od 20 ton, lahko izvajalec umakne zahtevek za izdajo dovoljenja v dveh delovnih dneh po začetku veljavnosti uredbe o določitvi koeficienta dodelitve.“

6. Člen 6 se nadomesti z:

„Člen 6

V treh delovnih dneh od objave odločbe Komisije iz člena 5 o določitvi razpoložljivih količin se uvozna dovoljenja izdajo za količine, ki izhajajo iz uporabe člena 5.“

7. Člen 7 se spremeni:

(a) odstavek 3 se črta;

(b) v odstavku 4 se drugi pododstavek črta.

8. Člen 8 se nadomesti z:

„Člen 8

Države članice po elektronski pošti obvestijo Komisijo:

(a) najkasneje drugi delovni dan po zadnjem dnevu za vložitev zahtevkov za izdajo dovoljenja do 18. ure po bruseljskem času o zahtevkih za izdajo uvoznega dovoljenja iz člena 11(1)(a) Uredbe (ES) št. 1301/2006 z razčlenitvijo količin, na katere se nanašajo zahtevki, po osemmestni oznaki KN in državi porekla z navedbo številke uvoznega dovoljenja in tudi izvoznega dovoljenja, kadar se zahteva;

(b) najkasneje drugi delovni dan po izdaji uvoznih dovoljenj o izdanih dovoljenjih iz člena 11(1)(b) Uredbe (ES) št. 1301/2006 z razčlenitvijo količin, za katere so bila dovoljenja izdana, po osemmestni oznaki KN in državi porekla z navedbo številke uvoznega dovoljenja in tudi količin, za katere so bili zahtevki za izdajo dovoljenja umaknjeni v skladu s tretjim pododstavkom člena 5;

(c) najkasneje zadnji dan vsakega meseca o skupnih količinah, dejansko sproščenih v prost promet ob uporabi te kvote v predprejšnjem mesecu ter razčlenjenih po osemmestni oznaki KN in državi porekla z navedbo paketa, če gre za pakiranje, manjše od ali enako 5 kg. Če ni bila v tem obdobju nobena količina sproščena v prost promet, se pošlje „nično“ potrdilo.“

9. Člen 10 se črta.

10. Priloga III se črta.

11. V Prilogi IX se izraz „tranše“ nadomesti z izrazom „podobja“.

12. Priloga X se črta.

Člen 3

Uredba (ES) št. 955/2005 se spremeni:

1. Člen 1 se spremeni:

(a) v prvem pododstavku se izraz „členom 11 Uredbe (ES) št. 1785/2003“ nadomesti z izrazom „členi 11, 11a, 11c in 11d Uredbe (ES) št. 1785/2003“;

(b) drugi pododstavek se črta;

(c) doda se naslednji četrti pododstavek:

„Uporabljajo se uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000, (ES) št. 1342/2003 in (ES) št. 1301/2006 (*), razen če ni v tej uredbi drugače določeno.

(*) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.“

2. Člen 2 se spremeni:

(a) odstavek 2 se črta;

(b) odstavek 3 se nadomesti z:

„3. Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 lahko vlagatelj vloži več kot en zahtevek za izdajo dovoljenja za posamezno kvotno obdobje. Vendar lahko vlagatelj vloži samo en zahtevek za izdajo dovoljenja na teden za posamezno osemmestno oznako KN.“

3. Člen 3 se spremeni:

(a) odstavek 2 se črta;

(b) v odstavku 3 se izraz „v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 1785/2003“ nadomesti z izrazom „v skladu s členi 11, 11a, 11c in 11d Uredbe (ES) št. 1785/2003“.

4. Člen 4 se nadomesti z:

„Člen 4

1. Zahtevki za izdajo uvoznega dovoljenja se vložijo pri pristojnih organih držav članic najkasneje vsak ponedeljek do 13. ure po bruseljskem času.

Vendar za leto 2007 začne teči obdobje prve vložitve zahtevkov šele od prvega delovnega dne v letu 2007 in se zaključi najpozneje 8. januarja 2007. Prvi ponedeljek za pošiljanje zahtevkov za izdajo uvoznega dovoljenja Komisiji je v skladu s členom 5(a) ponedeljek, 8. januarja 2007.

2. Uvozno dovoljenje se izda osmi delovni dan po zadnjem dnevu za vložitev zahtevkov, če količina iz člena 1 ni dosežena.

Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1342/2003 so uvozna dovoljenja veljavna do konca meseca, ki sledi mesecu, v katerem so bila dejansko izdana.

3. Če količine, za katere se v nekem tednu zahteva izdaja dovoljenja, presežejo razpoložljivo količino kvote iz člena 1, Komisija najkasneje četrti delovni dan po zadnjem dnevu za vložitev zahtevkov za navedeni teden določi koeficient dodelitve za količine, za katere se v tem tednu zahteva izdaja dovoljenja, zavrne zahtevke, vložene za naslednje tedne, in preneha izdajati uvozna dovoljenja do konca tekočega leta.

4. Če koeficient dodelitve iz odstavka 3 povzroči, da ena ali več količin znašajo manj od 20 ton na zahtevek, država članica vse te količine z žrebom dodeli med zadevne izvajalce v serijah po 20 ton, povečanih za preostalo količino, enakovredno razdeljeno med serije po 20 ton. Toda če bi seštevek količin, manjših od 20 ton, ne omogočal sestave serije 20 ton, država članica preostalo količino enakovredno razdeli med izvajalce, ki imajo dovoljenje za 20 ali več ton.

Če je kljub uporabi prvega pododstavka količina, za katero je treba izdati dovoljenje, manjša od 20 ton, lahko izvajalec umakne zahtevek za izdajo dovoljenja v dveh delovnih dneh po začetku veljavnosti uredbe o določitvi koeficienta dodelitve.“

5. Člen 5 se nadomesti z:

„Člen 5

Države članice po elektronski pošti obvestijo Komisijo:

(a) zadnji dan za vložitev zahtevkov za izdajo dovoljenja najkasneje do 18. ure po bruseljskem času o zahtevkih za izdajo uvoznega dovoljenja iz člena 11(1)(a) Uredbe (ES) št. 1301/2006 z razčlenitvijo količin, na katere so nanašajo zahtevki, po osemmestni oznaki KN;

(b) najkasneje drugi delovni dan po izdaji uvoznih dovoljenj o izdanih dovoljenjih iz člena 11(1)(b) Uredbe (ES) št. 1301/2006 z razčlenitvijo količin, za katere so bila dovoljenja izdana, po osemmestni oznaki KN;

- (c) najkasneje zadnji dan vsakega meseca o skupnih količinah, dejansko sproščenih v prost promet ob uporabi te kvote v predprejšnjem mesecu ter razčlenjenih po osemmestni oznaki KN. Če ni bila v tem obdobju nobena količina sproščena v prost promet, se pošlje ‚nično‘ potrdilo.“

6. Člen 6 se črta.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. decembra 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2020/2006**z dne 22. decembra 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 2535/2001 v zvezi z upravljanjem tarifne kvote WTO za maslo iz Nove Zelandije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ⁽¹⁾ ter zlasti člena 29(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 2535/2001 z dne 14. decembra 2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede uvoznega režima za mleko in mlečne proizvode ter o odprtju tarifnih kvot ⁽²⁾ določa zlasti pravila za „maslo iz Nove Zelandije“ iz drugega pododstavka člena 25(1) navedene uredbe.

(2) Sodišče Evropskih skupnosti je v svoji sodbi z dne 11. julija 2006 v zadevi C-313/04 *Franz Egenberger GmbH Molkerei und Trockenwerk v. Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung* navedlo: „Člen 35(2) Uredbe Komisije (ES) št. 2535/2001 z dne 14. decembra 2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede uvoznega režima za mleko in mlečne proizvode ter o odprtju tarifnih kvot je neveljaven, ker določa, da se zahtevki za uvozno dovoljenje za maslo iz Nove Zelandije po znižanih dajatvah lahko predložijo le v Združenem kraljestvu“; in še „Člena 25 in 32 Uredbe (ES) št. 2535/2001 v povezavi s prilogami III, IV in XII k tej uredbi sta neveljavna, ker omogočata diskriminacijo pri izdaji uvoznih dovoljenj za maslo iz Nove Zelandije po znižanih dajatvah.“

(3) Vzpostaviti je treba nov režim za upravljanje tarifne kvote od 1. januarja 2007, ki bo zagotavljal nediskriminacijski dostop uvoznikov do kvote v skladu s sodbo Sodišča v zadevi C-313/04.

(4) Da se hkrati zagotovita stabilnosti trgovine, postopoma pa odprtje celotne kvote za vse zainteresirane subjekte, je ustrezno upravljanje kvote z metodo iz tretje alineje člena 29(2) Uredbe (ES) št. 1255/1999. Zato je treba uvesti delitev kvote med tradicionalne in nove uvoznike. Zagotoviti je treba, da se pri upravljanju dela kvote tradicionalnih uvoznikov upošteva preteklo trgovanje na podlagi iste kvote, pri upravljanju dela kvote novih uvoznikov pa istočasna proučitev zahtevkov za dovoljenja.

(5) Da se zagotovi pristnost zahtevkov za izdajo uvoznih dovoljenj, preprečijo špekulacije in zagotovi največji izkoristek kvote, mora vsak vlagatelj na podlagi dela kvote novih uvoznikov zaprositi za najmanjšo količino in posamezne zahtevke omejiti na 10 % razpoložljive količine. Iz istih razlogov je treba določiti merila za zagotavljanje sodelovanja pri dodelitvi kvote; zlasti je treba odpreti kvoto za tiste subjekte, ki lahko dokažejo določeno raven trgovanja v sektorju mleka. Da se zagotovi enakovrednejši dostop do kvote novih uvoznikov, lahko vsak vlagatelj zaprosi za največjo količino.

(6) Varnostna stopnja mora biti določena na ravni, ki zagotavlja, da na podlagi kvote vlagajo zahtevke le resni kupci. Zato je ustrezno sprejeti varnostno stopnjo, ki velja za upravljanje kvot iz poglavja 1 naslova II Uredbe (ES) št. 2535/2001.

(7) Da se prepreči izdaja dovoljenj za količine, ki ekonomsko niso upravičene, se izvede postopek žrebanja, če se izdaja dovoljenja za količine manj kot 20 ton.

(8) Uvoz masla iz Nove Zelandije mora biti v skladu s posebnimi zahtevami glede kakovosti in sestave iz Uredbe (ES) št. 2535/2001. Da se dokaže skladnost s temi zahtevami in poreklo proizvodov, je treba zagotoviti, da subjekt med uvozom predloži potrdilo IMA 1.

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 341, 22.12.2001, str. 29. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 926/2006 (UL L 170, 23.6.2006, str. 8).

(9) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni predložil mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Pristojni organ za izdajo uvoznih dovoljenj obdrži izvornik vsakega predloženega IMA 1.“

Člen 1

Uredba (ES) št. 2535/2001 se spremeni:

3. V členu 26(2) se črta drugi pododstavek.

1. Člen 9 se nadomesti z naslednjim:

4. Členi 34 do 39 se nadomestijo z naslednjim:

„Člen 9

Pred 1. junijem pristojni organ obvesti vlagatelje o izidu odobritvenega postopka in njihovi številki odobritve, če je ustrezno. Odobritev velja eno leto.“

„Člen 34

1. Ta oddelek se uporablja za uvoz masla iz Nove Zelandije na podlagi številke kvote 09.4195 in 09.4182 iz Priloge III.A k tej uredbi.

2. Člena 24 in 25 se nadomestita z naslednjim:

2. Uporabljajo se določbe iz členov 27, 30, 31(1), 32(2) in (3) ter člena 33(1)(a) do (d).

„Člen 24

1. Ta oddelek se uporablja za uvoz na podlagi kvot za specificirane države porekla, navedene v seznamu CLX iz Priloge III.B.

3. Besedilo ‚staro vsaj šest tednov‘ v poimenovanju kvote za maslo iz Nove Zelandije pomeni staro vsaj šest tednov na dan, ko se carinskim organom predloži deklaracija za sprostitvev v prosti promet.

2. Priloga III.B k tej uredbi določa dajatve, ki veljajo, in največje količine, ki se uvozijo v obdobju uvozne tarifne kvote.

4. Priloga III.A določa tarifne kvote, dajatev, ki se uporablja, in največje količine, ki se uvozijo med vsakim obdobjem ali podobdobjem uvozne tarifne kvote.

Člen 25

1. Uvozna dovoljenja za proizvode, navedene v Prilogi III.B po označeni stopnji dajatve, se izdajo samo ob predložitvi ustreznega potrdila IMA 1 za v njem označeno skupno neto količino.

Člen 34a

1. Kvote se razdelijo na dva dela, kot je določeno v Prilogi III.A:

Potrdila IMA 1 morajo izpolnjevati zahteve, določene v členih 29 do 33. Uvozna dovoljenja morajo vsebovati številko in datum izdaje ustreznega potrdila IMA 1.

(a) kvota št. 09.4195 (v nadaljnjem besedilu del A) se dodeli uvoznikom Skupnosti, odobrenim v skladu z določbami iz člena 7, ki lahko dokažejo, da so:

2. Uvozna dovoljenja se lahko izdajo samo potem, ko pristojni organ preveri skladnost s členom 33(1)(e).

(i) leta 2006 uvažali na podlagi kvote 09.4589 za kvotno leto 2007,

Organi za izdajo dovoljenj pošljejo Komisiji kopijo potrdila IMA 1, vloženo z vsakim zahtevkom za izdajo uvoznega dovoljenja najpozneje ob 18.00 (po bruseljskem času) na dan vložitve.

(ii) v obdobju od 1. januarja 2006 do 31. decembra 2007 uvažali na podlagi ene od kvot 09.4589, 09.4195 ali 09.4182 za kvotno leto 2008,

Organi za izdajo dovoljenj izdajo uvozna dovoljenja četrtri delovni dan, ki sledi, če Komisija ni sprejela posebnih ukrepov pred tem datumom.

(iii) za naslednja kvotna leta uvažali na podlagi ene od kvot 09.4589, 09.4195 ali 09.4182 v obdobju 24 mesecev pred mesecem novembrom prejšnjega kvotnega leta;

(b) kvota št. 09.4182 (v nadaljnjem besedilu del B) je namenjena vlagateljem,

(i) odobrenim v skladu z določbami iz člena 7, ali

(ii) za obdobje od januarja do junija 2007 vlagateljem s sedežem v Bolgariji in Romuniji, ki upoštevajo določbe iz člena 1(2) Uredbe Komisije (ES) št. 2018/2006 ⁽¹⁾,

ter

(iii) ki lahko dokažejo, da so med obdobjem 12 mesecev pred mesecem novembrom prejšnjega kvotnega leta uvozili v Skupnost in/ali izvozili iz Skupnosti vsaj 100 ton mleka ali mlečnih proizvodov, zajetih v poglavju 04 kombinirane nomenklature v najmanj 4 ločenih poslih.

Vseeno se za kvotni leti 2007 in 2008 zadevno 12-mesečno obdobje ustrezno šteje za koledarski leti 2006 in 2007.

2. Dokazila o trgovanju iz točk (a) ter (b)(ii) in (iii) odstavka 1 veljajo za obe polletni obdobji kvotnega leta.

3. Zahtevki za izdajo dovoljenj se lahko vložijo le v prvih 10 dneh naslednjih mesecev:

(a) januarja 2007 in 2008 za podobdobje kvote januar–junij; vendar se lahko za januar 2007 zahtevki za izdajo dovoljenj vložijo v prvih 15 dneh;

(b) meseca novembra za prihodnje podobdobje kvote januar–junij;

(c) meseca junija za podobdobje kvote julij–december.

4. Sprejemljivo je, da lahko zahtevki za uvozna dovoljenja na vlagatelja vključujejo:

(a) za del A ne več kot 125 %:

(i) količine proizvodov, ki so jih leta 2006 uvozili na podlagi kvote 09.4589 za kvotno leto 2007,

(ii) skupne količine proizvodov, ki so jih leta 2006 in 2007 uvozili na podlagi kvot 09.4589, 09.4195 in 09.4182 za kvotno leto 2008,

(iii) količine, ki so jih uvozili na podlagi kvot 09.4589, 09.4195 ali 09.4182 v obdobju 24 mesecev pred mesecem novembrom prejšnjega kvotnega leta za naslednja kvotna leta;

(b) za del B ne manj kot 20 ton in ne več kot 10 % razpoložljive količine za podobdobje ter če lahko na zahtevo pristojnega organa zadevne države članice dokažejo, da izpolnjujejo pogoje iz odstavka 1(b).

Navedena dokazila se predložijo, ko se vložijo zahtevki za izdajo dovoljenj.

Vlagatelji lahko, če izpolnjujejo pogoje za upravičenost, istčasno vložijo zahtevke na podlagi obeh delov kvote.

Zahtevki za izdajo dovoljenj morajo biti ločeni za del A in del B.

Dokazilo o uvozu ali izvozu se predloži v skladu z drugim pododstavkom člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006.

5. Zahtevki za izdajo dovoljenj se lahko vložijo le v državi članici odobritve in na njih mora biti navedena uvoznikova številka odobritve.

Člen 35

Varščina iz člena 15(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 je 35 EUR na 100 kg neto proizvoda.

Člen 35a

1. Najpozneje tretji delovni dan po koncu roka za vložitev zahtevkov države članice obvestijo Komisijo o vloženi zahtevkih za vsakega od zadevnih proizvodov.

2. Obvestila vključujejo količine, ki se uporabljajo na podlagi vsake številke kvote, razvrščene po oznakah KN.

⁽¹⁾ Glej stran 46 tega Uradnega lista.

3. Komisija se v 5 delovnih dneh po roku za obveščanje iz odstavka 1 odloči, koliko zahtevkov se lahko sprejme. Če uporabljene količine ne presegajo razpoložljivih količin kvot, Komisija ne sprejme odločitve in dovoljenja se izdajo za zaprosene količine.

Če zahtevki za izdajo dovoljenj za podkvoto presegajo razpoložljivo količino za zadevno obdobje kvote, Komisija za zaprosene količine uporabi enoten koeficient dodeljevanja. Del varščine, ki ustreza nedodeljenim količinam, se sprosti.

Kadar bi se zaradi uporabe koeficienta dodeljevanja za eno od podkvot dodelila dovoljenja za manj kot 20 ton na zahtevek, zadevne države članice dodelijo ustrezne razpoložljive količine z žrebanjem dovoljenj za 20 ton med vlagatelji, ki bi jim bilo z uporabo koeficienta dodeljevanja dodeljenih manj kot 20 ton.

Če bi pri sestavljanju serij 20 ton ostala količina, manjša od 20 ton, se ta šteje kot ena serija.

Varščina za zahtevke, ki niso uspešni pri dodeljevanju z žrebanjem, se nemudoma sprosti.

4. Dovoljenja se izdajo najpozneje v 5 delovnih dneh po odločitvi iz odstavka 3.

5. Uvozna dovoljenja, izdana v skladu s to uredbo, veljajo do zadnjega dne polletnega obdobja iz Priloge III.A.

6. Uvozna dovoljenja, izdana v skladu s tem oddelkom, se lahko prenesejo le na fizične ali pravne osebe, odobrene v skladu s členom 7. Prenosnik obvesti organ, ki je dovoljenje izdal, o številki odobritve prevzemnika, vključno z zahtevkom za prenos.

Člen 35b

Zahtevki za izdajo dovoljenj in dovoljenja vsebujejo sklicevanja iz člena 28, razen sklicevanj na potrdilo IMA 1.

Polje 16 zahtevkov za izdajo dovoljenj lahko prikazuje eno ali več oznak KN iz Priloge III.A.

Polje 20 dovoljenj prikazuje obdobje podkvote, za katero se dovoljenja izdajo.

Če zahtevki za izdajo dovoljenj vsebuje več kot eno oznako KN, mora opredeliti količino, ki se zahteva za vsako oznako, za katero se izda ločeno dovoljenje.

Člen 36

Če maslo iz Nove Zelandije ne izpolnjuje zahtev glede sestave, se ugodnost kvote ne odobri za celotno količino, za katero velja ustrezna carinska deklaracija.

Če se neskladnost ugotovi, potem ko je bila že sprejeta deklaracija za sprostitev v prosti promet, carinski organi poberejo uvozno dajatev, določeno v Prilogi I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87. V ta namen se uvozno dovoljenje s polno dajatvijo izda za neskladno količino.

Količina se ne pripiše dovoljenju.

Člen 37

1. Stopnja dajatve iz Priloge III.A se uporablja za maslo iz Nove Zelandije, uvoženo v skladu z zadevnim oddelkom, le ob predložitvi deklaracije za sprostitev v prosti promet, skupaj z uvoznim dovoljenjem, izdanim v skladu z določbami iz člena 35a, in potrdilom IMA 1 iz Priloge X, ki ga je izdal organ iz Priloge XII, s katerima je dokazano izpolnjevanje pogojev za upravičenost in poreklo proizvoda, zajetega z navedeno deklaracijo. Carinski organi navedejo serijsko številko potrdila IMA 1 na uvoznem dovoljenju.

2. Količina, navedena na potrdilu IMA 1, je enaka količini, prikazani na uvozni carinski deklaraciji.

3. Potrdila IMA 1 so veljavna od datuma izdaje do zadnjega dne letnega obdobja uvozne kvote.

4. Uvozna dovoljenja se lahko uporabljajo za eno ali več uvoznih deklaracij.

Člen 38

Poleg zahtev iz člena 33(1)(a) do (d) so lahko organi za izdajo navedeni v Prilogi XII le, če se obvežejo, da bodo obvestili Komisijo o standardnem odklonu vsebnosti maščob značilnega postopka iz Priloge IV(1)(e) za maslo iz Nove Zelandije, ki ga je izdelal vsak proizvajalec iz Priloge IV(1)(a) v skladu z vsako specifikacijo za nabavo proizvoda.

Člen 39

Države članice obvestijo Komisijo do 31. januarja, ki sledi koncu danega kvotnega leta, o dokončnih mesečnih količinah in skupni količini v navedenem kvotnem letu, za proizvode, za katere so sprejete deklaracije za sprostitev v prosti promet na podlagi tarifne kvote iz odstavka 1 med prejšnjim kvotnim letom.

Mesečna obvestila se pošljejo do 10. v mesecu, ki sledi tistemu, v katerem se sprejmejo deklaracije za sprostitev v prosti promet. “

5. Priloga III.A se nadomesti s Prilogo I k tej uredbi.

6. Priloga II k tej uredbi se vstavi kot Priloga III.B.

7. Del „1. OPREDELITEV POJMOV“ Priloge IV se spremeni:

(a) točka (a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) ‚proizvajalec‘ pomeni posamezen proizvodni obrat ali tovarno, v kateri se proizvaja maslo za izvoz v Skupnost na podlagi tarifnih kvot iz Priloge III.A;“

(b) točka (c) se nadomesti z naslednjim:

„(c) ‚serija‘ pomeni količino masla, ki je zajeta v potrdilu IMA 1, ki se predloži pristojnemu carinskemu organu za sprostitev v prosti promet na podlagi tarifnih kvot iz Priloge III.A;“

8. V Prilogi X se besedilo v polju v zvezi s „POTRDILOM“ nadomesti z naslednjim:

„POTRDILO

za uvoz nekaterih vrst masla iz Nove Zelandije, za katere velja tarifna kvota iz Priloge III.A.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. decembra 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I
„PRILOGA IIIA

TARIFNA KVOTA NA PODLAGI DOGOVOROV GATT/WTO, DOLOČENA GLEDE NA DRŽAVO POREKLA: MASLO IZ
NOVE ZELANDIJE

Oznaka KN	Poimenovanje	Država porekla	Letna kvota od 1. januarja do 31. decembra (v tonah)	Največja polletna kvota (količine v tonah)	Kvota Del A Številka kvote 09.4195	Kvota Del B Številka kvote 09.4182	Uvozna dajatev (EUR/100 kg neto mase)	Pravila za izpolnjevanje potrdil IMA 1
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	maslo, staro vsaj šest tednov, z vsebnostjo maščob najmanj 80 mas. %, toda manj kakor 82 mas. %, proizvedeno neposredno iz mleka ali smetane brez uporabe skladiščenih materialov v posameznem neodvisnem in neprekinjenem postopku	Nova Zelandija	77 402 ton	januar–junij 2007 42 572 ton	23 415 ton	19 157 ton	86,88	glej Prilogo IV
ex 0405 10 30	maslo, staro vsaj šest tednov, z vsebnostjo maščob najmanj 80 mas. %, toda manj kakor 82 mas. %, proizvedeno neposredno iz mleka ali smetane brez uporabe skladiščenih materialov v posameznem neodvisnem in neprekinjenem postopku, ki lahko vključuje smetano, ki gre skozi fazo koncentrirane mlečne maščobe ali/in frakcioniranja te maščobe (postopek, ki se imenuje 'ammix' in 'spreadable')			julij–december 2007 34 830 ton	19 156 ton	15 674 ton		
				Polletna kvota od januarja 2008 38 701 ton	21 286 ton	17 415 ton ^a		

PRILOGA II
„PRILOGA III B

TARIFNA KVOTA NA PODLAGI DOGOVOROV GATT/WTO, DOLOČENA GLEDE NA DRŽAVO POREKLA: DRUGO

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje	Država porekla	Letna kvota od 1. januarja do 31. decembra (v tonah)	Uvozna dajatev (EUR/100 kg neto mase)	Pravila za izpolnjevanje potrdil IMA 1
09.4522	0406 90 01	Sir za predelavo ⁽¹⁾	Avstralija	500	17,06	glej Prilogo XI(C) in (D)
09.4521	ex 0406 90 21	celi siri cheddar (klasične valjaste oblike z neto maso najmanj 33 kg, toda največ 44 kg, in siri v blokih v obliki kock ali paralelepipedov z neto maso 10 kg ali več), z vsebnostjo maščobe v suhi snovi 50 mas. % ali več, ki so zreli vsaj 3 mesece	Avstralija	3 711	17,06	glej Prilogo XI(B)
09.4513	ex 0406 90 21	cheddar, narejen iz nepasteriziranega mleka, z vsebnostjo maščobe v suhi snovi 50 mas. % ali več, ki je zrel vsaj 9 mesecev, katerega vrednost 'prosto meja' ⁽²⁾ na 100 kg neto mase je najmanj: 334,20 EUR za polnomastne sire 354,83 EUR za sire, katerih neto masa je najmanj 500 g 368,58 EUR za sire, katerih neto masa je manjša od 500 g Izraz 'celi siri' pomeni: sire klasične ploske valjaste oblike, katerih neto masa je najmanj 33 kg, toda ne več kakor 44 kg; bloke sira v obliki kock ali paralelepipedov, katerih neto masa je najmanj 10 kg.	Kanada	4 000	13,75	glej Prilogo XI(A)
09.4515	0406 90 01	Sir za predelavo ⁽³⁾	Nova Zelandija	4 000	17,06	glej Prilogo XI(C) in (D)
09.4514	ex 0406 90 21	celi siri cheddar (klasične valjaste oblike z neto maso najmanj 33 kg, toda največ 44 kg, in siri v blokih v obliki kock ali paralelepipedov z neto maso 10 kg ali več), z vsebnostjo maščobe v suhi snovi 50 mas. % ali več, ki so zreli vsaj 3 mesece	Nova Zelandija	7 000	17,06	glej Prilogo XI(B)

⁽¹⁾ Uporaba za ta poseben namen se bo spremljala z uporabo zadevnih določb Skupnosti. Zadevni siri se štejejo kot predelani, če se predelajo v proizvode iz tarifne podštevilke 0406 30 kombinirane nomenklature. Uporabljajo se členi 291 do 300 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

⁽²⁾ 'Vrednost prosto meja' pomeni ceno 'prosto meja' ali ceno FOB v državi izvoza, plus znesek za stroške dostave in zavarovanja do carinskega območja Skupnosti.

⁽³⁾ Uporaba za ta posebni namen se bo spremljala z uporabo zadevnih določb Skupnosti. Zadevni siri se štejejo kot predelani, če se predelajo v proizvode iz tarifne podštevilke 0406 30 kombinirane nomenklature. Uporabljajo se členi 291 do 300 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2021/2006

z dne 22. decembra 2006

o odprtju in upravljanju uvoznih kvot za riž s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP) ter čezmorskih držav in ozemelj (ČDO)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2001/822/ES z dne 27. novembra 2001 o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski skupnosti („Sklep o pridružitvi čezmorskih držav“) (1) in zlasti sedmega pododstavka člena 6(5) Priloge III k Sklepu,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2286/2002 z dne 10. decembra 2002 o ureditvi, ki se uporablja za kmetijske proizvode in blago, pridobljeno s predelavo kmetijskih proizvodov, s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (države AKP), ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1706/98 (2) in zlasti člena 5 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž (3) ter zlasti členov 10(2) in 13(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 638/2003 z dne 9. aprila 2003 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2286/2002 in Sklepa Sveta 2001/822/ES glede dogovorov, ki se uporabljajo za uvoze riža s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (države AKP) ter čezmorskih držav in ozemelj (ČDO) (4), se je po sprejetju bistveno spremenila. Poleg tega je treba uskladiti določbe o kvoti s poreklom iz držav AKP in ČDO s horizontalnimi ali sektorskimi izvedbenimi uredbami, in sicer z Uredbo Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo

sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode (5), Uredbo Komisije (ES) št. 1342/2003 z dne 28. julija 2003 o posebnih podrobnejših pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž (6) in Uredbo Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj (7). Zadnja uredba se uporablja za uvozna dovoljenja za obdobja tarifne kvote, ki se začnejo 1. januarja 2007.

(2) Uredba (ES) št. 1301/2006 določa predvsem podrobna pravila glede zahtevkov za izdajo uvoznih dovoljenj, statusa vlagatelja in izdaje dovoljenj. Ta uredba omejuje obdobje veljavnosti dovoljenj, ki se izteče na zadnji dan obdobja tarifne kvote, in se uporablja brez poseganja v dodatne pogoje ali odstopanja, ki jih določajo sektorske uredbe. Zato je na podlagi tega treba prilagoditi upravljanje tarifnih kvot Skupnosti za uvoz riža s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (države AKP) ter čezmorskih držav in ozemelj (ČDO). Zaradi jasnosti je treba po letu 2007 zamenjati in razveljaviti Uredbo (ES) št. 638/2003.

(3) Uredba (ES) št. 2286/2002 določa izvajanje režimov uvoza iz držav AKP, ki so nastali s podpisom partnerskega sporazuma AKP–ES v Cotonouju 23. junija 2000. V členu 1(3) navedene uredbe je predvidena splošna ureditev za zmanjšanje carin za proizvode iz Priloge I k navedeni uredbi in v okviru tarifnih kvot posebna ureditev za zmanjšanje carin za nekatere proizvode iz Priloge II k navedeni uredbi. Predvidene so letne kvote 125 000 ton riža v ekvivalentu oluščenega riža in 20 000 ton lomljenega riža.

(4) V Sklepu 2001/822/ES je predvideno, da je kumulacija porekla v državah AKP/ČDO, kot je določeno v členu 6 Priloge III k navedenemu sklepu, dovoljena v skupni letni količini 160 000 ton riža v ekvivalentu oluščenega riža za proizvode z oznako KN 1006. Od te skupne količine se vsako leto najprej izdajo dovoljenja za 35 000 ton čezmorskim državam in ozemljem, in v okviru te količine se uvozna dovoljenja za 10 000 ton izdajo najmanj razvitim čezmorskim državam in ozemljem.

(1) UL L 314, 30.11.2001, str. 1.

(2) UL L 348, 21.12.2002, str. 5.

(3) UL L 270, 21.10.2003, str. 96. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 797/2006 (UL L 144, 31.5.2006, str. 1).

(4) UL L 93, 10.4.2003, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2120/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 22).

(5) UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1713/2006 (UL L 321, 21.11.2006, str. 11).

(6) UL L 189, 29.7.2003, str. 12. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 945/2006 (UL L 173, 27.6.2006, str. 12).

(7) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

- (5) Za zagotovitev ustreznega upravljanja teh uvoznih režimov je treba določiti podrobna pravila za izdajanje uvoznih dovoljenj za riž s poreklom iz držav AKP in ČDO v enem besedilu.
- (6) Izdajanje uvoznih dovoljenj je treba čez leto razporediti na več obdobij, ki se določijo tako, da se zagotovi uravnoteženo upravljanje trga. V Uredbi (ES) št. 638/2003 je bilo določeno, da se dovoljenja za prvo podobdobje izdajo februarja. Na zahtevo držav AKP in da bi lahko izvajalci te kvote dejansko uporabljali od januarja do decembra, je treba prvo podobdobje prenesti za en mesec nazaj.
- (7) Dajatve se lahko znižajo, če izvozna država AKP pobira izvozno dajatev, katere znesek je enak znižanju carine, določenem v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 2286/2002. Treba je določiti podrobna pravila za dokazilo, da je bila navedena dajatev pobrana.
- (8) Uvoz mora potekati z uvoznimi dovoljenji, izdanimi na podlagi izvoznega dovoljenja, ki ga izdajo organi, ki jih pooblastijo države AKP in ČDO.
- (9) Dovoljenja, ki jih najmanj razvite čezmorske države in ozemlja ne uporabijo, je treba dati na voljo Nizozemskim Antilom in Arubi, pri čemer se ohranijo možnosti prenosa količin med različnimi podobdobji v letu.
- (10) Da bi zagotovili pravilno upravljanje kvot, določenih z Uredbo (ES) št. 2286/2002 in Sklepom 2001/822/ES, je treba določiti, da se mora za zahtevek za uvozno dovoljenje položiti varščina v višini, prilagojeni tveganjem. Prav tako je treba predvideti porazdelitev kvote med letom in obdobje veljavnosti dovoljenj.
- (11) Te ukrepe je treba uporabljati od 1. januarja 2007, ko začnejo veljati ukrepi, ki jih določa Uredba (ES) št. 1301/2006.
- (12) Ker pa petdnevno obdobje za vložitev zahtevkov iz te uredbe za prvo podobdobje nastopi januarja, je primerno določiti, da lahko izvajalci prve zahtevke za leto 2007 vložijo šele petnajsti dan po objavi te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*, da imajo izvajalci tako na voljo dovolj

časa za prilagoditev na nova pravila, ki jih določa ta uredba.

- (13) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

PREDMET

Člen 1

1. Ta uredba določa podrobna pravila za upravljanje sistema uvoznih dovoljenj za naslednje kvote:

(a) skupno kvoto 160 000 ton riža v ekvivalentu oluščenega riža s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (države AKP) ter čezmorskih držav in ozemelj (ČDO) v skladu s členom 1(3) ter priloga I in II k Uredbi (ES) št. 2286/2002 ter členom 6(5) Priloge III k Sklepu 2001/822/ES;

(b) kvoto 20 000 ton lomljenega riža iz držav AKP v skladu s členom 1(3) in Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2286/2002.

2. Kvote iz odstavka 1 se odprejo vsako leto 1. januarja.

3. Uredbe (ES) št. 1291/2000, (ES) št. 1342/2003 in (ES) št. 1301/2006 se uporabljajo, razen če ni v tej uredbi drugače določeno.

POGLAVJE II

UVOZ RIŽA S POREKLOM IZ DRŽAV AKP

Člen 2

Za uvoz riža z oznakami KN 1006 10 21, 1006 10 23, 1006 10 25, 1006 10 27, 1006 10 92, 1006 10 94, 1006 10 96, 1006 10 98, 1006 20 in 1006 30 s poreklom iz držav AKP v Skupnost velja znižanje carin iz Priloge II k Uredbi (ES) št. 2286/2002 v okviru kvote 125 000 ton riža v ekvivalentu oluščenega riža, in sicer ob predložitvi uvoznega dovoljenja.

Zaporedna številka kvote je 09.4187.

Člen 3

1. Uvozna dovoljenja iz člena 2 se vsako leto izdajajo po naslednjih podobdobjih:

— januar:	41 668 ton
— maj:	41 666 ton
— september:	41 666 ton
— oktober:	v primeru preostalih količin

2. Prenos količin, predviden v členu 7(4) Uredbe (ES) št. 1301/2006, se izvaja v skladu s pogoji iz člena 12 te uredbe.

Člen 4

Za uvoz lomljenega riža z oznako KN 1006 40 00 s poreklom iz držav AKP velja znižanje carin, določeno v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 2286/2002, v okviru kvote 20 000 ton, in sicer ob predložitvi uvoznega dovoljenja.

Zaporedna številka kvote je 09.4188.

Člen 5

Uvozna dovoljenja iz člena 4 se vsako leto izdajajo po naslednjih podobdobjih:

— januar:	10 000 ton
— maj:	10 000 ton
— september:	0 ton
— oktober:	v primeru preostalih količin

Člen 6

1. Znižanje dajatve iz Priloge II k Uredbi (ES) št. 2286/2002 se uporablja samo za uvoz riža, za katerega je država izvoznica pobrala izvozno dajatev, ki je enaka razliki med carino, ki se uporablja za uvoz riža iz tretjih držav, in zneskom, določenim na podlagi znižan dajatev, predvidenih v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 2286/2002.

Uvozna dajatev je dajatev, ki se uporablja na dan vložitve zahtevka za dovoljenje.

2. Kot dokaz, da je bila izvozna dajatev pobrana, carinski organi države izvoznice v razdelek 12 izvoznega dovoljenja vnesejo znesek v nacionalni valuti in dodajo eno od navedb iz Priloge II k tej uredbi, skupaj s podpisom in žigom carinskega urada, v skladu z vzorcem v Prilogi I.

3. Če je znesek izvozne dajatve, ki jo pobere država izvoznica, nižji od znižanja na podlagi znižan dajatev, predvidenih v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 2286/2002, se znižanje dajatve omeji na znesek pobrane izvozne dajatve.

4. Če je znesek pobrane izvozne dajatve izražen v valuti, ki ni valuta države uvoznice, je treba za določitev zneska dejansko pobrane dajatve uporabiti menjalni tečaj, ki je na dan vnaprejšnje določitve carine zabeležen na enem ali več najbolj reprezentativnih deviznih trgih navedene države članice.

Člen 7

Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1342/2003 uvozna dovoljenja za oluščen, brušen ali manj brušen in lomljen riž veljajo od datuma dejanske izdaje v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 do konca tretjega meseca po izdaji in v nobenem primeru po 31. decembru leta izdaje v skladu z drugim stavkom prvega pododstavka člena 8 Uredbe (ES) št. 1301/2006.

Vendar uvozna dovoljenja za oluščen, brušen ali manj brušen in lomljen riž, izdana v okviru podobdobj iz prve alineje člena 3(1) te uredbe in prve alineje člena 5 navedene uredbe veljajo od prvega dne dejanske izdaje do konca četrtega meseca po izdaji.

POGLAVJE III

UVOZ RIŽA S KUMULACIJO POREKLA V DRŽAVAH AKP/ČDO

Člen 8

Za uvoz riža s poreklom iz ČDO v Skupnost velja oprostitev carine v okviru kvote 35 000 ton riža v ekvivalentu oluščenega riža, od katerih je 25 000 ton namenjenih za Nizozemske Antile in Arubo ter 10 000 ton za najmanj razvite ČDO, in sicer ob predložitvi uvoznega dovoljenja.

Zaporedna številka kvote 25 000 ton, namenjene Nizozemskim Antilom in Arubi, je 09.4189.

Zaporedna številka kvote 10 000 ton, namenjene najmanj razvitim ČDO, je 09.4190.

Člen 9

1. Uvozna dovoljenja iz člena 8 se vsako leto izdajo za naslednja podobdobja v ekvivalentu oluščenega riža:

(a) za Nizozemske Antile in Arubo:

— januar:	8 334 ton
— maj:	8 333 ton
— september:	8 333 ton
— oktober:	v primeru preostalih količin

(b) za najmanj razvite ČDO iz Priloge I B k Sklepu 2001/822/ES:

— januar:	3 334 ton
— maj:	3 333 ton
— september:	3 333 ton
— oktober:	v primeru preostalih količin

2. Količine riža, ki se nanašajo na druge stopnje predelave razen oluščenega riža, se pretvorijo na podlagi pretvorbenih količnikov iz člena 1 Uredbe Komisije št. 467/67/EGS ⁽¹⁾.

Člen 10

Zahtevkom za izdajo uvoznih dovoljenj je treba priložiti izvornik izvoznega dovoljenja, sestavljen v skladu z vzorcem iz Priloge I, ki ga izdajo organi, pristojni za izdajo potrdil EUR.1.

Pri oktobrskem podobdobju se lahko preostanek, kadar zahtevki za izdajo dovoljenj, vloženi za uvoz s kumulacijo porekla v AKP/najmanj razvitih ČDO, ne zajemajo celotne razpoložljive količine, uporabi za uvoz proizvodov s poreklom iz Nizozemskih Antilov in Arube.

Člen 11

Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1342/2003 uvozna dovoljenja za oluščen, brušen ali manj brušen in

lomljen riž veljajo od datuma dejanske izdaje v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 do 31. decembra leta izdaje v skladu z drugim stavkom prvega pododstavka člena 8 Uredbe (ES) št. 1301/2006.

POGLAVJE IV

SKUPNA PODROBNA IZVEDBENA PRAVILA

Člen 12

Za prenesene količine iz člena 3(2) se lahko vložijo zahtevki za izdajo uvoznih dovoljenj za riž s poreklom iz držav AKP z oznakami iz člena 2 te uredbe in za riž s poreklom iz ČDO z oznako KN 1006.

Če zahtevki za izdajo dovoljenj, vloženi za uvoz s poreklom iz držav AKP ali uvoz s kumulacijo porekla v AKP/ČDO, ne zajemajo celotne razpoložljive količine, se preostanek, ki je na voljo v okviru oktobrskega podobdobja iz člena 3(1) te uredbe, lahko uporabi za uvoz proizvodov s poreklom iz ČDO, in sicer do največ 160 000 ton, določenih v členu 1 te uredbe.

Člen 13

Zahtevki za dovoljenja se vložijo pri pristojnih organih zadevne države članice, in sicer v prvih petih delovnih dneh meseca, ki ustreza posameznemu podobdobju. Vendar za leto 2007 petdnevno obdobje za vložitev zahtevkov za januarska podobdobja iz členov 3, 5 in 9 začne teči šele 13. januarja 2007.

Količina, ki se zahteva za vsako zadevno podobdobje in vsako zaporedno številko zadevne kvote, ne sme preseči količine 5 000 ton v ekvivalentu oluščenega riža.

Člen 14

1. V okencih 7 in 8 zahtevkov za izdajo uvoznega dovoljenja se navedeta država odpreme in država porekla, navedba „da“ pa se označi s križcem.

Dovoljenja veljajo izključno za proizvode s poreklom iz države, navedene v okencu 8.

2. V okence 20 zahtevka za izdajo uvoznega dovoljenja in uvoznega dovoljenja se vpiše ena od naslednjih navedb:

— AKP (člen 3(1) Uredbe (ES) št. 2021/2006),

— lomljen riž AKP (člen 5 Uredbe (ES) št. 2021/2006),

⁽¹⁾ UL L 204, 24.8.1967, str. 1.

— ČDO (člen 9(1)(a) Uredbe (ES) št. 2021/2006),

— ČDO (člen 9(1)(b) Uredbe (ES) št. 2021/2006),

3. Za uvoz s poreklom iz držav AKP je v okencu 24 dovoljenja ena od navedb iz Priloge III.

Za uvoz s poreklom iz ČDO je v okencu 24 dovoljenja ena od navedb iz Priloge IV.

Člen 15

1. Koeficient dodelitve iz člena 7(2) Uredbe (ES) št. 1301/2006 določi Komisija, in sicer v desetih dneh po zadnjem dnevu roka za obvestilo iz člena 17(a) te uredbe. Komisija hkrati določi razpoložljive količine za naslednje podobdobje.

2. Če koeficient dodelitve iz odstavka 1 povzroči, da ena ali več količin znašajo manj od 20 ton na zahtevek, država članica vse te količine z žrebom dodeli med zadevne izvajalce v serijah po 20 ton, povečanih za preostalo količino, enakovredno razdeljeno med serije po 20 ton. Toda če seštevek količin, manjših od 20 ton, ne bi omogočal sestave serije 20 ton, država članica preostalo količino enakovredno razdeli med izvajalce, ki imajo dovoljenja za 20 ton ali več.

Če je ob uporabi prvega pododstavka količina, za katero je treba izdati dovoljenje, manjša od 20 ton, lahko izvajalec umakne zahtevek za izdajo dovoljenja v dveh delovnih dneh po začetku veljavnosti uredbe o določitvi koeficienta dodelitve.

3. Uvozna dovoljenja za količine, ki izhajajo iz uporabe odstavkov 1 in 2, se izdajo v treh delovnih dneh po objavi sklepa Komisije.

Člen 16

Z odstopanjem od člena 12 Uredbe (ES) št. 1342/2003 znesek varščine, ki se zahteva pri vložitvi zahtevkov za izdajo uvoznih dovoljenj, znaša 46 EUR na tono.

Člen 17

Države članice po elektronski pošti sporočijo Komisiji:

(a) najpozneje drugi delovni dan po zadnjem dnevu za vložitev zahtevkov za izdajo dovoljenj do 18. ure po bruseljskem času podatke o zahtevkih za izdajo uvoznih dovoljenj iz člena 11(1)(a) Uredbe (ES) št. 1301/2006 z razčlenitvijo količin (v teži proizvoda), na katere se nanašajo ti zahtevki, po osemestni oznaki KN in državi porekla z navedbo številke uvoznega dovoljenja in tudi številke izvoznega dovoljenja, kadar se zahteva;

(b) najpozneje drugi delovni dan po izdaji uvoznih dovoljenj podatke o izdanih dovoljenjih iz člena 11(1)(b) Uredbe (ES) št. 1301/2006 z razčlenitvijo količin (v teži proizvoda), za katere so bila dovoljenja izdana, po osemestni oznaki KN in državi porekla z navedbo številke uvoznega dovoljenja ter količin, za katere so bili zahtevki za izdajo dovoljenja umaknjeni v skladu s členom 15(2);

(c) najpozneje zadnji dan vsakega meseca skupne količine (v teži proizvoda), dejansko sproščene v prosti promet ob uporabi te kvote v predpredzadnjem mesecu in razčlenjene po osemestni oznaki KN. Če ni bila v tem v obdobju nobena količina sproščena v prosti promet, se pošlje „nično“ sporočilo.

POGLAVJE V

KONČNE DOLOČBE

Člen 18

Uredba (ES) št. 638/2003 se razveljavi.

Člen 19

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. decembra 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Vzorec izvoznega dovoljenja iz člena 6 in člena 10(1) Uredbe (ES) št. 2021/2006

1. Izvoznik (ime, polni naslov, država)	IZVIRNIK	2. Številka
	3. Kvotno leto	
4. Uvoznik (ime, polni naslov, država) <i>(neobvezno)</i>	IZVOZNO DOVOLJENJE ZA RIŽ	
5. Kraj in datum natovarjanja - Prevozno sredstvo <i>(neobvezno)</i>	6. Država porekla	7. Namembna država
	8. Dodatni podatki	
9. Opis blaga	10. Oznaka KN <i>(osemmestna)</i>	11. Količina (v tonah) <i>(neto teža)</i>
12. Dokaz o pobrani dajatvi Posebna dajatev, pobrana od uvoza riža V znesku nacionalne valute, ki znaša: Podpis in žig carinskega urada		
13. ZAZNAMEK PRISTOJNEGA ORGANA Podpisani potrjujem, da je seštevek količin za državo, navedeno v okencu 14, za katere so bila za leto, navedeno v okencu 3, na podlagi Uredbe (ES) št. 2021/2006 izdana izvozna dovoljenja za riž, vključno s količinami iz tega izvoznega dovoljenja, manjši od največje količine, dovoljene na podlagi člena 6(5) Priloge III k Sklepu 2001/822/ES.		
14. Pristojni organ (ime, polni naslov, država)	V, dne ; (podpis) (žig)	

PRILOGA II

Navedbe iz člena 6(2):

- v *bolgarščini*: Събран специален данък върху износа на ориз
 - v *španščini*: Gravamen percibido a la exportación del arroz
 - v *češčini*: Zvláštní poplatek vybraný při vývozu rýže
 - v *danščini*: Særafgift, der opkræves ved eksport af ris
 - v *nemščini*: Bei der Ausfuhr von Reis erhobene Sonderabgabe
 - v *estonsščini*: Riisi ekspordi suhtes kohaldatav erimaks
 - v *grščini*: Ειδικός φόρος που εισπράττεται κατά την εξαγωγή του ρυζιού
 - v *angleščini*: Special charge collected on export of rice
 - v *francoščini*: Taxe spéciale perçue à l'exportation du riz
 - v *italijanščini*: Tassa speciale riscossa all'esportazione del riso
 - v *latvijščini*: Īpašais maksājums, kuru iekasē par rīsu eksportu
 - v *litovščini*: Specialus mokestis, taikomas ryžių eksportui
 - v *madžarščini*: A rizs exportjakor beszedett különleges díj
 - v *malteščini*: Taxxa speċjali miġbura ma' l-esportazzjoni tar-ross
 - v *nizozemščini*: Bij uitvoer van de rijst opgelegde bijzondere heffing
 - v *poljščini*: Specjalna opłata pobrana od wywozu ryżu
 - v *portugalsščini*: Direito especial cobrado na exportação do arroz
 - v *romunščini*: Taxă specială percepută la exportul de orez
 - v *slovaščini*: Zvláštný poplatok inkasovaný při vývoze ryže
 - v *slovenščini*: Posebna dajatev, pobrana od izvoza riža
 - v *finščini*: Riisin viennin yhteydessä perittävä erityismaksu
 - v *švedščini*: Särskild avgift för risexport.
-

PRILOGA III

Navedbe iz prve alineje člena 14(3):

- v *bolgarščini*: Намалена ставка на митото, приложима до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 2021/2006]
- v *španščini*: Derecho de aduana reducido hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 2021/2006]
- v *češčini*: Snížené clo až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 2021/2006)
- v *danščini*: Nedsat told op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 2021/2006)
- v *nemščini*: Ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 2021/2006)
- v *estonsščini*: Vähendatud tollimaksumäär kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EÜ) nr 2021/2006)
- v *grščini*: Μειωμένος δασμός μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2021/2006]
- v *angleščini*: Reduced duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 2021/2006)
- v *francoščini*: Droit réduit jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 2021/2006]
- v *italijanščini*: Dazio ridotto limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 2021/2006]
- v *latvijščini*: Samazināts muitas nodoklis līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (EK) Nr. 2021/2006)
- v *litovščini*: Sumažintas maitas, taikomas mažesniems kiekiamis nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsnuose (Reglamentas (EB) Nr. 2021/2006)
- v *madžarsščini*: Az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig csökkentett vámterlet (2021/2006/EK rendelet)
- v *malteščini*: Dazju mnaqqas sal-kwantità murija fit-Taqsimit 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 2021/2006)
- v *nizozemščini*: Verminderd douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 2021/2006)
- v *poljščini*: Opłata obniżona dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 2021/2006)
- v *portugalsščini*: Direito reduzido até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Reglamento (CE) n.º 2021/2006]
- v *romunščini*: Drept redus până la concurența cantităţii menţionate în căsuţele 17 şi 18 din prezenta licenţă [Regulamentul (CE) nr. 2021/2006]
- v *slovaščini*: Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v oddieloch 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 2021/2006]
- v *slovenščini*: Znižana dajatev do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 2021/2006)
- v *finščini*: Tulli, joka on alennettu tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 2021/2006)
- v *švedščini*: Tullsatsen nedsatt upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 2021/2006)

PRILOGA IV

Navedbe iz druge alineje člena 14(3):

- v *bolgarščini*: Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 2021/2006]
- v *španščini*: Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 2021/2006]
- v *češčini*: Osvobozeno od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 2021/2006)
- v *danščini*: Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 2021/2006)
- v *nemščini*: Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 2021/2006)
- v *estonsščini*: Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EÜ) nr 2021/2006)
- v *grščini*: Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2021/2006]
- v *angleščini*: Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 2021/2006)
- v *francoščini*: Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) n° 2021/2006]
- v *italijanščini*: Esenzione del dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 2021/2006]
- v *latvijščini*: Atbrīvojums no muitas nodokļa līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (EK) Nr. 2021/2006)
- v *litovščini*: Muitas netaikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsnuose (Reglamentas (EB) Nr. 2021/2006)
- v *madžarščini*: Vámmentesség az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (2021/2006/EK rendelet)
- v *malteščini*: Eżenzjoni mid-dwana sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 2021/2006)
- v *nizozemščini*: Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 2021/2006)
- v *poljščini*: Zwolnienie z opłat celnych dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 2021/2006)
- v *portugalščini*: Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 2021/2006]
- v *romunščini*: Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 2021/2006]
- v *slovaščini*: Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v oddieloch 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 2021/2006]
- v *slovenščini*: Oprostitev carin do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 2021/2006)
- v *finsčini*: Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 2021/2006)
- v *švedščini*: Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (förordning (EG) nr 2021/2006)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2022/2006**z dne 22. decembra 2006****o spremembi uredb (ES) št. 2375/2002, (ES) št. 2377/2002, (ES) št. 2305/2003 in (ES) št. 969/2006 o odprtju in upravljanju uvoznih tarifnih kvot Skupnosti v sektorju žit**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita⁽¹⁾ in zlasti člena 12(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj⁽²⁾, se uporablja za uvozna dovoljenja za obdobja uvoznih tarifnih kvot, ki se začnejo 1. januarja 2007.
- (2) Uredba (ES) št. 1301/2006 določa zlasti podrobna pravila glede zahtevkov za uvozna dovoljenja, statusa vlagatelja in izdaje dovoljenj. Ta uredba omejuje trajanje veljavnosti dovoljenj na zadnji dan obdobja tarifne kvote.
- (3) Uredbe Komisije (ES) št. 2375/2002 z dne 27. decembra 2002 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za navadno pšenico kakovosti, ki ni visoka kakovost, iz tretjih držav⁽³⁾, (ES) št. 2377/2002 z dne 27. decembra 2002 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za uvoz pivovarskega ječmena iz tretjih držav⁽⁴⁾, (ES) št. 2305/2003 z dne 29. decembra 2003 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za uvoz ječmena iz tretjih držav⁽⁵⁾ in (ES) št. 969/2006 z dne 29. junija 2006 o

odprtju in upravljanju tarifne kvote Skupnosti za uvoz koruze iz tretjih držav⁽⁶⁾ vsebujejo določbe, ki se razlikujejo od pravil Skupnosti, ki so bila določena z Uredbo (ES) št. 1301/2006. Zato je treba spremeniti navedene uredbe, da se odpravijo različne določbe in podrobno določijo zaporedne številke vsake kvote in podkvote ter ponovno določijo, če se zdi potrebno, posebna pravila, ki veljajo zlasti glede sestave zahtevkov za dovoljenja, njihove izdaje, obdobja veljavnosti ter sporočanja informacij Komisiji.

- (4) Določbe Uredbe (ES) št. 1301/2006 se uporabljajo ne glede na dodatne pogoje ali odstopanja, ki so morda predvidena v sektorskih uredbah. Za tekoče delovanje trga Skupnosti je zlasti treba ohraniti obdobja za vložitev ponudb, kot so predvidena v uredbah (ES) št. 2375/2002, (ES) št. 2377/2002, (ES) št. 2305/2003 in (ES) št. 969/2006 ter na tej točki odstopati od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006. Prav tako je treba za zagotavljanje enakosti dostopa izvajalcev ohraniti sankcije za večkratno vložitev zahtevkov.
- (5) Za poenostavitev navedenih uredb je treba črtati določbe, ki so že predvidene v horizontalnih ali sektorskih uredbah, tj. v Uredbi (ES) št. 1301/2006, Uredbi Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode⁽⁷⁾ in Uredbi Komisije (ES) št. 1342/2003 z dne 28. julija 2003 o posebnih podrobnejših pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž⁽⁸⁾ ter črtati določbe, ki se ne uporabljajo več.
- (6) Uredbe (ES) št. 2375/2002, (ES) št. 2377/2002, (ES) št. 2305/2003 in (ES) št. 969/2006 je treba zato spremeniti.
- (7) Ti ukrepi se uporabljajo od 1. januarja 2007, tj. od datuma, od katerega se uporabljajo ukrepi iz Uredbe (ES) št. 1301/2006.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

⁽³⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 88. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 971/2006 (UL L 176, 30.6.2006, str. 51).

⁽⁴⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 95. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 777/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 50).

⁽⁵⁾ UL L 342, 30.12.2003, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 970/2006 (UL L 176, 30.6.2006, str. 49).

⁽⁶⁾ UL L 176, 30.6.2006, str. 44.

⁽⁷⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1713/2006 (UL L 321, 21.11.2006, str. 11).

⁽⁸⁾ UL L 189, 29.7.2003, str. 12. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 945/2006 (UL L 173, 27.6.2006, str. 12).

(8) Toda obdobje vložitve prvih zahtevkov iz uredb (ES) 2375/2002, (ES) št. 2305/2003 in (ES) št. 969/2006 se leta 2007 konča na praznični dan, zato je treba predvideti, da izvajalci vložijo prve zahtevke šele na prvi delovni dan leta 2007 in da se to prvo obdobje vložitve zahtevkov zaključi najkasneje na ponedeljek, 8. januarja 2007. Zato je treba določiti, da morajo biti zahtevki za uvozna dovoljenja za to prvo obdobje predloženi Komisiji najkasneje do 8. januarja 2007.

(9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 2375/2002 se spremeni:

1) Členu 2 se doda naslednji odstavek 3:

„3. Določbe uredb Komisije (ES) št. 1291/2000, (ES) št. 1342/2003 (*) in (ES) št. 1301/2006 (**) se uporabljajo ne glede na določbe, predvidene s to uredbo.

(*) UL L 189, 29.7.2003, str. 12.

(**) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.“

2) V členu 3 se odstavka 3 in 4 nadomestita z naslednjim:

„3. Podkvota III se razdeli na štiri trimesečna podobdobja, ki zajemajo naslednje datume in količine:

a) podobdobje št. 1: 1. januar–31. marec, 594 597 ton;

b) podobdobje št. 2: 1. april–30. junij, 594 597 ton;

c) podobdobje št. 3: 1. julij–30. september, 594 597 ton;

d) podobdobje št. 4: 1. oktober–31. december, 594 596 ton.

4. V primeru izčrpanja količin v enem izmed podobdobj od 1 do 3 lahko Komisija predvidi odprte naslednjega podobdobja v skladu s postopkom iz člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003.“

3) Člen 4 se črta.

4) Člen 4a se črta.

5) Člen 5 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 5

1. Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 lahko vlagatelj zahtevka predloži samo en zahtevek za dovoljenje na zaporedno številko na teden. Če isti vlagatelj vloži več zahtevkov, se vsi zahtevki štejejo za nesprejemljive in varščine za vložitev zahtevkov zadržijo zadevne države članice.

Zahtevki za uvozna dovoljenja se vložijo vsak teden, najpozneje v ponedeljek do 13. ure po bruseljskem času, pri pristojnih organih držav članic.

Toda za leto 2007 začne obdobje vložitve prvih zahtevkov teči na prvi delovni dan leta 2007 in se zaključi najpozneje 8. januarja 2007, prvi zadevni ponedeljek za pošiljanje zahtevkov za izdajo uvoznih dovoljenj Komisiji v skladu z odstavkom 3 pa je ponedeljek, 8. januarja 2007.

2. Vsak zahtevek za izdajo dovoljenja navaja količino v kilogramih, brez decimalnih števil, ki ne sme presegati:

— za podkvote I in II skupno količino, odprto za leto za zadevno podkvoto,

— za podkvoto III skupno količino, odprto za zadevno podobdobje.

V zahtevku za uvožno dovoljenje in uvoznem dovoljenju je navedena samo ena država porekla.

3. Zadnji dan vložitve zahtevkov za dovoljenja pristojni organi pošljejo Komisiji po elektronski pošti najpozneje do 18. ure po bruseljskem času sporočilo, v katerem navedejo po zaporedni številki vsak zahtevek z zahtevanim poreklom proizvoda ter količino, vključno s sporočili o ničnih zahtevkih.

4. Dovoljenja se izdajo četrti delovni dan po sporočilu iz odstavka 3.“

- 6) Člen 6 se nadomesti z naslednjim:
- „Člen 6
V skladu s členom 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 se rok poteka veljavnosti dovoljenja izračuna od dejanskega datuma izdaje.“
- 7) Člen 7 se črta.
- 8) Člen 8 se črta.
- 9) Člen 9 se nadomesti z naslednjim:
- „Člen 9
Zahtevek za uvozno dovoljenje in uvozno dovoljenje vsebujeta v rubriki 8 ime države porekla proizvoda in križec v rubriki ‚da‘. Dovoljenja so veljavna le za proizvode, ki izvirajo iz držav, ki so navedene v rubriki 8.“
- 10) Priloga se črta.
- Člen 2**
- Uredba (ES) št. 2377/2002 se spremeni:
- 1) Člen 2 se spremeni:
- a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:
- „1. Odpre se uvozna tarifna kvota (zaporedna št. 09.4061) za 50 000 ton pivovarskega ječmena z oznako SH (ex) 1003 00 za uporabo v proizvodnji piva, ki se stara v bukovih sodih.“
- b) doda se naslednji odstavek 3:
- „3. Določbe uredb Komisije (ES) št. 1291/2000, (ES) št. 1342/2003 (*) in (ES) št. 1301/2006 (**) se uporabljajo ne glede na določbe, predvidene s to uredbo.
- _____
(*) UL L 189, 29.7.2003, str. 12.
(**) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.“
- 2) Člen 3 se črta.
- 3) V členu 6(2) se točka (a) nadomesti z:
- „a) Dokazilo ali dokazila iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006,“.
- 4) Člen 9 se nadomesti z naslednjim:
- „Člen 9
1. Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 lahko vlagatelj zahtevka predloži samo en zahtevek za dovoljenje na mesec. Če isti vlagatelj vloži več zahtevkov, se vsi zahtevki štejejo za nesprijemljive in varščine za vložitev zahtevkov zadržijo zadevne države članice.
- Zahtevki za uvozna dovoljenja se vložijo pri pristojnih organih držav članic najpozneje drugi ponedeljek v mesecu najkasneje do 13. ure po bruseljskem času.
2. V vsakem zahtevku za dovoljenje je navedena količina v kilogramih, brez decimalnih števil.
3. Zadnji dan vložitve zahtevkov za dovoljenja pristojni organi pošljejo Komisiji po elektronski pošti najpozneje do 18. ure po bruseljskem času sporočilo, v katerem navedejo vsak zahtevek z zahtevano količino, vključno s sporočili o ničnih zahtevkih.
4. Dovoljenja se izdajo četrti delovni dan po sporočilu iz odstavka 3.“
- 5) Člen 11 se črta.
- 6) Člen 12 se črta.
- 7) Člen 13 se nadomesti z naslednjim:
- „Člen 13
Zahtevek za uvozno dovoljenje in uvozno dovoljenje vsebujeta v rubriki 20 ime predelanega proizvoda, ki mora biti izdelan iz zadevnih žit.“
- 8) Priloga II se črta.
- Člen 3**
- Uredba (ES) št. 2305/2003 se spremeni:
- 1) Členu 1 se doda naslednji odstavek 3:
- „3. Določbe uredb Komisije (*) (ES) št. 1291/2000, (ES) št. 1342/2003 in (ES) št. 1301/2006 se uporabljajo brez poseganja v določbe te uredbe.
- _____
(*) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.“
- 2) Člen 2 se črta.

3) Člen 3 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

1. Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 lahko vlagatelj zahtevka predloži samo en zahtevek za dovoljenje na teden. Če isti vlagatelj vloži več zahtevkov, se vsi zahtevki štejejo za nesprejemljive in varščine za vložitev zahtevkov zadržijo zadevne države članice.

Zahtevki za uvozna dovoljenja se vložijo vsak teden, najpozneje v ponedeljek do 13. ure po bruseljskem času pri pristojnih organih držav članic.

Toda za leto 2007 začne obdobje vložitve prvih zahtevkov teči na prvi delovni dan leta 2007 in se zaključi najpozneje 8. januarja 2007, prvi zadevni ponedeljek za pošiljanje zahtevkov za izdajo uvoznih dovoljenj Komisiji v skladu z odstavkom 3 pa je ponedeljek, 8. januarja 2007.

2. V vsakem zahtevku za dovoljenje je navedena količina v kilogramih, brez decimalnih števil.

3. Zadnji dan vložitve zahtevkov za dovoljenja pristojni organi pošljejo Komisiji po elektronski pošti najpozneje do 18. ure po bruseljskem času sporočilo, v katerem navedejo vsak zahtevek z zahtevano količino, vključno s sporočili o ničnih zahtevkih.

4. Dovoljenja se izdajo četrti delovni dan po sporočilu iz odstavka 3.“

4) Člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 4

V skladu s členom 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 se rok poteka veljavnosti dovoljenja izračuna od dejanskega datuma izdaje.“

5) Člen 5 se črta.

6) Člen 6 se črta.

7) Člen 7 se črta.

8) Priloga se črta.

Člen 4

Uredba (ES) št. 969/2006 se spremeni:

1) Členu 1 se doda naslednji odstavek 3:

„3. Določbe Uredb Komisije (*) (ES) št. 1291/2000, (ES) št. 1342/2003 in (ES) št. 1301/2006 se uporabljajo brez poseganja v določbe te uredbe.

(*) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.“

2) Člen 2 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

1. Kvota se razdeli na dve polletni podobdobji, ki zajemata naslednje datume in količine:

a) podobdobje št. 1: 1. januar–30. junij, 121 037 ton;

b) podobdobje št. 2: 1. julij–31. december, 121 037 ton.

2. V primeru izčrpanja količin za podobdobje 1 lahko Komisija predvidi odprtje naslednjega podobdobja v skladu s postopkom iz člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003.“

3) Člen 3 se črta.

4) Člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 4

1. Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 lahko vlagatelj zahtevka predloži samo en zahtevek za dovoljenje na teden. Če isti vlagatelj vloži več zahtevkov, se vsi zahtevki štejejo za nesprejemljive in varščine za vložitev zahtevkov zadržijo zadevne države članice.

Zahtevki za uvozna dovoljenja se vložijo vsak ponedeljek najpozneje do 13. ure po bruseljskem času pri pristojnih organih držav članic.

Toda za leto 2007 začne obdobje vložitve prvih zahtevkov teči na prvi delovni dan leta 2007 in se zaključí najpozneje 8. januarja 2007, prvi zadevni ponedeljek za pošiljanje zahtevkov za izdajo uvoznih dovoljenj Komisiji v skladu z odstavkom 3 pa je ponedeljek, 8. januarja 2007.

2. V vsakem zahtevku za dovoljenje je navedena količina v kilogramih, brez decimalnih števil.

V zahtevku za uvozno dovoljenje in uvoznem dovoljenju je navedena samo ena država porekla.

3. Zadnji dan vložitve zahtevkov za dovoljenja pristojni organi pošljejo Komisiji po elektronski pošti najpozneje do 18. ure po bruseljskem času sporočilo, v katerem navedejo vsak zahtevek s poreklom proizvoda in zahtevano količino, vključno s sporočili o ničnih zahtevkih.

4. Dovoljenja se izdajo četrti delovni dan po sporočilu iz odstavka 3.“

5) Člen 5 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 5

V skladu s členom 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 se rok poteka veljavnosti dovoljenja izračuna od dejanskega datuma izdaje.“

6) Člen 6 se črta.

7) Člen 7 se črta.

8) Člen 8 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 8

Zahtevek za uvozno dovoljenje in uvozno dovoljenje vsebujeta v rubriki 8 ime države porekla proizvoda in križec v rubriki ‚da‘. Dovoljenja so veljavna le za proizvode, ki izvirajo iz držav, ki so navedene v rubriki 8.“

9) Drugi stavek člena 10 se črta.

10) Člen 11 se črta.

11) Prilogi I in II se črtata.

Člen 5

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. decembra 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2023/2006**z dne 22. decembra 2006****o dobri proizvodni praksi za materiale in izdelke, namenjene za stik z živili****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

- (6) V izogib nepotrebnemu bremenu za majhna podjetja bi se morala pravila o dobri proizvodni praksi uporabljati sorazmerno.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1935/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. oktobra 2004 o materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili ⁽¹⁾, in zlasti člena 5(1) Uredbe,

- (7) Določiti bi bilo treba podrobna pravila za postopke, ki vključujejo tiskarske barve, po potrebi pa tudi za druge postopke. Dobra proizvodna praksa bi morala za tiskarske barve na strani materiala ali izdelka, ki ne pride v stik z živilom, zlasti zagotoviti, da snovi ne prehajajo v živila prek barvnih odtisov ali s prenosom prek substrata.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Skupine materialov in izdelkov iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1935/2004 ter kombinacije navedenih materialov in izdelkov ali recikliranih materialov in izdelkov, uporabljenih v proizvodnji navedenih materialov in izdelkov, bi se morale proizvajati v skladu s splošnimi in podrobnimi pravili o dobri proizvodni praksi.

- (8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

- (2) Nekatere industrijske panoge so določile smernice o dobri proizvodni praksi, medtem ko druge teh smernic niso oblikovale. Kar zadeva dobro proizvodno prakso za materiale in izdelke, namenjene za stik z živili, se zato zdi potrebno zagotoviti enotnost med državami članicami.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1**Vsebina**

Ta uredba določa pravila o dobri proizvodni praksi za skupine materialov in izdelkov iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1935/2004, ki so namenjeni stiku z živili (v nadaljevanju materiali in izdelki), in za kombinacije navedenih materialov in izdelkov ali recikliranih materialov in izdelkov, uporabljenih v navedenih materialih in izdelkih.

- (3) Za zagotavljanje takšne enotnosti je primerno določiti nekatere obveznosti za nosilce dejavnosti.

- (4) Vsi nosilci dejavnosti bi morali izvajati učinkovit sistem upravljanja kakovosti svojih proizvodnih postopkov, ki bi moral biti prilagojen njihovem položaju v dobavni verigi.

Člen 2**Področje uporabe**

Ta uredba se uporablja v vseh sektorjih in vseh fazah proizvodnje, predelave in distribucije materialov in izdelkov, vse do, vendar ne vključno s proizvodnjo izhodnih snovi.

- (5) Pravila bi se morala uporabljati za materiale in izdelke, ki so namenjeni stiku z živili ali so že prišli v stik z živili in so bili temu namenjeni, ali za tiste materiale in izdelke, za katere se lahko razumno pričakuje, da bodo prišli v stik z živili ali da bodo njihove sestavine prešle v živila ob normalnih ali predvidljivih pogojih uporabe.

Podrobna pravila iz priloge se, če je to primerno, uporabljajo za ustrezne postopke, ki so bili posebej navedeni.

⁽¹⁾ UL L 338, 13.11.2004, str. 4.

Člen 3

Opredelitve

Za namen te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve:

- (a) „dobre proizvodne prakse“ so tisti vidiki zagotavljanja kakovosti, ki zagotavljajo, da so materiali in izdelki dosledno proizvedeni in nadzirani, da se tako zagotovi skladnost s predpisi, ki se zanje uporabljajo, in standardi kakovosti, ustreznimi za njihovo predvideno uporabo, ne da bi ogrozili zdravje ljudi, povzročali nesprejemljivo spremembo v sestavi živil ali povzročali poslabšanje organoleptičnih lastnosti živil;
- (b) „sistem zagotavljanja kakovosti“ pomeni vsoto organiziranih in dokumentiranih predpisov za zagotavljanje takšne kakovosti materialov in izdelkov, ki je potrebna za njihovo skladnost s predpisi, ki se zanje uporabljajo, in standardi kakovosti, potrebnimi za njihovo predvideno uporabo;
- (c) „sistem za nadzor kakovosti“ pomeni sistematično uporabo ukrepov, sprejetih v okviru sistema zagotavljanja kakovosti, ki zagotavljajo skladnost vhodnih materialov ter vmesnih in končnih materialov in izdelkov s specifikacijo, določeno v sistemu zagotavljanja kakovosti;
- (d) „stran, ki ni v stiku z živilom“ pomeni površino materiala ali izdelka, ki ni neposredno v stiku z živilom;
- (e) „stran, ki je v stiku z živilom“ pomeni površino materiala ali izdelka, ki je neposredno v stiku z živilom.

Člen 4

Skladnost z dobro proizvodno prakso

Nosilec dejavnosti zagotovi, da se proizvodni postopki izvajajo v skladu s:

- (a) splošnimi pravili dobre proizvodne prakse iz členov 5, 6 in 7,
- (b) podrobnimi pravili dobre proizvodne prakse iz priloge.

Člen 5

Sistem zagotavljanja kakovosti

1. Nosilec dejavnosti vzpostavi in izvaja učinkovit in dokumentiran sistem zagotavljanja kakovosti ter zagotovi njegovo spoštovanje. Sistem:

- (a) upošteva ustreznost osebja, njegovega znanja in spretnosti ter organizacije prostorov in opreme, kot je potrebno za zagotavljanje skladnosti končnih materialov in izdelkov s pravili, ki se zanje uporabljajo;
- (b) se uporablja ob upoštevanju velikosti podjetja, ki ga vodi nosilec dejavnosti, da tako ne predstavlja prekomerne obremenitve za podjetje.

2. Vhodni materiali se izberejo na podlagi predhodno določenih specifikacij, ki zagotavljajo skladnost materialov ali izdelkov s pravili, ki se zanje uporabljajo.

3. Različni proizvodni procesi se izvajajo v skladu s predhodno določenimi navodili in postopki.

Člen 6

Sistem za nadzor kakovosti

1. Nosilec dejavnosti vzpostavi in vzdržuje učinkovit sistem za nadzor kakovosti.

2. Sistem za nadzor kakovosti vključuje spremljanje izvajanja in doseganja dobre proizvodne prakse ter določitev popravilnih ukrepov v primeru nedoseganja dobre proizvodne prakse. Takšni popravilni ukrepi se izvedejo pravočasno, pristojnim organom pa so na voljo za inšpekcijske preglede.

Člen 7

Dokumentacija

1. Nosilec dejavnosti pripravi in hrani ustrezno dokumentacijo v papirni ali elektronski obliki v zvezi s specifikacijami, sestavo proizvoda in predelavo, ki so pomembne za skladnost in varnost končnega materiala ali izdelka.

2. Nosilec dejavnosti pripravi in hrani ustrezno dokumentacijo v papirni ali elektronski obliki v zvezi z evidence o različnih izvedenih proizvodnih postopkih, ki so pomembni za skladnost in varnost končnega materiala ali izdelka, in o izsledkih sistema za nadzor kakovosti.

3. Nosilec dejavnosti pristojnim organom na njihovo zahtevo omogoči vpogled v dokumentacijo.

Člen 8

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati 20. dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporabljeni se začne 1. avgusta 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. decembra 2006

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

PRILOGA

Podrobna pravila o dobri proizvodni praksi

Postopki, ki vključujejo uporabo tiskarskih barv na površini materiala ali izdelka, ki ni v stiku z živilom

1. Tiskarske barve, uporabljene na površini materialov in izdelkov, ki ni v stiku z živilom, se pripravijo in/ali uporabijo tako, da snovi s potiskane površine ne prehajajo v površino, ki je v stiku z živilom:

(a) skozi medij ali

(b) preko barvnega odtisa v skladovnicah ali na zvitku,

v koncentracijah, ki privedejo do takšnih ravni snovi v živilu, ki niso v skladu z zahtevami člena 3 Uredbe (ES) št. 1935/2004.

2. S potiskanimi materiali ter končnimi izdelki in polizdelki se ravna tako, da snovi s potiskane površine ne prehajajo v površino, ki je v stiku z živilom:

(a) skozi medij ali

(b) preko barvnega odtisa v skladovnicah ali na zvitku,

v koncentracijah, ki privedejo do takšnih vsebnosti snovi v živilu, ki niso v skladu z zahtevami člena 3 Uredbe (ES) št. 1935/2004, na enak način pa se jih tudi skladišči.

3. Potiskane površine ne smejo priti v neposreden stik z živilom.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2024/2006

z dne 22. decembra 2006

o uvedbi prehodnih ukrepov za odstopanje od Uredbe (ES) št. 2076/2002 in odločb 98/270/ES, 2002/928/ES, 2003/308/ES, 2004/129/ES, 2004/141/ES, 2004/247/ES, 2004/248/ES, 2005/303/ES in 2005/864/ES glede nadaljnje uporabe fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo nekatere aktivne snovi, ki niso vključene v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS, zaradi pristopa Romunije

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije, in zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije, in zlasti člena 42 Akta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 2076/2002⁽¹⁾ in odločbe 98/270/ES⁽²⁾, 2002/928/ES⁽³⁾, 2003/308/ES⁽⁴⁾, 2004/129/ES⁽⁵⁾, 2004/141/ES⁽⁶⁾, 2004/247/ES⁽⁷⁾, 2004/248/ES⁽⁸⁾, 2005/303/ES⁽⁹⁾ in 2005/864/ES⁽¹⁰⁾ vsebujejo določbe za ne vključitev nekaterih aktivnih snovi v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS⁽¹¹⁾ in za odvzem vseh registracij, ki jih opravijo države članice za fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo te snovi.

(2) Ker mora Romunija do 31. decembra 2006 odvzeti obstoječe registracije, je zaprosila za odobritev prehodnih ukrepov, ki ji dovoljujejo podaljšanje roka za nekatere od navedenih aktivnih snovi, da se porabijo obstoječe zaloge.

(¹) UL L 319, 23.11.2002, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1335/2005 (UL L 211, 13.8.2005, str. 6).

(²) UL L 117, 21.4.1998, str. 15.

(³) UL L 322, 27.11.2002, str. 53. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1335/2005.

(⁴) UL L 113, 7.5.2003, str. 8.

(⁵) UL L 37, 10.2.2004, str. 27. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1335/2005.

(⁶) UL L 46, 17.2.2004, str. 35.

(⁷) UL L 78, 16.3.2004, str. 50. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1335/2005.

(⁸) UL L 78, 16.3.2004, str. 53. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 835/2005 (UL L 127, 29.4.2004, str. 43).

(⁹) UL L 97, 15.4.2005, str. 38. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1335/2005.

(¹⁰) UL L 317, 3.12.2005, str. 25.

(¹¹) UL L 230, 19.8.1991, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2006/75/ES (UL L 248, 12.9.2006, str. 3).

(3) Romunija mora sprejeti ustrezne ukrepe za zagotovitev, da nadaljnje uporabe ne bodo imele škodljivih vplivov na zdravje ljudi ali živali ali nepričakovanih vplivov na okolje, in da se sprejmejo vsi ustrezni ukrepi za zmanjšanje tveganja.

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Z odstopanjem od člena 1 Odločbe Komisije 98/270/ES je vsako podaljšanje roka, ki ga Romunija odobri v skladu s členom 4(6) Direktive 91/414/EGS za odstranitev, skladiščenje, dajanje v promet ter uporabo obstoječih zalog fitofarmaceutskih sredstev z vsebnostjo aktivne snovi fenvalerat, čim krajše in se izteče najpozneje 30. junija 2008.

Člen 2

Z odstopanjem od člena 3 Odločbe Komisije 2002/928/ES je vsako podaljšanje roka, ki ga Romunija odobri v skladu s členom 4(6) Direktive 91/414/EGS za odstranitev, skladiščenje, dajanje v promet ter uporabo obstoječih zalog fitofarmaceutskih sredstev z vsebnostjo aktivne snovi benomil, čim krajše in se izteče najpozneje 31. decembra 2007.

Člen 3

Z odstopanjem od člena 3 Uredbe Komisije (ES) št. 2076/2002 je vsako podaljšanje roka, ki ga Romunija odobri v skladu s členom 4(6) Direktive 91/414/EGS za odstranitev, skladiščenje, dajanje v promet ter uporabo obstoječih zalog fitofarmaceutskih sredstev z vsebnostjo aktivnih snovi acifluorfen, bensultap, bromopropilat, fenpropatrin, fomesafen, imazapir, nonilfenol etoksilat, oksadiksil, prometrin, kvinalfos, terbufos ali triforin, čim krajše in se izteče najpozneje 30. junija 2008.

Člen 4

Z odstopanjem od člena 3 Odločbe Komisije 2003/308/ES je vsako podaljšanje roka, ki ga Romunija odobri v skladu s členom 4(6) Direktive 91/414/EGS za odstranitev, skladiščenje, dajanje v promet ter uporabo obstoječih zalog fitofarmaceutskih sredstev z vsebnostjo aktivne snovi metalaksil, čim krajše in se izteče najpozneje 30. junija 2008.

Člen 5

Z odstopanjem od člena 3 Odločbe Komisije 2004/129/ES je vsako podaljšanje roka, ki ga Romunija odobri v skladu s členom 4(6) Direktive 91/414/EGS za odstranitev, skladiščenje, dajanje v promet ter uporabo obstoječih zalog fitofarmaceutskih sredstev z vsebnostjo aktivnih snovi borova kislina, imazetapir, metidation ali triadimefon, čim krajše in se izteče najpozneje 30. junija 2008.

Člen 6

Z odstopanjem od člena 3 Odločbe Komisije 2004/141/ES je vsako podaljšanje roka, ki ga Romunija odobri v skladu s členom 4(6) Direktive 91/414/EGS za odstranitev, skladiščenje, dajanje v promet ter uporabo obstoječih zalog fitofarmaceutskih sredstev z vsebnostjo aktivne snovi amitraz, čim krajše in se izteče najpozneje 31. decembra 2007.

Člen 7

Z odstopanjem od člena 3 Odločbe Komisije 2004/247/ES je vsako podaljšanje roka, ki ga Romunija odobri v skladu s členom 4(6) Direktive 91/414/EGS za odstranitev, skladiščenje, dajanje v promet ter uporabo obstoječih zalog fitofarmaceutskih sredstev z vsebnostjo aktivne snovi simazin, čim krajše in se izteče najpozneje 31. decembra 2007.

Člen 8

Z odstopanjem od člena 3 Odločbe Komisije 2004/248/ES je vsako podaljšanje roka, ki ga Romunija odobri v skladu s

členom 4(6) Direktive 91/414/EGS za odstranitev, skladiščenje, dajanje v promet ter uporabo obstoječih zalog fitofarmaceutskih sredstev z vsebnostjo aktivne snovi atrazin, čim krajše in se izteče najpozneje 31. decembra 2007.

Člen 9

Z odstopanjem od člena 3 Odločbe 2005/303/ES je vsako podaljšanje roka, ki ga Romunija odobri v skladu s členom 4(6) Direktive 91/414/EGS za odstranitev, skladiščenje, dajanje v promet ter uporabo obstoječih zalog fitofarmaceutskih sredstev z vsebnostjo aktivne snovi kasugamicin, čim krajše in se izteče najpozneje 31. decembra 2007.

Člen 10

Z odstopanjem od člena 3 Odločbe 2005/864/ES je vsako podaljšanje roka, ki ga Romunija odobri v skladu s členom 4(6) Direktive 91/414/EGS za odstranitev, skladiščenje, dajanje v promet ter uporabo obstoječih zalog fitofarmaceutskih sredstev z vsebnostjo aktivne snovi endosulfan, čim krajše in se izteče najpozneje 31. decembra 2007.

Člen 11

Romunija zagotovi, da nadaljnje uporabe iz členov 1 do 11 ne bodo imele škodljivih vplivov na zdravje ljudi ali živali ali nepričakovanih vplivov na okolje.

Romunija zagotovi, da se sprejmejo vsi ustrezni ukrepi za zmanjšanje tveganja.

Če fitofarmaceutsko sredstvo vsebuje več aktivnih snovi in členi 1 do 11 določajo različne datume v zvezi z navedenimi snovmi, se uporabi zgodnejši datum.

Člen 12

Ta uredba začne veljati pod pogojem in z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. decembra 2006

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2025/2006

z dne 22. decembra 2006

o spremembi Uredbe (ES) št. 796/2004 o podrobnih pravilih za izvajanje navzkrižne skladnosti, modulacije in integriranega administrativnega in kontrolnega sistema, predvidenih z Uredbo Sveta (ES) št. 1782/2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 145(c) in (n) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Zaradi spremenjenih pravil glede upravičenosti konoplje v okviru sheme enotnega plačila iz člena 2 Uredbe Sveta (ES) št. 953/2006 ⁽²⁾, Uredbe Komisije (ES) št. 796/2004 ⁽³⁾ je treba spremeniti uredbo glede postopka za vložitev zahtevkov. Poleg tega so izkušnje pokazale, da je treba nekatere določbe navedene uredbe poenostaviti ali pojasniti.

(2) Od leta 2007 se lahko zemljišča v okviru sheme enotnega plačila v skladu s poglavjem 4 naslova III Uredbe (ES) št. 1782/2003 uporabljajo za konopljo, ki se goji za vlakna. Zato pogodba ali zaveza za proizvedeno konopljo ni več potrebna. Člen 13 Uredbe (ES) št. 796/2004 je zato treba ustrezno spremeniti.

(3) Pomoč proizvajalcem pesnega in trsnega sladkorja iz poglavja 10f naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 se zaradi njenega namena ne nanaša na kmetijsko površino.

Določbe glede enotnega zahtevka v okviru Uredbe (ES) št. 796/2004 se zato ne uporabljajo za navedeno shemo pomoči. Zato je treba sprejeti določbe za primeren postopek za vložitev zahtevkov. Ker kmetje poleg tega niso več zavezani, da ločeno prijavljajo območja, ki se uporabljajo za pridelavo sladkorne pese ali trsnega sladkorja, se odpravijo zahteve za jemanje kontrolnih vzorcev pri kmetih, ki zaprosijo za pomoč za proizvajalce pesnega in trsnega sladkorja.

(4) Da bi uskladili pravila v okviru shem pomoči, vezanih na površino, in da bi poenostavili upravljanje in nadzor zahtevkov pomoči, so značilnosti, navedene v aktih iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 1782/2003, ali tiste, ki so del dobrih kmetijskih in okoljskih pogojev iz člena 5 navedene Uredbe in Priloge IV, upravičene ne samo v okviru sheme enotnega plačila, temveč tudi pri shemah pomoči na površino.

(5) Člen 54(6) Uredbe (ES) št. 1782/2003 določa, da se pravice za praho uveljavljajo pred vsemi drugimi pravicami. Da bi zagotovili enake pogoje kmetom, ki ne razpolagajo s celotno zahtevano praho, da bi lahko uveljavljali vse svoje pravice za praho, je treba pojasniti zahteve, določene v členu 50(4) Uredbe (ES) št. 796/2004.

(6) Znižana plačila, ki se uporabljajo za izravnavo pri plačilih v naslednjih treh letih, in obnovitev neizvedenih plačil se uporabljajo samo pri plačilih iz naslovov III, IV in IVa Uredbe (ES) št. 1782/2003. Nadomestila in povrnitve plačil morajo biti možni tudi pri plačilih dodatnih zneskov pomoči iz člena 12 navedene Uredbe.

(7) Uredbo (ES) št. 796/2004 je zato treba ustrezno spremeniti.

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1405/2006 (UL L 265, 26.9.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 175, 29.6.2006, str. 1.

⁽³⁾ UL L 141, 30.4.2004, str. 18. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1187/2006 (UL L 214, 4.8.2006, p. 14).

(8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za neposredna plačila –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 796/2004 se spremeni:

1. V členu 2 se točka 12. nadomesti z naslednjim:

„12. ‚Sheme pomoči na površino‘: pomeni shemo enotnega plačila, plačilo za hmelj priznani skupini proizvajalcev iz drugega odstavka člena 68a Uredbe (ES) št. 1782/2003 in vse sheme pomoči iz naslovov IV in IVa naveden Uredbe (ES) št. 1782/2003, razen tistih iz poglavij 7, 10e, 10f, 11 in 12 navedenega naslova IV in ločenega plačila za sladkor iz člena 143(b) navedene uredbe;“

2. Člen 13 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. V primeru ko kmet namerava pridelovati konopljo v skladu s členom 52 Uredbe (ES) št. 1782/2003 ali gojiti konopljo za vlakna v skladu s členom 106 navedene uredbe, mora enotni zahtevek vsebovati:

(a) vse zahtevane informacije za prepoznavanje zemljišč, posejanih s konopljo, ki navajajo vrste uporabljenih semen;

(b) navedbo količin uporabljenega semena (kg na hektar);

(c) uradne etikete na pakiranju semena v skladu z Direktivo Sveta 2002/57/ES (*) in zlasti člena 12 Direktive.

Pri odstopanju od točke (c) iz prvega pododstavka, kjer se setev izvede po roku za predložitev enotnega zahtevka, se etikete predloži najpozneje do 30. junija. Če morajo biti etikete predložene tudi drugim nacionalnim organom, lahko države članice določijo, da se navedene etikete po predložitvi v skladu z navedeno točko, vrnejo kmetu. Na vrnjenih etiketah se označi, kot da so bile uporabljene za zahtevek.

V primeru, ko zahtevek za pomoč za plačila na površino s poljščinami v skladu s poglavjem 10 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 vsebuje izjavo o pridelavi lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna iz člena 106 navedene uredbe, enotni zahtevek vsebuje izvod pogodbe ali zaveze iz tega člena, razen če država članica ni določila, da se navedeni izvod lahko predloži pozneje, vendar ne po 15. septembru.

(*) UL L 193, 20.7.2002, str. 74.“

(b) odstavek 13 se črta.

3. Poglavje IIIa se nadomesti z naslednjim:

„POGLAVJE IIIa

PLAČILA ZA SLADKOR, POMOČ ZA PROIZVAJALCE PESNEGA IN TRSNEGA SLADKORJA TER LOČENA PLAČILA ZA SLADKOR

Člen 17a

Določbe, ki se nanašajo na zahtevke za pomoč za plačila za sladkor, pomoč za proizvajalce pesnega in trsnega sladkorja in posamezna plačila za sladkor

1. Kmetje, ki zaprosijo za plačilo za sladkor iz Poglavja 10e Naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003, kmetje, ki zaprosijo za pomoč za proizvajalcem pesnega in trsnega sladkorja iz Poglavja 10f Naslova IV navedene uredbe, in kmetje, ki zaprosijo za ločena plačila za sladkor iz člena 143ba navedene uredbe, predložijo zahtevek za pomoč, ki vsebuje vse potrebne podatke za dodelitev pomoči, zlasti:

(a) podatke o identiteti kmeta;

(b) izjavo kmeta, da je seznanjen s pogoji, ki se nanašajo na zadevno pomoč.

Zahtevek za pomoč za proizvajalcem pesnega in trsnega sladkorja prav tako vsebuje izvod pogodbe o dobavi iz člena 110r Uredbe (ES) št. 1782/2003.

2. Zahtevek za pomoč za plačilo za sladkor, pomoč proizvajalcem za pesni in trsni sladkor ali ločeno plačilo za sladkor se vloži do datuma, ki ga določijo države članice, vendar najpozneje do 15. maja, za Estonijo, Latvijo in Litvo, Finsko in Švedsko pa najpozneje do 15. junija.

Za leto 2006 se v skladu s členom 143ba Uredbe (ES) št. 1782/2003 zahtevki za pomoč za ločeno plačilo za sladkor iz prvega pododstavka predložijo najpozneje do 30. junija 2006.“

4. V členu 26 se spremeni odstavek 1:

(a) Točka (e) v drugem pododstavku se črta;

(b) tretji pododstavek se nadomesti z naslednjim:

„Kadar kontrolni vzorec, ki je bil vzet v skladu s prvim pododstavkom, že vsebuje vlagatelje zahtevkov za pomoči iz točk (a) do (d) drugega pododstavka, se lahko ti vlagatelji prištejejo zahtevanim stopnjam kontrole.“

5. V členu 30 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim besedilom:

„3. Poleg odstavka 2 so vse značilnosti navedene v aktih, oblikujejo vse posebnosti, ki se nanaša na akte iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 1782/2003, ali ki so del dobrih kmetijskih in okoljskih pogojev iz člena 5 navedene uredbe in Priloge IV, del celotne poljine.“

6. V členu 50 se točki (a) in (b) v četrtem odstavku nadomestita z naslednjim:

„(a) Če kmet ne prijavlja vse svoje površine za namene do praha, s katerimi razpolaga, ampak hkrati prijavlja površino za aktiviranje drugih pravic, se površina, ki ustreza pravicam za plačilo za praho šteje za upravičeno za praho.“

(b) Če se za površino, prijavljeno kot praho, ugotovi ne obstaja ali da ni praha, se ta površina šteje, da ni ugotovljena.“

7. V členu 51 se drugi stavek v drugem pododstavku drugega odstavka nadomesti z naslednjim:

„Navedeni znesek se izravna pri plačilih pomoči v skladu s katerimi koli shemami pomoči iz naslovov III, IV in IVa Uredbe (ES) št. 1782/2003 ali v okviru dodatnega zneska iz člena 12 navedene uredbe, do katerih je kmet upravičen pri

zahtevkih, ki jih predloži v treh koledarskih letih po koledarskem letu ugotovitve.“

8. V členu 52 se v tretjem odstavku drugega pododstavka drugi stavek nadomesti z naslednjim:

„Navedeni znesek se izravna pri izplačilih pomoči v skladu s katerimi koli shemami pomoči iz naslovov III in IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 ali v okviru dodatnega zneska iz člena 12 navedene uredbe, do katerih je kmet upravičen pri zahtevkih, ki jih predloži v treh koledarskih letih po koledarskem letu ugotovitve.“

9. V členu 53 se drugi stavek drugega odstavka nadomesti z naslednjim:

„Navedeni znesek se izravna pri izplačilih pomoči v skladu s katerimi koli shemami pomoči iz naslovov III, IV in IVa Uredbe (ES) št. 1782/2003 ali v okviru dodatnega zneska iz člena 12 navedene uredbe, do katerih je kmet upravičen pri zahtevkih, ki jih predloži v treh koledarskih letih po koledarskem letu ugotovitve.“

10. Člen 59 se spremeni:

(a) v odstavku 2 se drugi stavek tretjega pododstavka nadomesti z naslednjim:

„Navedeni znesek se izravna pri plačilih pomoči v skladu s katerimi koli shemami pomoči iz naslovov III, IV in IVa Uredbe (ES) št. 1782/2003 ali v okviru dodatnega zneska iz člena 12 navedene uredbe, do katerih je kmet upravičen pri zahtevkih, ki jih predloži v treh koledarskih letih po koledarskem letu ugotovitve.“

(b) v odstavku 4 se drugi stavek drugega pododstavka nadomesti z naslednjim:

„Navedeni znesek se izravna pri izplačilih pomoči v skladu s katerimi koli shemami pomoči iz naslovov III, IV in IVa Uredbe (ES) št. 1782/2003 ali v okviru dodatnega zneska iz člena 12 navedene uredbe, do katerih je kmet upravičen pri zahtevkih, ki jih predloži v treh koledarskih letih po koledarskem letu ugotovitve.“

11. V členu 60 se drugi stavek v šestem odstavku drugega pododstavka nadomesti z naslednjim:

„Navedeni znesek se izravna pri plačilih pomoči v skladu s katerimi koli shemami pomoči iz naslovov III, IV in IVa Uredbe (ES) št. 1782/2003 ali v okviru dodatnega zneska iz člena 12 navedene uredbe, do katerih je kmet upravičen pri zahtevkih, ki jih predloži v treh koledarskih letih po koledarskem letu ugotovitve.“

12. V členu 64 se tretji stavek drugega odstavka nadomesti z naslednjim:

„Znesek, ki je enak znesku, zajetemu v zavrnjenem zahtevku, se izravna pri izplačilih pomoči v skladu s katero koli shemo pomoči iz naslovov III, IV in IVa Uredbe (ES) št. 1782/2003, do katerih je oseba upravičena pri zahtevkih, ki zahtevkov, ki jih vloži v koledarskem letu, ki sledi koledarskem letu ugotovitve.“

13. V členu 73(2) se prvi stavek nadomesti z naslednjim:

„Države članice lahko sklenejo, da se povračilo neupravičenega plačila izvede tako, da se od kakršnih koli predplačil ali plačil zadevnemu kmetu v skladu s shemami pomoči iz naslovov III, IV in IVa Uredbe (ES) št. 1782/2003 ali odšteje ustrezní znesek v okviru dodatnega zneska iz člena 12 navedene uredbe po datumu sklepa o povračilu.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se za zahtevke za pomoč, ki se nanašajo na leta ali premijska obdobja z začetkom 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. decembra 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2026/2006**z dne 22. decembra 2006****o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2368/2002 o izvajanju sistema potrjevanja procesa Kimberley za mednarodno trgovino s surovimi diamanti**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2368/2002 z dne 20. decembra 2002 o izvajanju sistema potrjevanja procesa Kimberley za mednarodno trgovino s surovimi diamanti ⁽¹⁾ in zlasti členov 19 in 20 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 20 Uredbe (ES) št. 2368/2002 predvideva spremembo seznama udeležencev v sistemu potrjevanja procesa Kimberley v Prilogi II.
- (2) Bolgarija in Romunija sta navedeni na seznamu udeležencev v sistemu potrjevanja procesa Kimberley v Prilogi II.
- (3) Glede na njun pristop k Evropski uniji 1. januarja 2007 Bolgarija in Romunija sami po sebi ne bosta več udeleženci sistema potrjevanja procesa Kimberley od 31. decembra 2006 in ju je zato treba črtati s seznama udeležencev.
- (4) Prilogo II je zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Člen 19 Uredbe (ES) št. 2368/2002 določa, da lahko države članice imenujejo organe Skupnosti, ki bodo

izpolnjevali naloge iz navedene uredbe, in Komisijo pooblašča za vodenje seznama organov Skupnosti v Prilogi III.

(6) Belgija in Nemčija sta Komisijo obvestili o spremembah podatkov glede njunih ustreznih organov Skupnosti.

(7) Prilogo III je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga II k Uredbi (ES) št. 2368/2002 se nadomesti z besedilom v Prilogi I k tej uredbi.

Člen 2

Priloga III k Uredbi (ES) št. 2368/2002 se nadomesti s Prilogo II k tej uredbi.

Člen 3Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se z učinkom od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. decembra 2006

Za Komisijo

Benita FERRERO-WALDNER

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 28. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1636/2006 (UL L 306, 7.11.2006, str. 10).

PRILOGA I

„PRILOGA II

Seznam udeležencev sistema potrjevanja procesa Kimberley in njihovi ustrezno imenovani pristojni organi, ki so navedeni v členih 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 in 20

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
Luanda
Angola

ARMENIJA

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
Yerevan
Armenia

AVSTRALIJA

Community Protection Section
Australian Customs Section
Customs House, 5 Constitution Avenue
Canberra ACT 2601
Australia

Minerals Development Section
Department of Industry, Tourism and Resources
GPO Box 9839
Canberra ACT 2601
Australia

BANGLADEŠ

Ministry of Commerce
Export Promotion Bureau
Dhaka
Bangladesh

BELORUSIJA

Department of Finance
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

BOCVANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRAZILIJA

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios — Bloco ‚U‘ — 3º andar
70065 — 900 Brasilia — DF
Brazil

KANADA

Mednarodno:

Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B — Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

Za pridobitev kanadskega potrdila PK:

Stewardship Division
International and Domestic Market Policy Division
Mineral and Metal Policy Branch
Minerals and Metals Sector
Natural Resources Canada
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

Splošna vprašanja:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
10th Floor, Area A-7
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

SREDNJEAFRIŠKA REPUBLIKA

Independent Diamond Valuers (IDV)
Immeuble SOCIM, 2^{ème} étage
BP 1613 Bangui
Central African Republic

KITAJSKA, Ljudska republika Kitajska

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing
People's Republic of China

HONGKONG, Posebna upravna regija Ljudske republike Kitajske Hongkong

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

KONGO, Demokratska republika Kongo

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Democratic Republic of Congo

SLONOKOŠČENA OBALA

Ministry of Mines and Energy
BP V 91
Abidjan
Côte d'Ivoire

HRVAŠKA

Ministry of Economy
Zagreb
Republic of Croatia

EVROPSKA SKUPNOST

European Commission
DG External Relations/A/2
B-1049 Brussels
Belgium

GANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House,
Kinbu Road,
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

GVINEJA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GVAJANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIJA

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg
Mumbai 400 004
India

INDONEZIJA

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No 5
Blok 1 Iantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

IZRAEL

Ministry of Industry and Trade
P.O. Box 3007
52130 Ramat Gan
Israel

JAPONSKA

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-11-1, Shibakoen Minato-ku
105-8519 Tokyo
Japan

Mineral and Natural Resources Division
Agency for Natural Resources and Energy
Ministry of Economy, Trade and Industry
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8901 Tokyo
Japan

KOREJA, Republika Koreja

UN Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Government Complex Building
77 Sejong-ro, Jongro-gu
Seoul
Korea

Trade Policy Division
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise
1 Joongang-dong, Kwacheon-City
Kyunggi-do
Korea

LAOS, Laoška ljudska demokratska republika

Department of Foreign Trade,
Ministry of Commerce
Vientiane
Laos

LIBANON

Ministry of Economy and Trade
Beirut
Lebanon

LESOTO

Commission of Mines and Geology
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

MALEZIJA

Ministry of International Trade and Industry
Blok 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

MAURITIUS

Ministry of Commerce and Co-operatives
Import Division
2nd Floor, Anglo-Mauritius House
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

NAMIBIJA

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek
Namibia

NORVEŠKA

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norway

NOVA ZELANDIJA

Pristojni organ za izdajo potrdil:
Middle East and Africa Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Private Bag 18 901
Wellington
New Zealand

Pristojni organ za uvoz in izvoz:

New Zealand Customs Service
PO Box 2218
Wellington
New Zealand

RUSKA FEDERACIJA

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russia

SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPUR

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#0901, The Treasury,
Singapore 179434

JUŽNA AFRIKA

South African Diamond Board
240 Commissioner Street
Johannesburg
South Africa

ŠRI LANKA

Trade Information Service
Sri Lanka Export Development Board
42 Nawam Mawatha
Colombo 2
Sri Lanka

ŠVICA

State Secretariat for Economic Affairs
Export Control Policy and Sanctions
Effingerstrasse 1
3003 Berne
Switzerland

TAJVAN, PENGHU, KINMEN IN MATSU, ločeno carinsko območje

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
Taiwan

TANZANIJA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

TAJSKA

Ministry of Commerce
Department of Foreign Trade
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi
Muang District
Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

Directorate General — Mines and Geology
B.P. 356
216, Avenue Sarakawa
Lomé
Togo

UKRAJINA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev
04119 Ukraine

International Department
Diamond Factory 'Kristall'
600 Letiya Street 21
21100 Vinnitsa
Ukraine

ZDRUŽENI ARABSKI EMIRATI

Dubai Metals and Commodities Centre

PO Box 63

Dubai

United Arab Emirates

ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE

U.S. Department of State

2201 C St., N.W.

Washington D.C.

United States of America

VENEZUELA

Ministry of Energy and Mines

Apartado Postal No 61536 Chacao

Caracas 1006

Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B

La Campina — Caracas

Venezuela

VIETNAM

Export-Import Management Department

Ministry of Trade of Vietnam

31 Trang Tien

Hanoi 10.000

Vietnam

ZIMBABVE

Principal Minerals Development Office

Ministry of Mines and Mining Development

Private Bag 7709, Causeway

Harare

Zimbabwe".

PRILOGA II

„PRILOGA III

Seznam pristojnih organov držav članic in njihovih nalog iz členov 2 in 19

BELGIJA

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, Service Licence,

Italiëlei 124, bus 71
B-2000 Antwerpen
Tel. (32-3) 206 94 70
Fax (32-3) 206 94 90
E-mail: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

V Belgiji se nadzor uvoza in izvoza surovih diamantov na podlagi Uredbe (ES) št. 2368/2002 in carinski režim opravi samo na naslovu:

The Diamond Office
Hovenierstraat 22
B-2018 Antwerpen

ČEŠKA

V Češki republiki se nadzor uvoza in izvoza surovih diamantov na podlagi Uredbe (ES) št. 2368/2002 in carinska obravnava opravi samo na naslovu:

Generální ředitelství cel
Budějovická 7
140 96 Praha 4
Česká republika
Tel. (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59, cell (420-737) 213 793
Fax (420-2) 61 33 38 70
E-mail: diamond@cs.mfcr.cz

NEMČIJA

V Nemčiji nadzor uvoza in izvoza surovih diamantov na podlagi Uredbe (ES) št. 2368/2002, vključno z izdajo potrdil Skupnosti, opravi samo naslednji organ:

OFD Koblenz
— Zoll- und Verbrauchsteuerabteilung —
Vorort Außenwirtschaftsrecht
Wiesenstraße 32
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel. (49-6321) 89 43 49
Fax (49-6321) 89 48 50
E-Mail: diamond.cert@ofdko-nw.bfinv.de
Kontaktna oseba: Ga. Hiltraud Reinhardt (enaki podatki kot zgoraj)
E-Mail: hiltraud.reinhardt@ofdko-nw.bfinv.de

ali

Hauptzollamt Koblenz
— Zollamt Idar-Oberstein —
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten
Hauptstraße 197
D-55743 Idar-Oberstein
Tel. (49-6781) 56 27-0
Fax (49-6781) 56 27-19
E-Mail: poststelle@zabir.bfinv.de

ZDRUŽENO KRALJESTVO

Government Diamond Office

Global Business Group

Room W 3.111.B

Foreign and Commonwealth Office

King Charles Street

London SW1A 2AH

Tel. (44-207) 008 6903

Fax (44-207) 008 3905

E-mail: GDO@gtnet.gov.uk“

DIREKTIVA SVETA 2006/138/ES

z dne 19. decembra 2006

o spremembi Direktive Sveta 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost glede obdobja uporabe ureditev davka na dodano vrednost, ki se uporabljajo za storitve radijskega in televizijskega oddajanja ter za določene elektronsko opravljane storitve

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

prenovila Direktivo 77/388/EGS, bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 93 Pogodbe,

- (4) Glede na nujnost zadeve in da bi se izognili pravni praznini, bi bilo treba odobriti izjemo od roka šestih tednov iz točke I(3) Protokola o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in pogodbam o ustanovitvi Evropskih skupnosti –

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora,

Člen 1

Direktiva 2006/112/ES se spremeni:

ob upoštevanju naslednjega:

1. v členu 56 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

- (1) Začasne ureditve davka na dodano vrednost iz Direktive 77/388/EGS ⁽¹⁾, ki se uporabljajo za storitve radijskega in televizijskega oddajanja ter za določene elektronsko opravljane storitve, so bile z Direktivo Sveta 2006/58/ES z dne 27. junija 2006 o spremembi Direktive Sveta 2002/38/ES glede obdobja uporabe ureditve davka na dodano vrednost, ki se uporablja za storitve radijskega in televizijskega oddajanja ter za določene elektronsko opravljane storitve ⁽²⁾ podaljšane do 31. decembra 2006.

„3. Točki (j) in (k) odstavka 1 in odstavek 2 se uporabljajo do 31. decembra 2008.“;

- (2) Ni bilo še mogoče sprejeti določb glede kraja opravljanja storitev in bolj splošnega elektronskega mehanizma. Glede na to, da se pravni položaj in dejstva, ki so utemeljevala podaljšanje do 31. decembra 2006, niso spremenili in z namenom, da bi se izognili časovni vrzeli glede ureditev davka na dodano vrednost, ki se uporabljajo za storitve radijskega in televizijskega oddajanja ter za določene elektronsko opravljane storitve, bi se morale navedene ureditve še naprej uporabljati do 31. decembra 2008.

2. v členu 57 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Odstavek 1 se uporablja do 31. decembra 2008.“;

- (3) Direktivo Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost, ki je

3. v členu 59 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Do 31. decembra 2008 države članice uporabljajo člen 58(b) za storitve radijskega in televizijskega oddajanja iz točke (j) člena 56(1), ki jih davčni zavezanec, katerega sedež dejavnosti ali stalna poslovna enota, iz katere opravlja storitev, je zunaj Skupnosti, ali katerega stalno oziroma običajno prebivališče je zunaj Skupnosti, kadar takšnega kraja dejavnosti ali takšne poslovne enote ni, opravlja za osebe, ki niso davčni zavezanci in katerih sedež ali stalno oziroma običajno prebivališče je v državi članici.“;

⁽¹⁾ Šesta direktiva Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, 13.6.1977, str. 1). Direktiva, razveljavljena z Direktivo 2006/112/ES (UL L 347, 11.12.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 174, 28.6.2006, str. 5.

4. člen 357 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 357

To poglavje se uporablja do 31. decembra 2008.“

Člen 2

Prenos

1. Države članice uveljavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, z učinkom od 1. januarja 2007. Komisiji nemudoma sporočijo besedila teh predpisov.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice sporočijo Komisiji besedila temeljnih določb predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2007.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 19. decembra 2006

Za Svet
Predsednik
J. KORKEAOJA

DIREKTIVA KOMISIJE 2006/139/ES**z dne 20. decembra 2006****o spremembi Direktive Sveta 76/769/EGS v zvezi z omejitvami pri trženju in uporabi arzenovih spojin za prilagoditev Priloge I Direktive tehničnemu napredku****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

nimi proizvodi, ki vsebujejo arzenove spojine, prilagoditi pravilom iz Direktive 98/8/ES.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 76/769/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z omejitvami pri trženju in uporabi nekaterih nevarnih snovi in pripravkov⁽¹⁾ in zlasti člena 2a Direktive,

- (4) Pravila iz Direktive 76/769/EGS v zvezi z lesom, ki je obdelan z arzenovimi spojinami, ne razlikujejo ustrezno med prvim dajanjem v promet in ponovno uporabo takšnega lesa. Zato je treba pojasniti ta pravila in zlasti dajanje takšnega lesa na trg za rabljeno blago.

ob upoštevanju naslednjega:

- (5) Direktivo 76/769/EGS je zato treba ustrezno spremeniti.

(1) Direktiva 76/769/EGS dovoljuje, da se nekatere arzenove spojine uporabljajo kot biocidi za obdelavo lesa, in določa pravila za trženje in uporabo lesa, obdelanega z arzenom.

- (6) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Odbora za prilagajanje tehničnemu napredku direktiv v zvezi z odpravo tehničnih ovir pri trgovanju z nevarnimi snovmi in pripravki –

(2) Trženje in uporabo biocidnih proizvodov ureja tudi Direktiva 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet⁽²⁾. Na podlagi Direktive 98/8/ES, ki se razlaga v povezavi z Uredbo Komisije (ES) št. 2032/2003 z dne 4. novembra 2003 o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dajanjem biocidnih proizvodov v promet in o spremembi Uredbe (ES) št. 1896/2000⁽³⁾, od 1. septembra 2006 ni mogoče dati v promet biocidnih proizvodov, ki vsebujejo arzen in arzenove spojine, ter jih uporabljati za zaščito lesa, razen če so navedene snovi dovoljene v skladu s členom 5(1) Direktive 98/8/ES.

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Priloga I k Direktivi 76/769/EGS se spremeni, kakor je določeno v Prilogi k tej direktivi.

Člen 2

(3) Za zagotovitev skladne uporabe zadevne zakonodaje je treba pravila iz Direktive 76/769/EGS v zvezi z biocid-

1. Države članice najpozneje do 30. junija 2007 sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za usklajitev s to direktivo. Komisiji takoj posredujejo besedila teh predpisov ter korelacijsko tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

⁽¹⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 201. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2005/90/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 33, 4.2.2006, str. 28).

⁽²⁾ UL L 123, 24.4.1998, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2006/50/ES (UL L 142, 30.5.2006, str. 6).

⁽³⁾ UL L 307, 24.11.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1048/2005 (UL L 178, 9.7.2005, str. 1).

Te predpise začnejo uporabljati najpozneje do 30. septembra 2007.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 20. decembra 2006

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

PRILOGA

Točka 20 v Prilogi I k Direktivi 76/769/EGS se nadomesti z naslednjim:

„20. Arzenove spojine	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se ne dajejo v promet ali uporabljajo kot snovi in sestavine pripravkov, ki so namenjeni preprečevanju naseljevanja in rasti mikroorganizmov, rastlin ali živali na: <ul style="list-style-type: none"> — trupih ladij in čolnov, — kletkah, plovcih, mrežah in drugih napravah ali opremi, ki se uporablja za gojenje rib ali školjk, — katerih koli napravah ali opremi, ki je v celoti ali delno pod vodo. 2. Se ne dajejo v promet ali uporabljajo kot snovi in sestavine pripravkov, ki so namenjeni za obdelavo industrijskih vod, ne glede na njihovo uporabo. 3. Se ne uporabljajo pri zaščiti lesa. Poleg tega se les, ki je bil obdelan na ta način, ne daje v promet. 4. Vendar obstajajo odstopanja: <ol style="list-style-type: none"> (a) V zvezi s snovmi in pripravki za zaščito lesa: uporabljajo se lahko v industrijskih obratih, ki za impregnacijo lesa uporabljajo vakuum ali pritisk, če so raztopine anorganskih spojin bakra, kroma, arzena (CCA) vrste C in so dovoljene v skladu s členom 5(1) Direktive 98/8/ES. Tako obdelan les se ne daje v promet pred dokončno fiksacijo zaščitne snovi. (b) Les, ki je obdelan z raztopinami CCA v industrijskih obratih v skladu s točko (a), se lahko daje v promet za strokovno in industrijsko uporabo pod pogojem, da je za varnost ljudi in živine zahtevana strukturna integriteta lesa in ni verjetno, da bo v času svoje življenjske dobe les prišel v stik s kožo ljudi (splošne javnosti): <ul style="list-style-type: none"> — kot stavbni les pri javnih in kmetijskih zgradbah, poslovnih stavbah in industrijskih objektih, — v mostovih in pri gradnji mostov, — kot konstrukcijski les na področjih s sladko vodo in somornico, npr. v valobranih in mostovih, — kot protihrupne stene, — pri nadzoru plazov, — v varnostnih ograjah in pregradah na avtocestah, — kot olupljena hlodovina iglavcev, ki se uporablja za stebre v ograji za živino, — v napravah, ki zadržujejo zemljo, — kot stebri za prenos električne energije in telekomunikacijo, — kot železniški pragovi za podzemno železnico. (c) Brez poseganja v uporabo drugih določb Skupnosti o klasifikaciji, pakiranju in označevanju nevarnih snovi in pripravkov se ves obdelan les, ki je dan v promet, posamezno označi z oznako ‚Samo za industrijske obrate in strokovno uporabo, vsebuje arzen‘. Poleg tega ima ves les, ki je v promet dan v embalaži, oznako: ‚Pri rokovanju s tem lesom nosite rokavice. Nosite masko proti prahu in zaščitite oči, ko režete ali drugače obdelujete ta les. Odpadke iz tega lesa kot nevarno snov obdela pooblaščen podjetje.‘
-----------------------	---

(d) Obdelan les iz točke (a) se ne uporablja:

- v stanovanjskih zgradbah ne glede na njihovo uporabo,
- v katerih koli napravah, kjer obstaja nevarnost ponavljajočega se stika s kožo,
- v morski vodi,
- v kmetijske namene, razen za stebre v ograji za živino in druge objekte v skladu s točko (b),
- v kateri koli napravi, kjer lahko obdelan les pride v stik z vmesnimi ali končnimi izdelki, ki so namenjeni za prehrano ljudi in/ali živali.

5. Les, obdelan z arzenovimi spojinami, ki se je v Skupnosti uporabljal pred do 30. septembrom 2007 ali je bil dan v promet v skladu s pravili te direktive, lahko ostane na mestu in se uporablja še naprej do konca svoje življenjske dobe.

6. Les, obdelan s CCA vrste C, ki je bil v Skupnosti v uporabi pred 30. septembrom 2007 ali je bil dan v promet v skladu s pravili te direktive:

- se lahko uporabi ali ponovno uporabi, če so izpolnjeni pogoji v zvezi z njegovo uporabo iz točke 4(b), (c) in (d),
- se lahko da na trg za rabljeno blago, če so izpolnjeni pogoji v zvezi z njegovo uporabo iz točke 4(b), (c) in (d).

7. Države članice lahko dovolijo, da se les, obdelan z drugimi vrstami raztopin CCA, ki se je v Skupnosti uporabljal pred 30. septembrom 2007:

- uporabi ali ponovno uporabi, če so izpolnjeni pogoji v zvezi z njegovo uporabo iz točke 4(b), (c) in (d),
- da na trg za rabljeno blago, če so izpolnjeni pogoji v zvezi z njegovo uporabo iz točke 4(b), (c) in (d).“

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

SKLEP SVETA

z dne 20. decembra 2006

o podpisu in začasni uporabi dvostranskega sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Belorusijo o spremembi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Belorusijo o trgovini s tekstilnimi izdelki

(2006/1012/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SKLENIL:

Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

Ob upoštevanju morebitne poznejše sklenitve Sporazuma je predsednik Sveta pooblaščen, za imenovanje osebe/oseb, pooblaščen(-ih), da v imenu Evropske skupnosti podpiše(-jo) Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Belorusijo o spremembi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Belorusijo o trgovini s tekstilnimi izdelki, parafiran 1. aprila 1993.

ob upoštevanju predloga Komisije,

Člen 2

ob upoštevanju naslednjega:

Sporazum se pod pogojem vzajemnosti uporablja od 1. januarja 2007.

(1) Komisija je v imenu Skupnosti s pogajanjem dosegla dvostranski sporazum o enoletnem podaljšanju obstoječega dvostranskega sporazuma in protokolov o trgovini s tekstilnimi izdelki z Republiko Belorusijo z nekaterimi prilagoditvami količinskih omejitev.

Besedilo Sporazuma v obliki izmenjave pisem je priloženo temu sklepu in se do njegove uradne sklenitve uporablja začasno.

Člen 3

(2) Ta dvostranski sporazum se začasno uporablja od 1. januarja 2007 do zaključka zahtevanih postopkov za njegovo sklenitev, pod pogojem vzajemne začasne uporabe Sporazuma s strani Republike Belorusije.

1. Če Republika Belorusija ne izpolni svojih obveznosti v skladu z odstavkom 2.4 Sporazuma, se kvote za leto 2007 zmanjšajo na raven, veljavno v letu 2006;

2. Odločitev glede izvajanja odstavka 1 se sprejme v skladu s postopki iz člena 17 Uredbe Sveta (EGS) št. 3030/93 z dne 12. oktobra 1993 o skupnih pravilih za uvoz nekaterih tekstilnih izdelkov po poreklu iz tretjih držav⁽¹⁾.

(3) Predlagani sporazum je treba podpisati v imenu Skupnosti –

⁽¹⁾ UL L 275, 8.11.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 35/2006 (UL L 7, 12.1.2006, str. 8).

Člen 4

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Veljati začne dan po objavi v *Uradnem listu*.

V Bruslju, 20. decembra 2006

Za Svet
Predsednik
J. KORKEAOJA

SPORAZUM**v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Belorusijo o spremembi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Belorusijo o trgovini s tekstilnimi izdelki***A. Pismo Sveta Evropske unije*

Spoštovani,

1. V čast mi je sklicevati se na Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Belorusijo o trgovini s tekstilnimi izdelki, parafiran 1. aprila 1993, kakor je bil nazadnje spremenjen in podaljšan s Sporazumom v obliki izmenjave pisem, parafiranim 11. novembra 2005 (v nadaljnjem besedilu „Sporazum“).
2. Ob upoštevanju prenehanja veljavnosti Sporazuma 31. decembra 2006 in v skladu s členom 19(1) Sporazuma se Evropska skupnost in Republika Belorusija dogovorita za podaljšanje veljavnosti Sporazuma za nadaljnje obdobje enega leta, ob upoštevanju naslednjih sprememb in pogojev:
 - 2.1 Besedilo člena 19(1) Sporazuma se glasi:

„Ta sporazum začne veljati prvi dan meseca po datumu, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o zaključku postopkov, potrebnih za začetek veljavnosti. Uporablja se do 31. decembra 2007.“.
 - 2.2 Priloga II, ki določa količinske omejitve za izvoz iz Republike Belorusije v Evropsko skupnost, se nadomesti z Dodatkom 1 k temu pismu.
 - 2.3 Priloga k Protokolu C, ki določa količinske omejitve za izvoz iz Republike Belorusije v Evropsko skupnost po poslih pasivnega oplemenitenja v Republiki Belorusiji, se za obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2007 nadomesti z Dodatkom 2 k temu pismu.
 - 2.4 Za uvoz tekstilnih izdelkov in oblačil s poreklom iz Evropske skupnosti v Belorusijo se v letu 2007 uporabljajo carine, ki ne presegajo carin, določenih za leto 2003 v Dodatku 4 k Sporazumu v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Belorusijo, parafiranemu 11. novembra 1999.

Če se te stopnje ne bodo uporabljale, bo imela Skupnost pravico za preostalo obdobje veljavnosti Sporazuma sorazmerno ponovno uvesti raven količinskih omejitev, veljavno za leto 2006, kot je določeno v izmenjavi pisem, parafirani 11. novembra 2005.
3. Če bo Republika Belorusija postala članica Svetovne trgovinske organizacije (STO) pred datumom izteka Sporazuma, veljajo sporazumi in pravila STO od dneva pristopa Republike Belorusije k STO.
4. Prosim vas za potrditev, da se vaša vlada strinja z navedenim. V primeru njenega strinjanja ta sporazum v obliki izmenjave pisem začne veljati prvi dan v mesecu, po datumu, ko se pogodbenici medsebojno obvestita da so bili pravni postopki, potrebni za začetek veljavnosti, zaključeni. Do takrat se od 1. januarja 2007 začasno uporablja pod pogojem vzajemnosti.

Sprejmite izraz mojega globokega spoštovanja,

Za Svet Evropske unije

Dodatek 1

„PRILOGA 1

Belorusija	Kategorija	Enota	Kvota od 1. januarja 2007
skupina IA	1	ton	1 585
	2	ton	6 600
	3	ton	242
skupina IB	4	T kosov	1 839
	5	T kosov	1 105
	6	T kosov	1 705
	7	T kosov	1 377
	8	T kosov	1 160
skupina IIA	9	ton	363
	20	ton	329
	22	ton	524
	23	ton	255
	39	ton	241
skupina IIB	12	T parov	5 959
	13	T kosov	2 651
	15	T kosov	1 726
	16	T kosov	186
	21	T kosov	930
	24	T kosov	844
	26/27	T kosov	1 117
	29	T kosov	468
	73	T kosov	329
	83	ton	184
skupina IIIA	33	ton	387
	36	ton	1 309
	37	ton	463
	50	ton	207
skupina IIIB	67	ton	356
	74	T kosov	377
	90	ton	208
skupina IV	115	ton	114
	117	ton	2 310
	118	ton	471

T kosov: tisoč kosov"

Dodatek 2

„PRILOGA K PROTOKOLU C

Kategorija	Enota	Od 1. januarja 2007
4	1 000 kosov	5 399
5	1 000 kosov	7 526
6	1 000 kosov	10 037
7	1 000 kosov	7 534
8	1 000 kosov	2 565
12	1 000 kosov	5 072
13	1 000 kosov	795
15	1 000 kosov	4 400
16	1 000 kosov	896
21	1 000 kosov	2 927
24	1 000 kosov	754
26/27	1 000 kosov	3 668
29	1 000 kosov	1 487
73	1 000 kosov	5 700
83	ton	757
74	1 000 kosov	994“

B. Pismo Vlade Republike Belorusije

Spoštovani,

v čast mi je bilo prejeti vaše pismo z dne ..., v katerem je zapisano:

„Spoštovani,

1. V čast mi je sklicevati se na Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Belorusijo o trgovini s tekstilnimi izdelki, parafiran 1. aprila 1993, kakor je bil nazadnje spremenjen in podaljšan s Sporazumom v obliki izmenjave pisem, parafiranim 11. novembra 2005 (nadaljnjem besedilu ‚Sporazum‘).
2. Ob upoštevanju prenehanja veljavnosti Sporazuma 31. decembra 2006 in v skladu s členom 19(1) Sporazuma se Evropska skupnost in Republika Belorusija dogovorita za podaljšanje veljavnosti Sporazuma za obdobje enega leta, ob upoštevanju naslednjih sprememb in pogojev:
 - 2.1 Besedilo člena 19(1) Sporazuma se glasi:

„Ta sporazum začne veljati prvi dan meseca po datumu, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o zaključku postopkov, potrebnih za začetek veljavnosti. Uporablja se do 31. decembra 2007.“.
 - 2.2 Priloga II, ki določa količinske omejitve za izvoz iz Republike Belorusije v Evropsko skupnost, se nadomesti z Dodatkom 1 k temu pismu.
 - 2.3 Priloga k Protokolu C, ki določa količinske omejitve za izvoz iz Republike Belorusije v Evropsko skupnost po poslih pasivnega oplemenitenja v Republiki Belorusiji, se za obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2007 nadomesti z Dodatkom 2 k temu pismu.
 - 2.4 Za uvoz tekstilnih izdelkov in oblačil s poreklom iz Evropske skupnosti v Belorusijo se v letu 2007 uporabljajo carine, ki ne presegajo carin, določenih za leto 2003 v Dodatku 4 k Sporazumu v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Belorusijo, parafiranemu 11. novembra 1999.

Če se te stopnje ne bodo uporabljale, bo imela Skupnost pravico za preostalo obdobje veljavnosti Sporazuma sorazmerno ponovno uvesti raven količinskih omejitev, veljavno za leto 2006, kot je določeno v izmenjavi pisem, parafirani 11. novembra 2005.
3. Če bi Republika Belorusija postala članica Svetovne trgovinske organizacije (STO) pred datumom izteka Sporazuma, veljajo sporazumi in pravila STO od dneva pristopa Republike Belorusije k STO.
4. Prosim vas za potrditev, da se vaša vlada strinja z navedenim. V primeru njenega strinjanja ta sporazum v obliki izmenjave pisem začne veljati prvi dan v mesecu, po datumu, ko se pogodbenici medsebojno obvestita da so bili pravni postopki, potrebni za začetek veljavnosti, zaključeni. Do takrat se od 1. januarja 2007 začasno uporablja pod pogojem vzajemnosti.

Sprejmite izraz mojega najglobljega spoštovanja“

V čast mi je potrditi, da se moja vlada strinja z vsebino vašega pisma.

Sprejmite izraz mojega globokega spoštovanja.

Za Vlado Republike Belorusije
